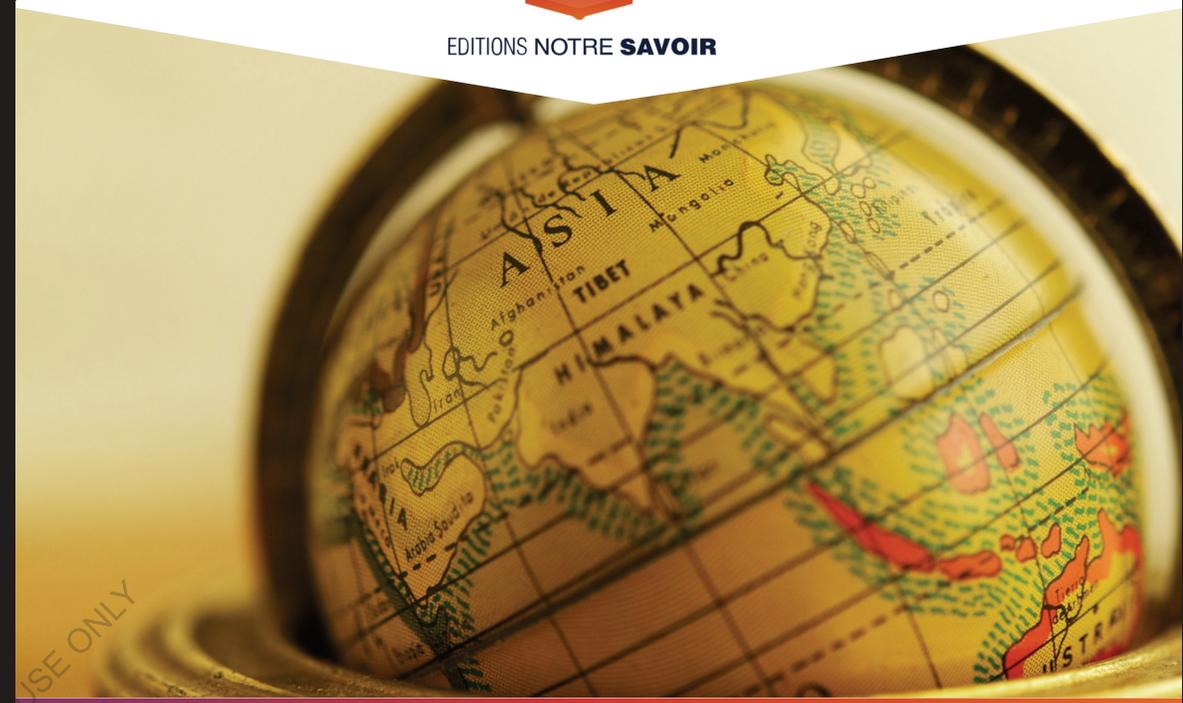


## Biélorussie-Asie : le vecteur du partenariat

Les pays d'Asie ont traditionnellement été un domaine important de la politique étrangère multisectorielle du Bélarus et de la promotion des intérêts du Bélarus dans les régions de l'"arc lointain". Les pays du continent prétendent désormais être la locomotive du développement économique mondial, comme en témoignent les calculs du Fonds monétaire international. Ils montrent que la croissance la plus rapide en 2018 viendra de l'Asie. Le continent, dont la population dépasse 62 % de tous les habitants de la planète, génère plus de 46 % du produit mondial brut. À l'avenir, la part de la population et la part de la production de l'Asie ne feront qu'augmenter en raison des taux plus élevés de croissance démographique et économique. On se souviendra que sur les 12 pays dont la population dépasse les 100 millions d'habitants, sept font déjà partie du continent asiatique : la Chine, l'Inde, l'Indonésie, le Pakistan, le Bangladesh, le Japon et les Philippines. Tous ces faits actualisent objectivement l'intérêt du Bélarus pour l'Asie en tant que marché vaste, prometteur et en pleine expansion pour les biens et services biélorussiens, ainsi qu'en tant que donateur prometteur d'investissements dans l'économie biélorussienne. Comment la partie biélorusse explore-t-elle le marché asiatique ? C'est le sujet de cette étude.



Elle a quarante-cinq ans d'expérience professionnelle dans le journalisme. Elle est maintenant professeur associé au département de journalisme et de littérature étrangère de l'Institut de journalisme de l'Université d'État de Biélorussie. Ses domaines de recherche sont les relations internationales modernes, le journalisme international, l'échange international d'informations, l'exportation de produits et services médiatiques.



## Biélorussie-Asie : le vecteur du partenariat

*Une chronique de la coopération mutuellement bénéfique*

**BARYS ZALESKI**

**Biélorussie-Asie : le vecteur du partenariat**

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**BARYS ZALESKI**

# **Biélorussie-Asie : le vecteur du partenariat**

**Une chronique de la coopération mutuellement  
bénéfique**

FOR AUTHOR USE ONLY

**SciencaScripts**

**Imprint**

Any brand names and product names mentioned in this book are subject to trademark, brand or patent protection and are trademarks or registered trademarks of their respective holders. The use of brand names, product names, common names, trade names, product descriptions etc. even without a particular marking in this work is in no way to be construed to mean that such names may be regarded as unrestricted in respect of trademark and brand protection legislation and could thus be used by anyone.

Cover image: [www.ingimage.com](http://www.ingimage.com)

This book is a translation from the original published under ISBN 978-613-8-33950-2.

Publisher:

Scienza Scripts

is a trademark of

Dodo Books Indian Ocean Ltd. and OmniScriptum S.R.L publishing group

120 High Road, East Finchley, London, N2 9ED, United Kingdom

Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau MD-2012, Republic of Moldova, Europe

Printed at: see last page

**ISBN: 978-620-5-55560-6**

Copyright © BARYS ZALESKI

Copyright © 2023 Dodo Books Indian Ocean Ltd. and OmniScriptum S.R.L publishing group

FOR AUTHOR USE ONLY

## Table des matières

Table des matières .....	1
Le vecteur asiatique : potentiel et perspectives .....	2
Biélorussie-ANASE : la coopération vise à exploiter un potentiel positif .....	16
Belarus-Vietnam : une coopération et des médias prometteurs .....	30
Belarus-Inde : interaction massive et médias .....	41
Biélorussie-Indonésie : une coopération tournée vers l'avenir et les médias .....	51
Belarus-Bangladesh : des conditions préalables à la croissance à une coopération à part entière .....	61
Belarus-Pakistan : une formule de complémentarité .....	71
Biélorussie-Géorgie : nouvelles initiatives et domaines de coopération .....	83

FOR AUTHOR USE ONLY

## **Le vecteur asiatique : potentiel et perspectives**

Les pays d'Asie sont traditionnellement "un domaine important de la politique étrangère multiseCTORielle du Belarus et de la promotion des intérêts du Belarus dans les régions de l'"arc lointain"<sup>1</sup>. Cela peut s'expliquer par un certain nombre de circonstances, dont les plus significatives sont les suivantes.

Tout d'abord, les États de ce continent prétendent désormais être la locomotive du développement économique mondial, comme le suggèrent les calculs du Fonds monétaire international. Ils montrent que "c'est l'Asie qui affichera la croissance la plus rapide en 2018, et dans certains cas, ce taux de croissance dépassera 5 %"<sup>2</sup>. Le continent, dont la population dépasse désormais 62 % de l'ensemble des habitants de la planète, génère déjà plus de 46 % du produit mondial brut. À l'avenir, "la part de l'Asie dans la population et dans la production augmentera en raison de la croissance démographique et économique"<sup>3</sup>. Il est pertinent de rappeler à cet égard que sur les 12 pays dont la population dépasse 100 millions d'habitants, sept se trouvent déjà sur le continent asiatique. Il s'agit de la Chine, de l'Inde, de l'Indonésie, du Pakistan, du Bangladesh, du Japon et des Philippines. Il s'agit de la Chine, de l'Inde, de l'Indonésie, du Pakistan, du Bangladesh, du Japon et des Philippines.

Deuxièmement, les perspectives de développement du continent sont complétées de manière éloquente par le fait qu'il contient une part importante des réserves mondiales de pétrole et de gaz, d'étain et de tungstène. Plus précisément, "l'Asie est suffisamment dotée de toutes sortes de ressources naturelles par rapport à d'autres régions du globe, puisqu'elle contient plus de 41 % des ressources mondiales en combustibles et en énergie"<sup>4</sup>, ainsi que près d'un tiers des terres arables, un cinquième de tous les pâturages, près de deux tiers des zones irriguées et plus de la moitié du cheptel mondial.

---

<sup>1</sup> Examen des résultats de la politique étrangère de la République du Bélarus et du ministère des Affaires étrangères en 2017 [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://mfa.gov.by/publication/reports/a8a5169b6e487b3b.html>.

<sup>2</sup> McKinnon, N. Perspectives sur les économies asiatiques / N. McKinnon // [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <https://1prime.ru/experts/20171101/828086356.html>

<sup>3</sup> Le rôle de l'Asie dans l'économie mondiale [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://popecon.ru/otrivki/889-rol-azii-v-mirovoi-ekonomike.html>.

<sup>4</sup> Natural Resources of Asia [Ressource électronique]. - 2009. - URL : <http://mirovaja-ekonomika.ru/prirodnye-resursy-azii/>.

C'est peut-être aussi pour cette raison que l'agriculture joue un rôle majeur sur le continent, employant plus de la moitié de la population active. Il suffit de dire qu'au début de ce siècle, le continent produisait déjà plus de la moitié de la production agricole mondiale.

Troisièmement, dans le même temps, les pays asiatiques étaient "caractérisés par une activité d'innovation, ce qui peut expliquer les taux de croissance record du PIB dans la région, qui sont en moyenne 10 fois plus élevés que la moyenne mondiale"<sup>5</sup>. Comment ne pas rappeler qu'à partir de la seconde moitié du siècle dernier, "l'Asie de l'Est, du Sud-Est et du Sud est en train de devenir les centres les plus importants du développement économique mondial"<sup>6</sup>. C'est alors que tout le monde a commencé à parler du "miracle économique japonais", des "tigres asiatiques" - Corée du Sud, Singapour, Hong Kong, auxquels se sont ajoutés plus tard la Thaïlande, l'Indonésie et la Malaisie. Le début du nouveau siècle a vu l'émergence du "dragon asiatique" - la Chine -, du "miracle économique indien" et du "nouveau tigre asiatique" - le Viêt Nam. Après tout, nous ne devrions pas être surpris que le centre de croissance de l'économie mondiale se déplace vers l'Asie, ce dont nous sommes témoins aujourd'hui. En conséquence, "la croissance de l'Asie émergente et en développement en 2018-2019 sera d'environ 6,5 %, globalement en ligne avec 2017. La région représente toujours plus de la moitié de la croissance mondiale"<sup>7</sup>.

Quatrièmement, les tendances susmentionnées dans le développement du potentiel de l'Asie actualisent objectivement l'intérêt du Bélarus pour ce continent du monde en tant que marché vaste, prometteur et en expansion rapide pour les biens et services bélarussiens, ainsi qu'en tant que donateur prometteur d'investissements dans l'économie bélarussienne. D'autant plus que "le marché asiatique est considéré comme l'un des marchés les plus prometteurs, non seulement en termes de ventes à bas prix, mais aussi en tant que plateforme d'exportation. C'est pourquoi de nombreuses

---

<sup>5</sup> Gorokhov, S.A. Modern Asia / S.A. Gorokhov [Ressource électronique]. - 2010. - URL : [http://geo.1september.ru/voir\\_article.php?ID=201001202](http://geo.1september.ru/voir_article.php?ID=201001202).

<sup>6</sup> Namkhanova, M.V. Vecteur asiatique de l'intégration eurasiennne / M.V. Namkhanova, O.A. Kaurova, O.A. Osodoeva // Vestnik de l'Université de Transbaïkalian. - 2015. - №8. - C. 131.

<sup>7</sup> Les perspectives de l'économie mondiale. Janvier 2018. [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://www.imf.org/ru/Publications/WEO/Issues/2018/01/11/world-economic-outlook-update-ianuary-2018>

entreprises du Belarus et de la CEI s'efforcent d'y trouver des acheteurs réguliers"<sup>8</sup>. Les chiffres prouvent que les pays du continent importent une très large gamme de produits fabriqués au Belarus et qui y sont déjà vendus avec succès. Par exemple, rien qu'en 2014, " le chiffre d'affaires des échanges avec les pays asiatiques était d'environ 4 milliards de dollars "<sup>9</sup>. Et ce n'est, bien sûr, pas la limite. Il est évident que le marché asiatique reste sous-exploité par les exportateurs biélorusses en termes de promotion de nombre de leurs produits, notamment ceux fabriqués par les industries mécaniques, électroniques et pétrochimiques. Nous parlons des perspectives de croissance élevée des livraisons de camions, de tracteurs, de machines-outils, de roulements, de fibres chimiques, d'appareils électroniques et médicaux biélorusses dans cette région du monde.

En outre, la dimension asiatique est l'une des priorités du complexe militaire et industriel biélorusse, qui dispose d'un grand savoir-faire technologique, mais ne dispose pas toujours des fonds nécessaires pour développer le savoir-faire disponible. La création de coentreprises avec des partenaires en Asie "permet au complexe militaro-industriel biélorusse non seulement d'accéder au marché local, mais aussi d'obtenir des fonds pour les activités de recherche et de développement"<sup>10</sup>. C'est pourquoi nous pouvons aujourd'hui prédire avec confiance la coopération scientifique et industrielle dans le secteur militaire et technique, qui se développe déjà selon plusieurs vecteurs d'interaction : "Tout d'abord, c'est le développement par les fabricants biélorusses d'équipements répondant aux exigences des clients asiatiques. <...> Deuxièmement, il s'agit de la coopération en matière d'investissement, les entreprises étrangères rejoignant les rangs des propriétaires des fabricants biélorusses d'équipements militaires. <...> troisièmement, il s'agit de la fourniture de services de modernisation des équipements militaires de production soviétique dans les

---

<sup>8</sup> Exportations vers l'Asie [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://www.postavki.by/export-asia/>

<sup>9</sup> Examen des résultats de la politique étrangère du Bélarus et des activités du ministère des Affaires étrangères en 2014 [ressource électronique]. -2015 . - URL : <http://mfa.gov.by/publication/reports/a2973e28e4b86261.html>

<sup>10</sup> Le vecteur asiatique peut aider à développer le complexe militaro-industriel biélorusse [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <https://belarusinfocus.info/by/mizhnarodnyya-adnosiny/aziatskiy-vektor-mozhet-pomoch-razvitiyu-belorusskogo-vpk>

installations du complexe militaro-industriel biélorusse <...>. Quatrièmement, il s'agit du développement conjoint de nouveaux équipements. <...> Cinquièmement, il s'agit d'un transfert direct de technologie étrangère vers le Belarus"<sup>11</sup> .

Il convient de noter qu'au cours des dernières années, la Biélorussie a essayé d'intégrer une boîte à outils assez diversifiée pour renforcer la coopération avec ses partenaires asiatiques. Ainsi, pour la seule année 2016, " 11 réunions de commissions, comités et groupes de travail intergouvernementaux sur la coopération économique avec les pays de la région ont eu lieu, dont certaines pour la première fois (Chine, Pakistan, Cambodge, Corée, Iran, Vietnam) "<sup>12</sup> . Et en novembre 2017, Singapour a accueilli le forum d'investissement "Belarus Invites Asia", qui a été organisé par la partie biélorusse pour promouvoir la coopération de notre pays avec les États de la région asiatique dans la sphère financière et d'investissement. Parmi ses participants figuraient des représentants de grandes sociétés de commerce et d'investissement et d'institutions financières asiatiques. Le format de ce forum a fourni une bonne occasion de discuter des "questions de l'établissement de la coopération entre les entreprises biélorusses et asiatiques, de l'intérêt des investisseurs régionaux pour le placement des instruments de la dette biélorussienne sur les marchés boursiers asiatiques"<sup>13</sup> . Espérons que les accords concrets conclus dans le cadre de ce Forum d'investissement biélorusse à Singapour se traduiront bientôt par de véritables projets conjoints mutuellement bénéfiques, ce qui donnera un nouveau contenu à la déclaration du chef de l'État de l'Etat biélorusse que "l'une des priorités de la politique étrangère du pays <...> reste le vecteur asiatique"<sup>14</sup> .

Bélarus-Asie du Sud-Est :

à la recherche de nouveaux créneaux pour le partenariat bilatéral

2016. - URL :

---

<sup>11</sup> L'avenir du complexe militaro-industriel biélorusse dépend largement des succès remportés en Asie [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <https://belarusinfocus.mfo.by/p/7303>.

<sup>12</sup> Examen des résultats de la politique étrangère du Bélarus et du ministère des Affaires étrangères en 2016 [Ressource électronique]. -2017 . - URL :

<http://mfa.gov.by/publication/reports/ea444d5cceb4798d.html>

<sup>13</sup> Vasily Matyushkevsky effectue une visite de travail à Singapour [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/7634>

<sup>14</sup> Présentation des lettres de créance [Ressource électronique]. <http://president.gov.by/ru/news/ru/view/vruchenie-veritelnix-gramot-13766/>.

L'Asie du Sud-Est est une région du monde activement engagée dans des processus d'intégration économique, où le commerce extérieur est l'un des principaux facteurs de développement socio-économique. "Même les économies en retard de l'Asie du Sud-Est sont caractérisées par un degré moyen d'ouverture"<sup>15</sup>. Et tout porte à croire que, dans un avenir proche, cette région "deviendra l'un des plus importants centres économiques mondiaux"<sup>16</sup>. Les intérêts économiques évidents et prometteurs du Belarus en Asie du Sud-Est sont l'énorme marché en croissance rapide pour ses produits et les possibilités de fournir des services dans le domaine de l'éducation et de la science. Les chiffres le confirment : de 2007 à 2011, le chiffre d'affaires commercial entre le Belarus et les pays de la région a été multiplié par "2,3", y compris les exportations biélorussiennes - 523,9 millions de dollars (croissance de 3,6 fois). En 2011, le solde du commerce extérieur avec les pays d'Asie du Sud-Est était de 218,2 millions de dollars."<sup>17</sup>. C'est peut-être la raison pour laquelle Minsk considère que "de bonnes opportunités ont été créées pour développer les anciennes et trouver de nouvelles niches dans le commerce et la collaboration innovante avec les pays d'Asie du Sud-Est"<sup>18</sup>. **Le Cambodge et le Laos font partie de ces "nouvelles niches"** - les pays d'Asie du Sud-Est avec lesquels le Belarus a considérablement renforcé son engagement ces dernières années.

**Le Cambodge est** généralement considéré comme l'un des pays les plus pauvres du monde. Ses ressources naturelles sont peu connues, mais il possède des gisements de minerai de fer, d'or, de pierres précieuses, de cuivre, d'étain, de manganèse et de bauxite. Des réserves d'hydrocarbures ont même été découvertes sur le plateau continental du golfe de Thaïlande et les sociétés de Chine, du Vietnam, d'Australie et

---

<sup>15</sup> Zavarukhin, A.V. Foreign trade of Southeast Asia as a reflection of integration processes in the Asia-Pacific Region / A.V. Zavarukhin // Southeast Asia : Current Development Issues. - 2012. - № 18. - C. 50.

<sup>16</sup> Andreev, A.V. Economic integration within the CIS : directions and problems / A.V. Andreev // Russian Foreign Economic Herald. - 2011. - № 7. - C. 75.

<sup>17</sup> Le commerce du Belarus avec les pays de l'Asie du Sud-Est en janvier-septembre a augmenté de 10 % pour atteindre 655 millions de dollars [ressource électronique ]. - 2012. - URL :

[http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Tovarooborot-Belarusi-so-stranami-Jugo-Vostochnoi-Azii-v-janvare-sentjabre-voztros-na-10-do-655-mln-i-616535.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Tovarooborot-Belarusi-so-stranami-Jugo-Vostochnoi-Azii-v-janvare-sentjabre-voztros-na-10-do-655-mln-i-616535.html)

<sup>18</sup> Notre choix historique est un Belarus indépendant, fort et prospère. Rapport du président A.G. Lukashenka à la quatrième assemblée populaire de Biélorussie / SB - Belarus Today. - 2010. - 7 déc.

de la République de Corée sont particulièrement actives dans leur exploration. Sur le plan politique, le Cambodge est devenu un État pleinement souverain après la signature de l'accord de paix de Paris le 23 octobre 1991. En 1993, sous l'égide des Nations unies, des élections nationales générales ont été organisées, suivies de la formation d'un gouvernement de coalition et de l'adoption d'une nouvelle constitution. Ces événements ont permis au Cambodge de rompre son isolement international et son blocus économique. Depuis lors, "sa politique étrangère a été orientée vers des relations amicales avec tous les pays du monde sur la base du respect mutuel, de l'intégrité territoriale et de la souveraineté".<sup>19</sup> Au cours des vingt dernières années, le pays a "atteint une stabilité politique durable, retrouvé son intégrité territoriale, s'est intégré avec succès dans l'espace économique régional et mondial, a atteint des taux de croissance économique élevés et a créé un espace politique pluraliste"<sup>20</sup>.

Quant à l'économie cambodgienne, l'agriculture est le secteur le plus important, représentant près d'un tiers du produit intérieur brut du pays et employant plus de 80 % de la population active. L'industrie manufacturière représente un peu plus d'un quart du PIB, le secteur de l'habillement jouant un "rôle moteur", puisqu'il représente près de 90 % de la production industrielle du pays. Ces dernières années, le gouvernement cambodgien a poursuivi des réformes visant à développer de nouvelles industries ou des points potentiels de croissance économique, ce qui inclut le développement du tourisme et du secteur de la construction, des mines et de l'énergie, et la modernisation de l'agriculture.

En particulier, le pays s'est fixé pour objectif de porter les exportations de son principal produit agricole, le riz poli, à un million de tonnes d'ici 2015. En 2009, seules 13 000 tonnes de ce produit ont été exportées. Pour réaliser un plan aussi ambitieux, le Cambodge met en œuvre "un ensemble de mesures visant à développer l'irrigation dans le secteur agricole, ainsi qu'à accroître l'efficacité de l'utilisation de l'eau, des semences, des engrais, des machines et équipements agricoles ; à fournir des crédits aux

---

<sup>19</sup> Sinit, S. Cambodia's Relations with Southeast Asia / S. Sinit // [Electronic resource]. - 2006. - URL : <http://cheloveknauka.com/otnosheniya-kambodzh-so-stranami-yugo-vostochnoy-azii>

<sup>20</sup> Tee, H. Changes in the political system of Cambodia in modern conditions / H. Tee // Bulletin of VSU. Série : Histoire. Sciences politiques. Sociologie. - 2011. - № 1. - C. 204.

agriculteurs ; à améliorer les systèmes d'exploitation, à réduire les coûts de transport"<sup>21</sup> . L'amélioration des infrastructures de transport du pays - la construction de routes, de chemins de fer et de ports - devrait également contribuer à la réalisation de cet objectif. Nous pouvons affirmer ici qu'en tenant compte de tous ces facteurs, la République du Bélarus cherche à construire un système de relations bilatérales avec le Cambodge, qui a débuté le 25 janvier 1995. Cependant, la véritable intensification de l'engagement biélorusse-cambodgien doit être datée de 2012, année en juin de laquelle le président de l'Assemblée nationale du Royaume du Cambodge Heng Samrin a effectué une visite dans notre pays. Au cours de la réunion avec le chef d'État biélorusse, les parties ont souligné : "Le chiffre d'affaires commercial actuel ne correspond pas au potentiel économique du Belarus et du Cambodge. Nous pouvons avoir un commerce beaucoup plus important. Mais pour l'augmenter, nous devons tout d'abord établir des liens commerciaux et économiques directs afin de pouvoir commercer et réaliser des activités économiques directement sans intermédiaire"<sup>22</sup> .

En effet, en 2011, le commerce bilatéral biélorusse-cambodgien n'a atteint que 1,858 million de dollars, les exportations biélorusses représentant 503 000 dollars. À l'époque, les exportations directes du Belarus se résumaient à un seul produit, les pneumatiques, tandis que le caoutchouc, le riz, les chaussures et les textiles étaient importés du Cambodge. La situation a commencé à changer vers la fin de 2012, lorsqu'une délégation du ministère de l'Industrie biélorusse s'est rendue dans le pays d'Asie du Sud-Est et qu'un accord a été conclu pour la première fois sur la fourniture directe de 116 tracteurs au Cambodge. Début 2013, les deux parties ont annoncé que la RUE Minsk Tractor Works contribuerait pour environ 8 mille USD au capital autorisé de l'usine d'assemblage de tracteurs qui sera établie à Phnom Penh, et qui deviendra la

---

<sup>21</sup> Le Cambodge - un nouveau vecteur des intérêts biélorusses en Asie du Sud-Est [Ressource électronique]. - 2012 . URL

: [http://export.by/resources/izdaniya\\_i\\_publicacii/kambodzha\\_%E2%80%94%94\\_novii\\_vektor\\_belorusskikh\\_intere\\_sov\\_v.html](http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/kambodzha_%E2%80%94%94_novii_vektor_belorusskikh_intere_sov_v.html)

<sup>22</sup> Aliaksandr Lukashenka a rencontré le président de l'Assemblée nationale du Royaume du Cambodge, Heng Samryn [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsya-s-predsedatelem-natsionalnoy-assamblei-korolevstva-kambodzha-khengom-samrinom-3610/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsya-s-predsedatelem-natsionalnoy-assamblei-korolevstva-kambodzha-khengom-samrinom-3610/).

première usine d'assemblage de tracteurs biélorusse en Asie du Sud-Est. En outre, "les partenaires au Cambodge offrent à la partie biélorussienne des avantages sans précédent - une exemption totale des droits et taxes"<sup>23</sup> .

Dans le même temps, les actions des parties visant à établir le cadre juridique contractuel des relations bilatérales se sont intensifiées de manière spectaculaire. Un détail intéressant : pour donner l'impulsion adéquate à ce processus, en février 2013, la Chambre des représentants de l'Assemblée nationale du Belarus et l'Assemblée nationale du Cambodge ont signé un accord de coopération. Et en même temps, des documents similaires sur la coopération dans l'éducation et entre les chambres de commerce et d'industrie ont été conclus. Le premier d'entre eux "prévoit le développement de liens directs entre les établissements d'enseignement des deux pays, rend possible l'échange de personnel enseignant, d'étudiants, d'étudiants de premier et de deuxième cycle, et permet aux citoyens cambodgiens de recevoir un enseignement supérieur et de deuxième cycle au Belarus"<sup>24</sup> . Dans le cadre du deuxième accord, "la partie biélorussienne est prête à organiser une visite des milieux d'affaires cambodgiens au Belarus et à tenir un échange de contacts et de coopération avec les partenaires biélorussiens"<sup>25</sup> . En outre, les parties ont convenu de s'aider mutuellement à ouvrir des maisons de commerce de leur pays au Belarus et au Cambodge. Les partenariats interrégionaux n'ont pas été négligés non plus. Ainsi, la délégation parlementaire biélorusse a visité l'une des provinces cambodgiennes où "les perspectives de la coopération régionale entre la province de Siem Reap et l'une des régions de la République de Biélorussie ont été discutées. <...> Les questions d'une interaction plus large dans le domaine de la culture et du tourisme ont été soulevées"<sup>26</sup> . Toutes ces mesures visant à renforcer la coopération entre les deux pays ont conduit à la croissance

---

<sup>23</sup> MTZ va créer la société Belarus-Mekong LLC pour assembler des tracteurs au Cambodge [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://news.uvaga.par/mtz-sozdaet-v-kambodje-ooo-belarus-mekong-po-sborke-tractorov>

<sup>24</sup> Les ministres de l'éducation du Belarus et du Cambodge signent un accord de coopération [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/society/Ministry-obrazovaniya-Belarusi-Kambodzhi-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-i-623981.html](http://www.belta.by/ru/all_news/society/Ministry-obrazovaniya-Belarusi-Kambodzhi-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-i-623981.html).

<sup>25</sup> Les chambres de commerce du Belarus et du Cambodge ont l'intention de commencer à coopérer // Mercure. - 2012. - № 12. - C. 32.

<sup>26</sup> La province cambodgienne de Siem Reap pourrait entamer une coopération avec l'une des régions du Belarus // Officiel de Minsk. - 2012. - 8-15 février. - C. 15.

des échanges commerciaux entre la Biélorussie et le Cambodge, qui ont atteint 3,193 millions de dollars en 2012, les exportations biélorusses représentant 1,828 million de dollars.

---

En 2013, un nouveau concessionnaire de Mekong AT pour la vente de tracteurs biélorusses à Phnom Penh a été ouvert au Cambodge, et les documents fondateurs ont été signés entre MTZ OJSC et la même société Mekong AT pour établir une entreprise commune au Cambodge afin de construire une usine d'assemblage de tracteurs. Et à la fin de 2013, le chiffre d'affaires commercial entre les deux pays a encore presque doublé, s'élevant à 6,3 millions de dollars, le volume des fournitures biélorusses s'élevant à 5,3 millions de dollars. Ces faits ont permis à Minsk d'affirmer que "le Cambodge est considéré comme un partenaire prometteur du Belarus, une porte d'entrée sur le marché de l'Asie du Sud-Est."<sup>27</sup> .

Au cours de la première visite officielle du ministre biélorusse des Affaires étrangères Uladzimir Makiej au Cambodge en mars 2014, qui était la première dans l'histoire des relations diplomatiques bilatérales Biélorussie-Cambodge, les deux parties ont commencé à examiner les possibilités d'augmenter l'exportation vers ce pays d'Asie du Sud-Est non seulement de tracteurs biélorusses, mais aussi d'engrais, de pneus, de produits pharmaceutiques, de produits alimentaires, de cargaisons et de machines de construction de routes. La coopération dans les domaines de la science et de l'éducation a également été discutée, notamment la possibilité de former des spécialistes cambodgiens dans des établissements d'enseignement biélorusses et "des contrats ont été signés avec des partenaires cambodgiens pour la fourniture de 400 tracteurs, de kits de tracteurs et d'un lot pilote de produits pneumatiques"<sup>28</sup> . Siem Reap a rejoint le thème de la coopération interrégionale entre le Belarus et le Cambodge et ses dirigeants ont discuté des perspectives de partenariat dans les domaines du commerce, de l'éducation, de la culture et du tourisme. Enfin, le 27 mars 2014 a été un "point de

---

<sup>27</sup> Sur la coopération commerciale et économique avec le Cambodge [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://www.gouvernement.par.ru/content/5408>

<sup>28</sup> Sur la visite du ministre des Affaires étrangères de la République du Belarus, Uladzimir Makiej, au Cambodge [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://www.mfa.gov.by/press/news/mfa/f0746c2f608c2306.html>

départ" particulier dans le développement de la coopération industrielle entre le Bélarus et le Cambodge. Ce jour-là, le Cambodge a inauguré sa première usine d'assemblage de tracteurs en Asie du Sud-Est, qui fournira initialement plus de 400 tracteurs de différents modèles et capacités au Cambodge et aux pays voisins.

Le développement rapide des partenariats avec cet État a permis à la partie biélorussienne de qualifier le Cambodge de "pays à la croissance et au développement les plus rapides d'Asie du Sud-Est",<sup>29</sup>, avec lequel le Belarus a récemment lancé de nombreux projets pouvant être mis en œuvre conjointement. Il s'agit notamment de coentreprises pour la production d'équipements automobiles, de coopération militaire et technique et de travaux dans l'industrie minière. En outre, le gouvernement biélorusse estime que les relations commerciales existantes avec le Cambodge "devraient être complétées par une coopération dans les secteurs de la finance, des investissements et de l'innovation"<sup>30</sup>.

C'est exactement ce qui a été discuté lors de la visite du Premier ministre cambodgien H. Sen à Minsk en avril 2014, qui a abouti à la signature de dix documents sur la coopération entre les deux pays dans divers secteurs de l'économie et de la sphère sociale. Il s'agit notamment d'accords sur le commerce, la coopération économique et militaro-technique, la promotion et la protection mutuelle des investissements, la coopération dans les domaines de la santé et de l'industrie, ainsi que d'un protocole d'accord entre les capitales du Belarus et du Cambodge, et d'un communiqué commun. En outre, les deux pays ont confirmé leur désir mutuel de créer un comité intergouvernemental conjoint biélorusse-cambodgien sur la coopération commerciale et économique "afin d'élargir davantage la coopération bilatérale dans ce domaine"<sup>31</sup> pour : créer les conditions nécessaires à la promotion des tracteurs et machines agricoles, camions à benne basculante, camions, pneus, engrais, produits

---

<sup>29</sup> Le Président du Belarus rencontre le Premier ministre du Royaume du Cambodge [Ressource électronique]. - 2014. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/prezident-belarusi-vstretilsja-premier-ministrom-korolevstva-kambodzha-8573/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/prezident-belarusi-vstretilsja-premier-ministrom-korolevstva-kambodzha-8573/).

<sup>30</sup> Mikhaïl Myasnikovitch rencontre le Premier ministre du Royaume du Cambodge [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/5514>

<sup>31</sup> Communiqué conjoint [Ressource électronique].  
<http://www.gouvernement.par/ru/content/5516>

-2014 . - URL :

pharmaceutiques et alimentaires biélorusses au Cambodge ; développer la coopération industrielle dans ce pays d'Asie du Sud-Est. Évaluant le développement global des relations avec le Cambodge ces dernières années, la partie biélorusse déclare : "Notre coopération commerciale ne fait que prendre de l'ampleur, mais nous voyons de bonnes perspectives"<sup>32</sup> . Cette conclusion est étayée par les chiffres : en janvier-février 2014, le chiffre d'affaires commercial entre le Bélarus et le Cambodge a augmenté de près d'un tiers, frôlant la barre du million et demi de dollars.

Quant à un autre pays d'Asie du Sud-Est, le **Laos**, le volume des échanges mutuels de la Biélorussie avec ce pays n'a pas encore connu une dynamique aussi positive : en 2013, il n'a totalisé que 483,3 mille USD : " Le Laos fournit des tracteurs MTZ, des véhicules MAZ (camions à bois et camions à benne), des motos de Motovel, des moteurs et des pièces de rechange pour les machines en petites quantités "<sup>33</sup> . Néanmoins, Minsk est persuadé que "les relations amicales et le respect mutuel qui existent entre la République du Belarus et la République démocratique populaire lao permettent d'espérer d'excellentes perspectives de coopération bilatérale dans tous les domaines"<sup>34</sup> .

En ce qui concerne le pays, il convient de rappeler que l'indépendance du Laos a été déclarée en 1975 après une longue et sanglante lutte au cours de laquelle l'Union soviétique a apporté une aide et un soutien considérables au peuple laotien. Au cours des 40 dernières années, cette nation d'Asie du Sud-Est a considérablement développé ses liens internationaux, établissant des relations diplomatiques avec 135 nations. Malgré les graves problèmes de développement - "l'absence d'industrie moderne, d'accès à la mer et d'infrastructures de transport bien développées, la pénurie de ressources humaines qualifiées ainsi que le problème persistant des munitions non explosées laissées sur son territoire après la guerre d'Indochine"<sup>35</sup> - le Laos a, ces

---

<sup>32</sup> Le président du Belarus accepte les lettres de créance [Ressource électronique]. - 2014. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/prezident-belarusi-primet-veritelnye-gramoty-8751/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/prezident-belarusi-primet-veritelnye-gramoty-8751/).

<sup>33</sup> Relations bilatérales entre le Belarus et le Laos [Ressource électronique]. - 2014. - URL : [http://vietnam.nouveau.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/](http://vietnam.nouveau.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/).

<sup>34</sup> Alexandre Loukachenko a félicité le président du Laos Choummaly Sayasone à l'occasion des vacances bancaires [Ressource électronique ]. - 2013. - Mode d'accès : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-laosa-tjummalisaj-nj-asona-s-natsionalnym-prazdnikom-7480/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-laosa-tjummalisaj-nj-asona-s-natsionalnym-prazdnikom-7480/)

<sup>35</sup> Vathanuvong, S. Laos on the road to renewal / S. Vathanuvong // Southeast Asia : Current Development Issues. - 2013. - № 20. - C. 233.

dernières années, enregistré une croissance économique élevée et constante d'environ 8 % par an. C'est également l'objectif du plan de développement socio-économique du pays jusqu'en 2015.

Le neuvième congrès du Parti démocratique populaire lao, en 2011, s'est fixé pour objectif de réduire le taux de pauvreté du pays à 10 % de la population totale d'ici 2015 et de faire sortir le pays des pays les plus pauvres du monde d'ici 2020. Cet objectif doit être atteint grâce à un programme complet de modernisation de l'industrie et de mise en conformité avec les lois du marché, tout en conservant le modèle socialiste de gouvernement. Pendant ce temps, "l'agriculture est l'épine dorsale de l'économie laotienne et la principale source de subsistance de la plupart des Laotiens. Elle emploie jusqu'à 80% de la population en âge de travailler du pays"<sup>36</sup>. Par conséquent, les questions urgentes pour ce pays dans un avenir proche sont les suivantes : augmenter le rendement des cultures ; améliorer l'équipement technique de l'agriculture ; répondre à la demande croissante d'engrais minéraux, de machines et d'équipements agricoles modernes.

Lorsque l'on sait que le territoire laotien est riche en or, en cuivre, en étain, en fer, en zinc, en charbon, en gypse, en calcaire, en dolomie, en sels de potassium, en pierres précieuses et semi-précieuses, on comprend mieux pourquoi plus de 800 projets à capitaux étrangers d'une valeur de plus de 10 milliards de dollars ont été approuvés et mis en œuvre ici au cours des cinq dernières années. "Les secteurs les plus attractifs pour les investisseurs étrangers sont l'hydroélectricité, l'exploitation minière, l'agriculture, le textile et l'agroalimentaire, ainsi que le tourisme et les services"<sup>37</sup>. En raison de ces caractéristiques de ce pays d'Asie du Sud-Est, Minsk a tracé une voie pour des contacts directs avec le Laos, pour laquelle, en juin 2013, elle a proposé de "créer une commission intergouvernementale mixte qui pourrait régulièrement examiner et résoudre les questions de commerce et de partenariat économique entre les

---

<sup>36</sup> Biélorussie-Laos : projets communs à venir [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [http://export.by/resources/izdaniya\\_i\\_publicacii/belarus%E2%80%94laos\\_vpered\\_i\\_sovmestnie\\_proekti\\_.ht\\_ml](http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/belarus%E2%80%94laos_vpered_i_sovmestnie_proekti_.ht_ml)

<sup>37</sup> Vathanuvong, S. Laos on the road to renewal / S. Vathanuvong // Southeast Asia : Current Development Issues. - 2013. - № 20. - C. 234.

pays".<sup>38</sup> [23]. Début juillet 2013, le président du Laos T. Sainyason a effectué une visite d'étape en Biélorussie, au cours de laquelle les deux chefs d'État ont convenu qu'il existait "de bonnes perspectives de développement de la coopération dans les domaines de la science et de l'éducation, de la coopération militaire et technique et d'autres domaines d'intérêt pour l'État et la société lao"<sup>39</sup>.

L'ensemble des documents signés dans la capitale biélorusse, qui comprend des accords sur la mise en œuvre et la protection mutuelle des investissements, sur la prévention de la double imposition et la prévention de l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, sur la coopération scientifique et technique et sur la coopération en matière d'éducation, a jeté les bases du cadre juridique des relations bilatérales, qui servira de base à la conclusion de contrats dans des domaines de coopération spécifiques dans un avenir proche. Les parties ont identifié l'ingénierie mécanique comme un domaine prioritaire du partenariat et ont envisagé la possibilité d'une production conjointe de bus et de machines agricoles. "Le partenariat dans l'industrie alimentaire a également été discuté, et un projet de mise en place d'une production d'aliments pour bébés au Laos avec la participation de la Biélorussie a été envisagé."<sup>40</sup>

Parmi les autres documents importants signés par les parties en juillet 2013 figure le mémorandum sur l'amitié et la coopération entre Minsk et Vientiane, qui contient l'intention de "coopérer dans la sphère économique, les soins de santé, l'éducation"<sup>41</sup>. Plus précisément, le mémorandum traite de la mise en place de productions conjointes pour l'assemblage de tracteurs et de machines biélorusses de l'usine automobile de Minsk, de la formation de jeunes laotiens à Minsk et du développement conjoint des

---

<sup>38</sup> Mikhail Myasnikovich a rencontré le vice-premier ministre et ministre des affaires étrangères du Laos [ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/5058>

<sup>39</sup> Aliaksandr Lukashenka a eu des entretiens avec le président de la République démocratique populaire lao Choummaly Sayasone [ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://president.gov.by/ru/news-ru/view/peregovory-s-prezidentom-laoskoj-narodno-demokraticeskoj-respubliki-tjumali-6413/>

<sup>40</sup> Mikhail Myasnikovich a rencontré le président du Laos [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/5124>

<sup>41</sup> Radivon, N. Minsk et Vientiane ont conclu un mémorandum sur l'amitié et la coopération / N. Radivon // [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/regions/Mrnsk-i-Vjention-zakliuchili-memorandum-o-druzhe-i-sotrudnicestve-i-639885.html](http://www.belta.by/ru/all_news/regions/Mrnsk-i-Vjention-zakliuchili-memorandum-o-druzhe-i-sotrudnicestve-i-639885.html)

minéraux. Pour ce qui est de ce dernier, Minsk a également signé un mémorandum sur la coopération en vue de la création d'un laboratoire commun pour l'étude des ressources minérales du Laos, dont les fondateurs seront l'Institut biélorusse de recherche et d'exploration géologique RUE Les fondateurs seront le RUE "Belarusian Scientific Research Geological Exploration Institute" du ministère des ressources naturelles et de la protection de l'environnement du Belarus et le département de normalisation et de métrologie du ministère des sciences et de la technologie du Laos. En outre, "le Belarus prévoit de participer à l'appel d'offres pour la création d'une usine d'engrais potassique au Laos. <...> Il pourrait s'agir d'une bonne expérience pour le Belarus, tant en termes de participation à l'appel d'offres que de mise en œuvre du projet"<sup>42</sup> .

En matière de coopération scientifique et technique, la partie laotienne s'est également intéressée à la création de drones, à la production d'appareils et de préparations médicales et au développement des biotechnologies. En septembre 2013, une conférence scientifique et pratique biélorusse et laotienne a été organisée à Vientiane au ministère laotien de la Santé, où ont été présentés les produits pharmaceutiques biélorusses et les aliments pour bébés Bellakt. En octobre 2013, un accord a été conclu pour fournir 10 camions à benne MAZ et 40 tracteurs MTZ au Laos. Tous ces domaines de coopération ont été discutés lors de la première réunion de la commission conjointe Biélorussie-Laos pour la coopération bilatérale et du forum d'affaires, qui s'est tenue en février 2014 dans la capitale du Laos.

Un autre domaine de partenariat a été ouvert par un protocole d'accord signé en février 2014 entre la Banque nationale du Bélarus et la Banque du Laos, en vertu duquel les parties ont convenu "d'échanger des informations et des publications sur les questions économiques et financières liées à la politique monétaire, à la réglementation financière et au système de paiement."<sup>43</sup> . C'est d'autant plus important que la partie

---

<sup>42</sup> Asfura, A. Belarus plans to build a potash plant in Laos / A. Asfura // [Electronic resource]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-planiruet-postroit-kaliinyi-kombinat-v-Laose\\_i\\_640186.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-planiruet-postroit-kaliinyi-kombinat-v-Laose_i_640186.html)

<sup>43</sup> Kot, A. La Banque nationale du Belarus et la Banque du Laos ont signé un protocole d'accord / A. Kot // [Ressource électronique]. - 2014. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Natsionalnyj-bank-Belarusi-i-Bank-Laosa-podpisali-memorandum-o-vzaimoponimanii\\_i\\_660852.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Natsionalnyj-bank-Belarusi-i-Bank-Laosa-podpisali-memorandum-o-vzaimoponimanii_i_660852.html)

bélarussienne, parallèlement aux flux de marchandises, propose à ses partenaires au Laos de développer des mécanismes modernes de soutien financier et des conditions très attractives pour les ventes de machines bélarussiennes : "Il peut s'agir de prêts à l'exportation de notre part, ainsi que de leasing international"<sup>44</sup> .

La position intéressée des deux parties dans la mise en œuvre de grands projets systémiques commence à produire son propre rendement, même s'il est faible. Par exemple, au cours des deux premiers mois de 2014, le chiffre d'affaires commercial entre la Biélorussie et le Laos a augmenté d'un quart, avec un excédent de 227,9 mille USD pour la partie biélorusse. Cela montre que les deux pays sont déterminés à porter l'interaction entre le Belarus et le Laos à un niveau supérieur, où le développement de contacts entre des entités commerciales spécifiques jouera un rôle décisif. Il semble qu'afin de créer le climat de confiance nécessaire à la mise en œuvre des liens de partenariat, les parties devraient également convenir d'une interaction dans la sphère médiatique - sur l'échange de programmes de télévision et de radio, de matériel médiatique électronique et imprimé consacré aux relations bilatérales entre le Belarus et le Laos.

et ses projets spécifiques.

### **Biélorussie-ANASE : la coopération vise à exploiter un potentiel positif**

L'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), créée en 1967, regroupe aujourd'hui 10 pays représentant une population de quelque 600 millions d'habitants. Située stratégiquement entre l'océan Indien et l'océan Pacifique, elle relie le bassin du Pacifique au Moyen-Orient, à l'Afrique et à l'Europe. Au cours du dernier demi-siècle, cette structure est "devenue l'exemple le plus réussi d'intégration régionale en dehors de l'Europe"<sup>45</sup> . Cela s'explique peut-être par le fait que, après avoir adopté la modernisation économique, les membres de l'ANASE ont fait du maintien de la

---

<sup>44</sup> Mikhail Myasnikovich rencontre la délégation parlementaire du Laos [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/5512>

<sup>45</sup> ASEAN - moteur de l'intégration régionale // L'ASEAN au début du XXIe siècle. Problèmes actuels et perspectives / L.E. Vasiliev [et autres]. - M. : Maison d'édition "Forum", 2010. - C. 3.



domaine des hautes technologies et des spécialités d'ingénierie sont déjà en cours d'élaboration" <sup>48</sup> . D'autres domaines de coopération sont également possibles : "Presque tous les États membres de l'ANASE sont intéressés par une coopération dans le secteur militaro-industriel. Cela est dû, entre autres, au fait que certains États d'Asie du Sud-Est ont conservé du matériel militaire soviétique. <...> De nombreux États de cette région sont musulmans, ce qui signifie qu'il y a une demande de poulet là-bas. La partie biélorussienne pourrait participer à des projets de construction de fermes avicoles clés en main. Un autre domaine prometteur est la construction d'usines de traitement du riz brut" <sup>49</sup> .

Étant donné que la coopération avec des membres de l'ANASE tels que **Singapour**, **la Malaisie** et les **Philippines** vient d'entrer dans une phase active, Minsk explore déjà "les moyens de promouvoir les machines, les équipements et les composants pour les industries minière et électronique, les cordons métalliques, les tissus en polyamide et en polyester pour répondre à la demande des fabricants de pneus de voiture, les équipements et les technologies pour l'exploitation minière et le traitement des minéraux, les équipements pétroliers et gaziers dans ces pays". La possibilité d'exporter une large gamme de produits du groupe Belneftekhim, des équipements de haute technologie et des machines agricoles est également étudiée" <sup>50</sup> . À cet égard, le chiffre d'affaires commercial de la République de Biélorussie avec les pays de l'ASEAN en 2013, d'un montant de 750,69 millions de dollars, avec la part des exportations biélorusses - 386,89 millions de dollars - est approprié à considérer comme une sorte de "point de référence" dans la planification des perspectives d'atteindre un nouveau niveau quantitatif et qualitatif de coopération avec cette région très prometteuse de la planète.

---

<sup>48</sup> Sur la coopération de la République du Belarus avec l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est [ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://indonesia.mfa.gov.by/ru/ASEAN/>.

<sup>49</sup> Malashenkov, V. Tous les pays de l'ANASE sont favorables à une coopération accrue avec le Belarus / V. Malashenkov // [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/politics/Vse-strany-ASEAN-vystupajut-za-naraschivanie-sotrudnichestva-s-Belarusju-i-647251.html](http://www.belta.by/ru/all_news/politics/Vse-strany-ASEAN-vystupajut-za-naraschivanie-sotrudnichestva-s-Belarusju-i-647251.html).

<sup>50</sup> Gryshkevich, A. Le Belarus considère la région d'Asie, d'Australie et d'Océanie comme un marché prometteur pour ses biens et services - MFA / A. Gryshkevich // [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/politics/Belarus-rassmatrivaet-region-Azi-Avstralii-i-Okeanii-kak-perspektivnyi-rynok-dlia-svoix-tovarov-i-uslug---MID-i-620818.html](http://www.belta.by/ru/all_news/politics/Belarus-rassmatrivaet-region-Azi-Avstralii-i-Okeanii-kak-perspektivnyi-rynok-dlia-svoix-tovarov-i-uslug---MID-i-620818.html)

Parlant de **Singapour** dans ce contexte, rappelons que le Belarus la considère comme un "centre financier et commercial de l'Asie du Sud-Est et s'intéresse à l'expansion dynamique de la coopération commerciale, économique et d'investissement"<sup>51</sup>. Le président de Singapour, Tony Tan Keng Yam, souligne également "la nature positive de l'interaction entre les deux pays, tant au niveau bilatéral que multilatéral, et <...> l'intérêt accru de la communauté d'affaires singapourienne pour l'établissement d'une coopération en matière d'investissement avec la République du Belarus"<sup>52</sup>. Cette volonté des deux parties d'élargir les partenariats est également confirmée par la dynamique du chiffre d'affaires commercial entre les deux pays ces dernières années. Le commerce extérieur de la Biélorussie avec Singapour s'est élevé à 26,5 millions de dollars en 2012, alors qu'il a atteint 37,4 millions de dollars en 2013. Cette croissance peut être attribuée principalement à l'augmentation des fournitures d'ordinateurs, d'appareils électriques, d'équipements radio, d'équipements médicaux et de biens de consommation de Singapour au Belarus.

Il est important de noter ici que Minsk étudie avec un intérêt particulier l'expérience de ce pays d'Asie du Sud-Est, dont l'économie reste l'une des plus ouvertes et dont la politique socio-économique est capable de répondre à temps et de manière adéquate aux défis modernes, d'améliorer constamment et avec souplesse les institutions traditionnelles et celles nouvellement créées, de suivre la stratégie adoptée tout en l'ajustant constamment. Le plan stratégique pour le développement économique de Singapour a été adopté en 1991. Il a identifié huit objectifs : développer les ressources humaines ; maintenir l'unité nationale ; se concentrer sur le statut international ; créer un environnement propice à l'innovation ; développer l'industrie et les services ; se concentrer sur la reconstruction économique ; maintenir la concurrence internationale ; et réduire la vulnérabilité du pays. En 2006, trois autres projets stratégiques ont été

---

<sup>51</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le président de Singapour Tony Tan Keng Yam à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques [ressource électronique]. - 2012 . - URL : <http://president.gov.by/ru/news ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-singapura-toni-tan-keng-yama-s-20-letiem-ustanovleniya-dipotnosheniv-3996/>

<sup>52</sup> Sur la présentation des lettres de créance [Ressource électronique]. -2012 . - URL : <http://www.mfa.gov.by/press/news mfa7c03cf551f7840715.htm>

approuvés " qui sont importants pour le développement économique futur et dont la mise en œuvre permettra au pays de rester compétitif au niveau international ". Il s'agit des sciences biomédicales, de l'environnement et des médias interactifs et numériques"<sup>53</sup> . En d'autres termes, le gouvernement de Singapour a donné la priorité au développement humain comme étant la seule ressource qu'il possède. Et aujourd'hui, l'expérience singapourienne enseigne que "pour effectuer une transition efficace vers une économie de la connaissance, il est nécessaire d'inculquer à la société une culture de la création, de l'esprit d'entreprise innovant, du désir de changement, de la capacité à prendre des risques et à supporter l'échec"<sup>54</sup> .

Au Belarus, cette expérience est non seulement étudiée avec attention, mais on essaie de l'utiliser progressivement. Par exemple, le modèle du parc industriel biélorussien-chinois offrant des incitations sans précédent aux investisseurs, qui est en cours de création dans la région de Minsk, est le parc industriel Chine-Singapour à Suzhou. Et lors de la visite du chef d'État biélorusse à Singapour en mars 2013, il a été déclaré que " nous sommes intéressés par l'expérience de Singapour en matière d'administration électronique afin d'améliorer l'efficacité de l'appareil d'État " <sup>55</sup> . Quant aux autres domaines de coopération, les premières mesures concrètes ont déjà été prises dans certains d'entre eux. Le bureau de représentation régionale de Belarusian Potash Company CJSC opère à Singapour depuis 2006, la maison de commerce de Belshina JSC (Beltayer Asia) opère à Singapour depuis 2009, et la maison de commerce de BelAZ JSC (BelAZ) opère à Singapour depuis 2011. En outre, deux entreprises à capitaux singapouriens sont enregistrées dans notre république. Leur capital autorisé total est d'environ 500 000 dollars, et ils sont engagés dans des activités de commerce et d'approvisionnement, de recherche et développement et de fabrication de produits électroniques. Le volume des investissements singapouriens dans l'économie

---

<sup>53</sup> Muranova A.P. Tax policy and modernization of economy in the countries of Southeast Asia (on the example of Brunei and Singapore) / A.P. Muranova // Eastern analytics. - 2011. - № 2. - C. 73.

<sup>54</sup> The Singapore Economy [Ressource électronique]. - 2014 . - URL :

<http://www.webeconomy.ru/index.php?page=cat&newsid=1243&type=news>

<sup>55</sup> Le Belarus et Singapour ont un intérêt mutuel à établir des relations à part entière [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/president/Belarus-i-Singapur-imej-ut-vzaimnyj-interes-k-vystraivanij-u-polnomasshtabnyx-otnoshenij-i-628309.html](http://www.belta.by/ru/all_news/president/Belarus-i-Singapur-imej-ut-vzaimnyj-interes-k-vystraivanij-u-polnomasshtabnyx-otnoshenij-i-628309.html)

biélorusse est encore faible : en 2012, il s'élevait à 730 mille USD.

Les parties esquissent maintenant les perspectives de développement du cadre juridique des relations bilatérales. Après tout, jusqu'à présent, les deux pays n'ont signé que quelques accords, notamment des accords sur la promotion et la protection mutuelle des investissements et sur la prévention de la double imposition et la prévention de l'évasion fiscale en ce qui concerne les impôts sur le revenu, ainsi que des mémorandums de coopération entre la Chambre de commerce et d'industrie du Belarus et la Fédération des entreprises de Singapour et la Chambre de commerce internationale de Singapour. Les forums d'affaires biélorussiens et singapouriens peuvent constituer une forme efficace de coopération bilatérale. Plus précisément, en 2013, ces événements comprenaient : un accord sur la création de coentreprises pour vendre des pièces automobiles sur le marché asiatique, ainsi que " des contrats de la maison de commerce Belshina à Singapour pour la fourniture de pneus surdimensionnés à la Malaisie et de pneus surdimensionnés à l'Indonésie, pour un total de près de 500 000 euros "56 .

Des approches intéressantes apparaissent dans le développement de la coopération entre les deux pays en matière de science et de technologie. Ainsi, l'université d'État d'informatique et de radioélectronique du Belarus et l'université technologique de Nanyang ont commencé à coopérer en 2008, lors de l'organisation du séminaire biélorusse-singapourien sur les nanomatériaux et les nanotechnologies. À titre de référence, l'université technologique de Nanyang, fondée en 1955, est l'un des principaux établissements d'enseignement supérieur de Singapour. Elle forme des spécialistes hautement qualifiés dans le domaine de l'ingénierie, des arts, du commerce et de la gestion. Parmi ses partenaires figurent des établissements d'enseignement de renommée mondiale tels que le Massachusetts Institute of Technology, l'université de Stanford, l'université de Cambridge et l'université de Pékin. Ainsi, pour 5 ans d'interaction entre BSUIR et NTU, "20 articles scientifiques conjoints ont été publiés,

---

<sup>56</sup> Polezhai, T. Belarus and Singapore will establish joint ventures to sell auto parts / T. Polezhai // [Electronic resource]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Singapur-sozdadut-sovmestnye-predpriiatiia-po-realizatsii-avtozapchastei-i-628332.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Singapur-sozdadut-sovmestnye-predpriiatiia-po-realizatsii-avtozapchastei-i-628332.html)

environ 50 rapports ont été présentés à diverses conférences internationales<sup>57</sup>. Et en 2013, le scientifique biélorusse V.A. Labunov a été invité à Singapour pour mener des recherches scientifiques dans le domaine de la nanoélectronique. Tous ces faits permettent d'espérer que

"Les efforts conjoints continueront de contribuer à la réalisation effective du potentiel considérable de la coopération entre le Belarus et Singapour"<sup>58</sup>.

Un autre pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est - la **Malaisie** - est considéré à Minsk comme un partenaire important dans cette région du monde, car "il n'y a pas de problèmes entre nos pays qui pourraient entraver l'expansion de la coopération politique, commerciale et économique"<sup>59</sup>. En effet, cet État, comme le Belarus, est un partisan constant de la structure multipolaire des relations internationales dans son approche de la résolution des grands problèmes internationaux, défend l'idée d'un équilibre des pouvoirs entre les principales puissances mondiales et se montre favorable à l'union des pays en développement dans la poursuite de leurs intérêts politiques et économiques.

En outre, "la Malaisie est non seulement pacifique et politiquement stable, mais aussi une nation prospère dont l'économie a connu une croissance annuelle moyenne de plus de 7 % depuis 1970"<sup>60</sup>. Une économie libérale est combinée avec succès à une réglementation gouvernementale assez stricte. Le succès de la Malaisie repose sur "la stabilité politique, une politique économique prudente et l'attraction d'investissements étrangers pour construire une industrie orientée vers l'exportation en établissant un régime libéral d'investissement et de commerce"<sup>61</sup>. Il est également intéressant de

---

<sup>57</sup> BSUIR - Singapour : Collaboration en développement [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.bsuir.by/online/tmj2/un\\_article.jsp?PageID=88970&resID=100229&lang=ru&tmj\\_type=2&rid=-1&tmj\\_id=11146&pid=100229](http://www.bsuir.by/online/tmj2/un_article.jsp?PageID=88970&resID=100229&lang=ru&tmj_type=2&rid=-1&tmj_id=11146&pid=100229)

<sup>58</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le président de Singapour Tony Tan Keng Yam [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-respubliki-singapur-toni-tan-keng-jama-6705/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-respubliki-singapur-toni-tan-keng-jama-6705/).

<sup>59</sup> Le 20 septembre, Aliaksandr Lukashenka a reçu les lettres de créance des ambassadeurs étrangers [Ressource électronique]. - 2011. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/20-sentiabria-aleksandr-lukashenko-prinial-veritelnye-gramoty-poslov-inostrannyx-gosudarstv-5187/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/20-sentiabria-aleksandr-lukashenko-prinial-veritelnye-gramoty-poslov-inostrannyx-gosudarstv-5187/).

<sup>60</sup> Mohamad, M. The Way Forward / M. Mohamad // [Ressource électronique]. - 1998. - URL : <http://www.lib.ru/POLITOLOG/mahathir.txt> avec-grandes-images.html

<sup>61</sup> Islamov, E.G. Strategy of development of foreign trade of Malaysia / E.G. Islamov // [Electronic resource]. - 2010. - URL : <http://www.dissercat.com/content/strategiya-razvitiya-vneshnei-torgovli-malazii>

noter que "l'un des principaux facteurs de diversification réussie de l'économie malaisienne est un système national de planification et de contrôle bien développé. Depuis l'indépendance, l'action du gouvernement

Les programmes de développement du pays sont déterminés par les plans quinquennaux, décennaux et les plans prospectifs à vingt ans élaborés par l'Agence européenne pour la sécurité maritime.

Gouvernement de Malaisie"<sup>62</sup>.

La stratégie de développement économique du pays, Vision 2020, vise à instaurer une "économie de la connaissance" d'ici 2020. Jusqu'à présent, en s'orientant vers la diversification économique et en réagissant rapidement à l'évolution des tendances mondiales, la Malaisie a déjà "progressé de manière séquentielle à travers plusieurs étapes de développement : de l'exportation de matières premières bon marché - huile de palme (et maintenant classée au premier rang mondial), caoutchouc (3e au monde), bois précieux, épices et textiles - à une industrialisation cohérente et à des politiques de substitution des importations"<sup>63</sup>. Le troisième plan directeur industriel du pays, qui court jusqu'en 2020, a été lancé ici en 2006 et comprend une stratégie d'innovation qui "couvre les politiques économiques, scientifiques et technologiques, structurelles et reproductives". La stratégie vise à combler davantage le fossé technologique, à accélérer la transition vers la fabrication de produits à haute valeur ajoutée et à étendre la chaîne de valeur"<sup>64</sup>.

Aujourd'hui, le pays mise sur le développement accéléré de 12 secteurs stratégiques, dont le pétrole et le gaz, l'huile de palme et les produits dérivés, les services financiers, le commerce de détail et de gros, le tourisme, les technologies de l'information et de la communication, l'éducation, l'électricité et l'électronique, les services aux entreprises, les soins de santé privés, l'agriculture et le grand Kuala Lumpur. Il convient de noter

---

<sup>62</sup> Lagunov, A.S. Strategy of economic development of Malaysia / A.S. Lagunov // [Electronic resource]. - 2011. - URL : <http://www.dissercat.com/content/strategiya-ekonomicheskogo-razvitiya-malaizii>

<sup>63</sup> La Malaisie : un diamant dans l'ombre de la Chine ou son ombre pâle ? [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.mid.ru/bdomp/ns-rasia.nsf/1083b7937ae580ae432569e7004199c2/07ca30399c9ed7cfc32575ad00441b6f10p>

<sup>64</sup> Pakhomova, L.F. Industrial and informational development of Malaysia / L.F. Pakhomova // Southeast Asia : Current Development Issues. - 2009. - № 13. - C. 242.

que la fonction la plus importante de l'État en Malaisie est désormais d'assurer la demande de connaissances, où "l'information doit être considérée comme un bien public comme l'eau, le gaz ou l'électricité, et doit être facilement accessible à ceux qui en ont besoin. Les gens doivent être formés pour faire le meilleur usage de ces informations"<sup>65</sup>. En conséquence, le 10e plan de développement économique et social du pays (2011-2015) porte ses fruits : "L'économie est en plein essor et le programme de transformation prévu par Vision 2020, le plan conçu par le Premier ministre Mahathir Mohamad pour faire de la Malaisie une nation industrialisée d'ici 2020, est activement poursuivi. La construction de maisons à bas prix est généralisée, le gouvernement soutient les agriculteurs et les pêcheurs, et des allocations sont accordées aux plus pauvres"<sup>66</sup>.

Compte tenu de toutes ces particularités du développement de la Malaisie, la partie biélorusse estime que "dans un avenir très proche, grâce à des efforts conjoints, nous serons en mesure d'utiliser pleinement le vaste potentiel de coopération entre nos pays, tant dans le format bilatéral que sur la scène internationale"<sup>67</sup>. Les parties discutent maintenant des possibilités d'intensifier la coopération commerciale et économique, "y compris une augmentation de la fourniture d'engrais potassiques et de pneus de production biélorusse à la Malaisie"<sup>68</sup>. Pour rappel, en 2013, le chiffre d'affaires commercial entre la Biélorussie et la Malaisie s'est élevé à 163,6 millions de dollars, la part des approvisionnements en provenance de Malaisie s'élevant à 103,5 millions de dollars, principalement représentés par l'importation de caoutchouc, de tubes et lampes électroniques, de cacao, de téléviseurs, de moniteurs vidéo et de vidéoprojecteurs et d'équipements radio. Néanmoins, les Biélorusses pensent que les exportateurs nationaux de divers produits peuvent trouver leur niche dans ce pays. Il s'agit tout

---

<sup>65</sup> Adyrbekov, I. L'expérience de la Malaisie est utile / I. Adyrbekov // [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://www.nomad.su/?a=10-200404190023>

<sup>66</sup> Pogadaev, V. Malaysia : Quo Vadis ? / V. Pogadaev // [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.pereplet.ru/text/pogadaev20aug\\_13.html](http://www.pereplet.ru/text/pogadaev20aug_13.html).

<sup>67</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le dirigeant suprême de la Malaisie à l'occasion du jour de l'indépendance [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-verxovnogo-glavu-malaizii-s-dnem-nezavisimosti-6841/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-verxovnogo-glavu-malaizii-s-dnem-nezavisimosti-6841/)

<sup>68</sup> Sur la visite de travail de l'ambassadeur du Belarus, V. Lopato-Zagorski, en Malaisie [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/e154707de535787e.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/e154707de535787e.html)

d'abord de l'agriculture et de l'industrie alimentaire, car les denrées alimentaires constituent l'un des principaux postes d'importation de la Malaisie. Les premiers pas dans cette direction ont été faits. En 2010, Grodno Azot a envoyé un premier lot d'engrais azotés d'une valeur de près de 9 millions de dollars en Malaisie. Il existe des possibilités d'étendre la présence des machines et équipements agricoles biélorusses sur le marché malaisien : "En particulier, l'usine de pièces et d'unités de tracteurs de Bobruisk a des perspectives ici, dont les produits - mini-tracteurs Belarus-311 - sont déjà fournis à la Malaisie"<sup>69</sup> .

Toutefois, les perspectives de coopération entre le Belarus et la Malaisie dans le domaine de la science et de la technologie semblent particulièrement attrayantes. En mai 2013, l'Académie nationale des sciences du Belarus a signé un protocole d'accord avec l'Académie des sciences de Malaisie. Le potentiel de ces partenariats a été clairement démontré lors de l'exposition nationale de la République du Belarus à la 24e exposition internationale des inventions, innovations et technologies ITEX 2013 qui s'est tenue du 9 au 13 mai 2013 à Kuala Lumpur. C'était la première fois que le Belarus participait à un événement aussi important et faisant autorité dans le domaine de la science et de la technologie en Asie du Sud-Est. Les participants de 15 pays y ont présenté leurs expositions dans des domaines thématiques tels que l'aviation et l'industrie spatiale, les véhicules et les transports, l'électricité et l'électronique, l'écologie et les sources d'énergie renouvelables, l'industrie chimique, la construction, la production de matériaux, la biotechnologie, la santé et la forme physique, le multimédia, les télécommunications et les équipements de bureau, l'habillement, les produits de soins personnels, les produits pharmaceutiques et les produits de beauté. Le stand collectif de la République du Belarus présentait plus d'une centaine de développements dans des domaines tels que "les systèmes électroniques, la nanotechnologie, la physique du laser, la métallurgie, le traitement de surface des pièces, les nouveaux matériaux, les nouvelles technologies utilisant les ultrasons, le

---

<sup>69</sup> Belarus-Malaisie : Perspectives de croissance du commerce mutuel [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [http://export.by/resources/izdaniya\\_i\\_publicacii/belarus\\_%E2%80%94%94\\_malaiziya\\_perspektivi\\_rosta\\_vzaimnoi\\_t.html/](http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/belarus_%E2%80%94%94_malaiziya_perspektivi_rosta_vzaimnoi_t.html/).

recyclage des déchets industriels, la médecine, l'industrie légère, la construction, la construction de machines et d'instruments, l'écologie"<sup>70</sup>. Un résultat important de la participation des scientifiques biélorusses à l'exposition a été la signature de documents avec les partenaires malaisiens : un accord de coopération dans le domaine de l'énergie solaire, des protocoles d'intention sur la coopération en médecine, l'utilisation des déchets agricoles, le développement de systèmes aériens sans pilote pour la cartographie, les opérations de recherche et de sauvetage. La poursuite de la coopération avec la partie malaisienne dans le domaine des fournitures et l'établissement de coentreprises pour la production d'additifs pour huile de moteur et de peintures à base de nano-diamants ont également été évoqués. Les partenariats de l'Université d'État de Biélorussie avec le Malaysia Healthcare Travel Council dans le domaine de la médecine et de la promotion des spiromètres MAC-1 sur le marché malaisien ainsi que la coopération "avec l'Institut de recherche forestière de Malaisie dans la mise en œuvre de recherches conjointes sur l'obtention et l'étude des propriétés de nouveaux matériaux cellulosiques, y compris les films, les fibres et les fils ainsi que les fibres de carbone et les composites à base de ceux-ci"<sup>71</sup> pourraient donner des résultats intéressants. Tous ces accords permettent d'espérer que les relations entre la Biélorussie et la Malaisie sont en train de jeter les bases nécessaires à la transition vers une coopération globale et mutuellement bénéfique dans un certain nombre de domaines.

Un autre pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, avec lequel la partie biélorussienne espère "étendre le dialogue et renforcer la coopération constructive dans tous les domaines pour la prospérité de nos pays"<sup>72</sup>, est **les Philippines**. Plus de 100 millions de personnes y vivent. Et il vit dans des conditions pas faciles. D'une part, son

---

<sup>70</sup> Le 24e Salon international des inventions, de l'innovation et de la technologie "ITEX 2013" (9-11 mai 2013, Kuala Lumpur, Malaisie) [ressource électronique]. -2013 . - URL :

<http://belisa.org.by/en/print/?brief=ITEX2013>

<sup>71</sup> Participation de BSU à l'exposition internationale ITEX 2013 (Kuala Lumpur, Malaisie) [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://research.bsu.par/itex-2013/>.

<sup>72</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le Président de la République des Philippines à l'occasion du Jour de l'Indépendance [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://president.gov.by/ru/news ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-respubliki-filippiny-s-dnem-nezavisimosti-404/>.

économie "souffre actuellement des effets du typhon, qui a eu un impact sur la production et, surtout, sur l'agriculture. Il ne se rétablira pas complètement avant 2014-15."<sup>73</sup> . Il existe également de nombreux problèmes sociaux de longue date. Parmi celles-ci, on peut citer "la pauvreté généralisée, la persistance de niveaux élevés de chômage et de sous-emploi, le faible niveau de vie et, au cours des 3 ou 4 dernières années, la hausse des prix des denrées alimentaires causée par la soi-disant crise du riz - réduction des importations de riz, base du régime alimentaire philippin"<sup>74</sup> . Mais d'un autre côté, les Philippines, qui se classaient en 2012 au 42e rang mondial en termes de développement économique, "si les tendances actuelles se poursuivent, pourraient devenir la 16e économie d'ici 2050"<sup>75</sup> . Les résultats de 2013, où le produit intérieur brut du pays a augmenté de 7,2 %, corroborent cette prédiction. "C'est le deuxième taux de croissance le plus rapide en Asie après la Chine"<sup>76</sup> . Et les priorités du pays en matière de développement de l'information et des télécommunications pour 2014 sont "l'administration en ligne, les services de santé, l'utilisation des fréquences TV gratuites"<sup>77</sup> .

En évaluant le stade actuel des relations avec les Philippines, établies le 22 mai 1996, le Belarus note "de bonnes perspectives pour le développement des relations globales entre nos pays"<sup>78</sup> . En 2013, le chiffre d'affaires commercial entre la Biélorussie et les Philippines s'est élevé à 42,8 millions de dollars, la part des exportations biélorusses s'élevant à 21,4 millions de dollars et

---

<sup>73</sup> Byrkova, E. Forecast of economic development of the countries of the world for the period from 2015 to 2028 : international comparison / E. Byrkova // [Electronic resource]. - 2014. - URL : <http://provzd.ru/analytics/research/9264-ppognoz-ekonomicheskogo-pazvitiva-stpan-mipa-na-pepiod-s-2015-po-2028-gody-mezhdunapodnye-spavneniya.html>.

<sup>74</sup> Levtonova, Y.A. The Philippines : 18 months of presidency of B. Aquino III / Y.A. Levtonova // Southeast Asia : current issues of development. - 2011. - № 17. - C. 149.

<sup>75</sup> Manukov, S. Les Philippines deviendront-elles un nouveau tigre asiatique ? / S. Manukov // [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://expert.ru/2012/11/16/stanut-li-filippinyi-novym-aziatskim-tigrom/>.

<sup>76</sup> Le PIB des Philippines a augmenté de 7,2 % en 2013 [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://www.vestifinance.ru/articles/38688>

<sup>77</sup> Ryabova, V. The Philippines named e-government as a priority of the country's IT-development programme / V. Ryabova // [Electronic resource]. - 2014. - URL : <http://d-russia.ru/filippiny-nazvali-ekletronnoe-pravitelstvo-prioritetnym-napraavlenniem-programmy-it-razvitiya-strany.html>

<sup>78</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le Président de la République des Philippines Benigno Aquino III [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-respubliki-filippiny-benigno-akino-iii-6236/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-respubliki-filippiny-benigno-akino-iii-6236/).

reposant sur les engrais potassiques, les pneus et les produits laitiers. Compte tenu du potentiel de coopération existant entre les deux pays, on peut supposer que la liste des articles d'exportation biélorussiens pourrait être beaucoup plus large. Cette conclusion est notamment motivée par le problème de la sécurité alimentaire, qui est très pressant aux Philippines. Les Philippines peuvent utiliser des machines et des équipements agricoles biélorussiens qui peuvent contribuer à augmenter la productivité du travail et à améliorer la qualité du travail du sol. En outre, au cours des trois dernières années, le pays a mis en œuvre un programme national d'irrigation des terres agricoles, ce qui a entraîné "une augmentation de la superficie cultivée des rizières et de la production de riz". Le projet prévoit la construction de nouveaux systèmes d'irrigation et la modernisation des machines agricoles. Des spécialistes biélorussiens peuvent également y participer"<sup>79</sup> .

La partie biélorusse considère également "l'établissement de liens culturels et éducatifs avec les Philippines comme des domaines prometteurs pour le développement de la coopération". Le développement de la coopération dans le domaine du tourisme pourrait présenter un intérêt considérable"<sup>80</sup> . Mais les parties doivent d'abord moderniser en profondeur le cadre contractuel et juridique des relations bilatérales, qui est toujours en cours de formation. Des mesures concrètes dans ce sens sont attendues assez rapidement, puisque les accords entre le Belarus et les Philippines sur la facilitation et la protection mutuelle des investissements, sur la prévention de la double imposition, sur la coopération commerciale et économique et sur la coopération en matière de défense sont déjà en cours d'élaboration.

Pour en revenir au thème de l'intensification de la coopération multilatérale de la République du Belarus avec l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, il convient de noter le fait suivant : en mai 1989, le programme et la déclaration de l'ASEAN sur la coopération renforcée dans le domaine de la télévision, de la radio, du cinéma et de

---

<sup>79</sup> Biélorus-Philippines : vers une diversification des exportations [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [http://export.by/resources/izdaniya\\_i publikacii/belarus %E2%80%9494 filippini po puti diversifikacii ksp or.html](http://export.by/resources/izdaniya_i publikacii/belarus%E2%80%9494%20filippini_po_puti_diversifikacii_ksp_or.html)

<sup>80</sup> Relations bilatérales avec la République des Philippines [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://indonesia.mfa.gov.by/ru/bilateral/ph/>

la production vidéo ont été adoptés, qui formulaient les principaux objectifs et principes de la coopération entre les médias de masse des pays membres de l'Association. Ces documents soulignent le rôle des médias dans la mise en œuvre de politiques visant à promouvoir la stabilité sociale, la justice sociale, la croissance économique rapide, la connectivité régionale et le développement humain. Cela suggère que l'ANASE encourage le dialogue mutuel entre les peuples afin d'améliorer la compréhension mutuelle, de renforcer la capacité de coopération positive, d'accroître la connaissance des autres cultures, des traditions et coutumes nationales, des particularités religieuses, étant bien consciente que "les échanges culturels deviennent un pont reliant les peuples, un facteur de compréhension mutuelle et d'harmonie"<sup>81</sup> .

À cet égard, le journalisme international biélorusse, qui commence tout juste à comprendre les processus d'interaction de la République de Biélorussie avec les pays de l'ANASE, est confronté à un certain nombre de tâches, dictées par un fait évident : jusqu'à présent, les citoyens biélorusses ordinaires sont très mal informés des processus économiques réels qui se déroulent dans cette région du monde, des possibilités de coopération qui s'y ouvrent. Il est donc nécessaire de commencer par une chose simple : éliminer la faim d'information dont souffrent actuellement les acteurs nationaux réels et potentiels de cette interaction internationale, qui ont besoin d'informations fiables, des informations objectives et actualisées sur les marchés des pays membres de l'ANASE, les particularités de la culture de comportement dans ces pays et d'autres règles d'échange d'informations et de coopération commerciale internationale.

Participation active des journalistes internationaux biélorusses à ce processus ,

La création d'un réseau de spécialistes de ce segment de pays ne pourrait que contribuer positivement à cette vaste tâche, à long terme et multifactorielle.

---

<sup>81</sup> Voronin, A.S. Socio-cultural community of ASEAN : unity in diversity / A.S. Voronin // ASEAN at the beginning of the XXI century. Problèmes actuels et perspectives / L.E. Vasiliev [etc.]. - M. : Maison d'édition " Forum ", 2010. - C. 150.

## **Belarus-Vietnam : une coopération et des médias prometteurs**

Les pays d'Asie du Sud-Est constituent un vecteur très attractif pour la politique étrangère du Belarus, car la position de la plupart d'entre eux sur les questions internationales d'actualité est assez proche et conforme aux vues du Minsk officiel. Quant aux intérêts économiques du Belarus dans cette région du monde, ils sont d'autant plus évidents. Un marché énorme et en pleine croissance pour les produits biélorusses et la possibilité d'offrir des services diversifiés créent les " conditions préalables à la construction d'une coopération commerciale et économique et à la mise en œuvre réussie des objectifs de la politique étrangère nationale " <sup>82</sup> . Les chiffres le prouvent clairement : en 2011, le chiffre d'affaires commercial avec les pays de la région a augmenté de près de 830 millions de dollars, les exportations biélorusses représentant 525 millions de dollars américains en 2011.

Il est également important que la dynamique positive d'interaction se poursuive en 2012. Cela démontre que "de bonnes opportunités ont été créées pour développer les anciens et trouver de nouveaux créneaux dans l'engagement - en matière de commerce et d'investissement avec les pays d'Asie du Sud-Est - Vietnam, Indonésie et Malaisie" <sup>83</sup> . Le leadership du Vietnam dans cette liste, qui est importante pour le Belarus, est tout à fait compréhensible, car cet État fait partie des pays du Sud global "avec lesquels se développe une coopération à grande échelle dans tous les domaines de la coopération bilatérale" <sup>84</sup> , et la diversification des échanges et l'approfondissement de la coopération économique avec lesquels "est une condition préalable importante pour la croissance de l'économie biélorussienne orientée vers l'exportation" <sup>85</sup> .

Il convient ici de rappeler que la politique de renouveau visant à "établir un partenariat mondial, à sortir le pays de la crise politique et économique, à attirer les

---

<sup>82</sup> Priorités et orientations de la politique étrangère [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://president.gov.by/press46194.html#doc>

<sup>83</sup> Notre choix historique est un Belarus indépendant, fort et prospère. Rapport du président Loukachenko à la quatrième assemblée populaire de Biélorussie // SB - Belarus Today. - 2010. - 7 déc.

<sup>84</sup> Le Belarus et les pays d'Asie et d'Afrique [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.mfa.gov.by/bilateral/asia\\_africa/](http://www.mfa.gov.by/bilateral/asia_africa/)

<sup>85</sup> Orientations prioritaires de la politique étrangère de la République du Bélarus [Ressource électronique]. - 2013.

- URL : [http://www.mfa.gov.by/foreign\\_policy/priorities/](http://www.mfa.gov.by/foreign_policy/priorities/)

investissements étrangers et la technologie dans son économie, à améliorer le niveau de vie de la population"<sup>86</sup> a débuté au Vietnam en 1986. Progressivement, ce pays d'Asie du Sud-Est est devenu un participant actif des processus d'intégration régionale. Aujourd'hui, le Vietnam est membre de plusieurs organisations internationales universelles et régionales et entretient des relations diplomatiques avec plus de 170 pays. "Pendant une décennie, l'économie vietnamienne a affiché une croissance stable et régulière, ne ralentissant pratiquement pas, même pendant les années de crise financière"<sup>87</sup>. Ce pays, qui compte plus de 90 millions d'habitants, est la troisième réserve de pétrole d'Asie du Sud-Est. Elle produit également de la houille et du minerai de fer, qui jouent un rôle important dans les exportations du Vietnam.

L'accent mis par la politique étrangère officielle de Hanoi sur la dimension économique a permis à ce jour au Vietnam d'établir des relations commerciales et économiques avec plus de 200 pays, le commerce bilatéral dépassant 200 milliards de dollars en 2011. Et aujourd'hui, il existe 1 500 projets d'investissement étrangers au Vietnam, avec un fonds total enregistré de près de 200 milliards de dollars, ce qui montre le succès considérable de la mise en œuvre ici d'une stratégie globale d'intégration économique internationale, qui "devrait inclure des stratégies de coopération avec chaque État, chaque région"<sup>88</sup>

Chaque mission diplomatique vietnamienne à l'étranger est chargée d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie de coopération économique avec le pays hôte pour les cinq à dix prochaines années. Ces stratégies tiennent compte de la tendance actuelle de l'intégration économique internationale du Vietnam, qui passe de l'expansion des activités, de l'adhésion aux organisations internationales et de la signature d'accords de coopération à l'approfondissement des activités, à la participation active aux organisations internationales et à la mise en œuvre des documents signés. Par

---

<sup>86</sup> Chang, V.T. The place and role of Vietnam in ASEAN (1995-2011) / V.T. Chang // [Electronic resource].

2011. - URL : [http://dis.podelise.ru/pars\\_docs/diser\\_refs/73/72103/72103.pdf](http://dis.podelise.ru/pars_docs/diser_refs/73/72103/72103.pdf)

<sup>87</sup> Kostyuk, R. Le Vietnam suit la voie originale / R. Kostyuk // [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.sensusnovus.ru/analytics/2012/09/01/14338.html>

<sup>88</sup> Huen, A. Intégration internationale et tâches économiques étrangères pour la nouvelle période / A. Huen // [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://vovworld.vn/ru-RU/Комментарии/Международная-интеграция-и-иностранная-экономика-для-новой-периода/65957.uo>

"approfondissement des activités", la partie vietnamienne entend qu'"il est nécessaire de porter les relations existantes à un nouveau niveau et de créer un cadre pour une coopération commerciale et économique à long terme et d'approfondir les liens avec les partenaires".<sup>89</sup> . Et à cet égard, l'une des principales tâches de la diplomatie vietnamienne aujourd'hui est de continuer à construire un cadre de partenariat stratégique avec les pays en voie d'intégration économique.

Quant aux relations amicales entre le Vietnam et le Belarus, qui avaient déjà commencé à l'époque de l'Union soviétique, elles ont été formalisées au cours de la dernière décennie du siècle dernier, lorsque le 27 décembre 1991, la République socialiste du Vietnam a reconnu l'indépendance du Belarus et que le 24 janvier 1992, des relations diplomatiques ont été établies entre les deux pays. En 1997-1998, des échanges de visites ont eu lieu au plus haut niveau, mais la visite officielle du président biélorussien dans ce pays d'Asie du Sud-Est en avril 2008 a donné un véritable élan au développement de la coopération à grande échelle entre le Belarus et le Vietnam, lorsque, dans leur déclaration commune, ils ont souligné que "le Belarus et le Vietnam ont l'intention d'atteindre un tout nouveau niveau de coopération et sont prêts à approfondir la coopération bilatérale dans tous les domaines"<sup>90</sup> . La condition préalable à un développement aussi actif de la coopération bilatérale était le fait que les deux pays poursuivent des politiques économiques à orientation sociale similaires ; en outre, les économies du Belarus et du Vietnam sont très dynamiques et complémentaires en termes de structure. À cette époque, les parties ont également prévu avec confiance que le volume des échanges mutuels atteint en 2007 - 63,6 millions de dollars - pourrait être multiplié au cours des prochaines années.

Deux ans plus tard, lors de la visite officielle du président vietnamien Nguyen Minh Triet au Belarus, en mai 2010, les deux parties ont "confirmé leur intérêt mutuel à intensifier la coopération commerciale et économique".

coopération, l'interaction dans des domaines tels que la sécurité, la science et la

---

<sup>89</sup> Ibid.

<sup>90</sup> Le Belarus considère le Vietnam comme un partenaire stratégique [Ressource électronique]. - 2008. - URL : <http://president.gov.by/press55986.html>.

technologie, l'éducation, les soins de santé, la culture et les sports <...> et ont exprimé leur volonté de continuer à créer des conditions favorables à une coopération à long terme dans l'intérêt des peuples du Belarus et du Vietnam"<sup>91</sup> . <sup>92</sup>C'est alors que le dirigeant vietnamien a entamé, lors des pourparlers de Minsk, des discussions sur un certain nombre de questions prometteuses en matière de coopération bilatérale, notamment en proposant au Belarus d'envisager la signature d'un accord de libre-échange entre les deux pays, de participer "à l'exploitation de gisements de pétrole tant sur le territoire vietnamien que dans des pays tiers, <...> à des projets communs d'extraction de charbon avec le Belarus, et à la production commune d'engrais potassiques à partir de matières premières vietnamiennes". Pour mettre en œuvre ces plans ambitieux, la partie vietnamienne s'est déclarée prête à créer des conditions favorables pour favoriser les liens entre les régions et les entreprises biélorusses et vietnamiennes. Elle s'est félicitée de la participation du Belarus à la construction de lignes de métro à Hanoi et Ho Chi Minh Ville et a exprimé son intérêt pour une coopération avec le Belarus en vue de former des spécialistes vietnamiens de l'agriculture.

En effet, la coopération entre les régions biélorusses et vietnamiennes peut être très prometteuse. D'autant plus qu'en 2009, les parties ont conclu un accord sur la création d'un groupe de travail chargé de développer la coopération interrégionale, dont les sessions "se tiendront en même temps que celles de la Commission intergouvernementale biélorusse-vietnamienne pour le commerce et la coopération économique"<sup>93</sup> et qui peut et doit trouver des réserves sérieuses pour mettre en œuvre des projets communs dans les domaines de la construction mécanique, de l'industrie pétrochimique, de l'agriculture, de la santé et de la culture. Et certaines mesures dans

---

<sup>91</sup> Déclaration conjointe du Président de la République du Belarus et du Président de la République socialiste du Vietnam [Ressource électronique]. - 2010. - URL : <http://president.gov.par/press89128.html#doc>

<sup>92</sup> Aliaksandr Lukashenka a rencontré le président de la République socialiste du Vietnam Nguyen Minh Triet [Ressource électronique]. - 2010. - URL : <http://president.gov.par/press89066.html#doc>

<sup>93</sup> Accord entre le gouvernement de la République du Belarus et le gouvernement de la République socialiste du Viêt Nam sur les principes de la coopération entre les autorités exécutives et administratives locales de la République du Belarus et les autorités exécutives locales de la République socialiste du Viêt Nam [Ressource électronique]. -2009 . -

URL :

<http://bankzakonov.com/republic/pravo/par/2010/blockm8/rtf-n5s2w4.htm>

ce sens sont déjà prises.

Outre la coopération entre les deux capitales, on peut également parler de partenariat entre la région de Minsk et les provinces de Bac Ninh et Quang Ninh, avec lesquelles des accords de coopération ont été signés respectivement en 1998 et 2007<sup>94</sup>, et entre Minsk et Ho Chi Minh Ville, qui a signé le 1er décembre 2011 un programme quinquennal de mise en œuvre de l'accord de coopération adopté en 2008.<sup>95</sup> Dans la province de Vinh Phuc, où s'est rendu le chef de la mission diplomatique biélorusse au Viêt Nam, V. Sadoho, les discussions ont porté sur les perspectives de livraison de produits d'ingénierie et d'engrais potassiques biélorusses à cette région vietnamienne, ainsi que sur "les questions de l'établissement d'installations de production conjointes, du placement de commandes d'entreprises biélorusses de l'industrie légère auprès d'entreprises vietnamiennes de confection, de l'envoi d'étudiants et d'enseignants vietnamiens dans la région pour travailler dans le cadre d'une entreprise conjointe visant à promouvoir la coopération interrégionale entre la Biélorussie et le Viêt Nam". Les deux pays ont également convenu de renforcer considérablement les liens interrégionaux lors de la visite officielle du Premier ministre biélorusse M. Myasnikovich au Vietnam en novembre 2011. M. Myasnikovich, Premier ministre du Belarus, a accepté de renforcer sensiblement les liens entre les régions lors de sa visite officielle au Vietnam en novembre 2011. Il s'appuiera sur la mise en œuvre de nouveaux projets d'investissement conjoints. En particulier, la partie biélorusse a exprimé sa volonté "d'établir de nouvelles usines au Vietnam pour produire des produits compétitifs pouvant être fournis à la fois au marché national et aux marchés de pays tiers"<sup>96</sup>. Cette intention a été confirmée par les mémorandums de coopération que les usines automobiles et de moteurs de Minsk ont signé avec les entreprises vietnamiennes Veam et Disoko. Et le 30 novembre 2011, un bureau de représentation

---

<sup>94</sup> Coopération interrégionale de la région de Minsk [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://regioninvest.by/index.php?category=11&page=49&type=child>

<sup>95</sup> Sur la visite de l'ambassadeur du Belarus au Vietnam, V. Sadoho, dans la province de Vinh Phuc [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.mfa.gov.by/press/news/mfaM52bcecc25e4b09e.html>.

<sup>96</sup> Le Belarus et le Vietnam créeront des conditions plus confortables pour la coopération - M. Myasnikovich [Ressource électronique]. - 2011. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/4155>

de l'usine automobile de Minsk a été ouvert à Hanoi. L'étape suivante consiste à passer de l'assemblage d'équipements à la construction d'usines d'automobiles et de machines agricoles. Dans le même temps, la partie biélorusse a suggéré d'envisager "la possibilité de former une société transnationale pour produire des équipements automobiles avec la participation de fabricants biélorusses, vietnamiens et allemands"<sup>97</sup> .

C'est au cours de cette visite que le chef du gouvernement biélorusse a annoncé un objectif précis que les deux pays avaient décidé de poursuivre dans le cadre de leur partenariat : "La Biélorussie et le Vietnam prévoient de porter leur chiffre d'affaires commercial annuel à un milliard de dollars au cours des cinq prochaines années."<sup>98</sup> . À cette fin, les chefs de gouvernement ont convenu de concentrer leurs efforts sur :

- 1) l'expansion des installations existantes et la création de nouvelles installations d'assemblage de véhicules automobiles et motorisés biélorusses basées sur des entreprises vietnamiennes ;
- 2) étendre l'utilisation de tracteurs et de camions biélorusses dans les projets agricoles, d'infrastructure et miniers vietnamiens ;
- 3) créer les conditions de la participation des entreprises et organisations biélorusses à la mise en valeur de certains gisements minéraux sur le territoire du Viêt Nam ;
- 4) l'augmentation des livraisons directes de produits agricoles traditionnels vietnamiens, de fruits de mer, de caoutchouc et de produits pharmaceutiques au Belarus ;
- 5) pour mettre en place une installation commune de production laitière sur le sol vietnamien, en utilisant des matières premières et des technologies biélorusses ;
- 6) L'établissement au Belarus d'installations de production conjointes pour la transformation de produits traditionnels vietnamiens, tels que le café et le thé ;

---

<sup>97</sup> Le Vietnam est prêt à étendre sa coopération avec le Belarus [Ressource électronique]. - 2011. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/4156>

<sup>98</sup> Le Belarus et le Vietnam prévoient de porter le chiffre d'affaires annuel des échanges à un milliard de dollars d'ici cinq ans. - M. Myasnikovich [Ressource électronique]. - 2011. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/4158>

7) Création d'un centre commun pour le développement et la production de technologies dans les domaines de l'instrumentation, du génie mécanique, de l'énergie et de la chimie.

Un an plus tard, en novembre 2012, lors de la 9e session de la Commission intergouvernementale biélorusse-vietnamienne pour la coopération commerciale, économique, scientifique et technique, les parties ont discuté des résultats de la coopération. Ainsi, en 2011, le volume des échanges commerciaux entre la Biélorussie et le Vietnam a dépassé 210 millions de dollars ; le cadre juridique des relations bilatérales comprenait plus de 50 documents, dont des accords sur la promotion et la protection mutuelle des investissements, sur la coopération commerciale et économique, sur la coopération scientifique et technique, sur les échanges scientifiques et technologiques.

Le gouvernement biélorusse a également signé des accords sur la coopération, sur l'évitement de la double imposition, sur la coopération en matière d'éducation, de médecine et de produits pharmaceutiques, et sur les services de transport aérien. Un certain nombre d'autres documents ont été signés lors de la 9e réunion de la Commission bilatérale intergouvernementale, notamment le mémorandum entre le Comité d'État biélorusse pour la science et la technologie et l'Agence nationale pour l'information scientifique et technique relevant du ministère vietnamien de la science et de la technologie sur la mise en œuvre du projet de création du Centre biélorusse-vietnamien pour la promotion de la coopération scientifique et technique.

Un an plus tôt, l'Académie nationale des sciences du Belarus et l'Académie des sciences et des technologies du Viêt Nam ont convenu de créer un tel centre conjoint. Les projets du centre seront réalisés selon le cycle technologique complet, de la recherche scientifique à la production de produits innovants. Au cours de la première phase de développement, des projets dans trois grands domaines seront mis en œuvre ici : l'ingénierie des instruments, la nanotechnologie cellulaire et la chimie à faible tonnage. "À l'avenir, l'éventail des travaux scientifiques et techniques conjoints sera étendu à la

production conjointe de produits innovants"<sup>99</sup>. Le programme de partenariat innovant entre les deux pays pour 2012-2013 prévoit une trentaine de nouveaux projets communs dans les domaines de la science des matériaux, de la chimie, de l'énergie, de la médecine, de la microélectronique et du génie mécanique. Il s'agit notamment d'un projet innovant de production d'électricité à partir de déchets municipaux ainsi que d'une production conjointe d'équipements médicaux - appareils de magnétothérapie, de photothérapie et de luminothérapie, équipements à ultrasons et systèmes de test.

Tous ces faits suggèrent que les deux parties envisagent l'avenir avec confiance, où elles ont l'intention de créer de grandes sociétés transnationales conjointes qui seront en mesure d'opérer non seulement sur leurs propres marchés mais aussi dans les pays tiers, ce qui est la condition la plus importante pour survivre dans le contexte de la concurrence mondiale. D'autant plus qu'aujourd'hui, une opportunité unique est créée pour former une zone de libre-échange non seulement entre le Belarus et le Vietnam, mais aussi entre l'Union douanière et l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est. Le premier cycle de discussions sur un accord de zone de libre-échange entre l'Union douanière et le Vietnam s'est déroulé fin mars 2013 et a dessiné les contours du futur document, qui comprendra non seulement le commerce des biens et des services, mais couvrira également les investissements et d'autres aspects de la coopération économique qui constituent l'infrastructure des relations stratégiques. D'une part, cet accord sera fondé sur les meilleures pratiques mondiales, notamment les règles de l'Organisation mondiale du commerce, et d'autre part, il tiendra compte de la riche expérience de coopération accumulée par le Belarus, le Kazakhstan et la Russie dans le cadre de leurs relations avec le Viêt Nam. En fin de compte, tout cela devrait créer des incitations pour le développement de projets prioritaires qui constituent déjà la base d'une coopération durable entre l'Union douanière et le Vietnam afin d'augmenter les échanges commerciaux entre les deux parties "jusqu'à 7 milliards de dollars d'ici 2015 et jusqu'à 12 milliards de dollars d'ici 2020."<sup>100</sup>.

---

<sup>99</sup> Le Belarus et le Vietnam vont créer un centre d'innovation commun [Ressource électronique]. - 2011. - URL : <http://www.gouvernement.par.ru/content/4154>

<sup>100</sup> La première étape des négociations sur la zone de libre-échange entre l'Union européenne et le Vietnam a été très fructueuse - Khristenko [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.belta.by/ru/all>

Dans ce contexte, voyons quels projets biélorusses et vietnamiens peuvent être classés comme des priorités à court terme :

- l'intensification des activités de la Maison du commerce Biélorussie-Vietnam qui a ouvert ses portes à Hanoï en novembre 2012 afin d'accroître la gamme des fournitures de produits ménagers et alimentaires biélorusses sur le marché vietnamien et tous les domaines de coopération avec les entreprises vietnamiennes dans la mise en place de productions conjointes d'engrais complexes, de produits laitiers utilisant du lait cru et de médecine alternative vietnamienne dans ce pays ;

- l'organisation de l'assemblage des moteurs diesel de Minsk au Vietnam pour leur installation ultérieure dans les camions MAZ assemblés dans ce pays. En 2013, au moins 900 unités devraient être assemblées dans la société vietnamienne WEAM - un fabricant de machines électriques et agricoles ;

- l'intensification de la coopération entre BelAZ et le groupe industriel vietnamien Vinacomin Coal and Minerals et Apatit Corporation pour les livraisons de camions-bennes et de pièces détachées biélorusses ;

- fournir jusqu'à un millier de tracteurs biélorusses au Vietnam et, à l'avenir, créer un centre commun pour fabriquer et vendre ces machines au Cambodge, au Myanmar et dans d'autres pays d'Asie du Sud-Est sur la base de Mekong Machinery ;

- la société chimique nationale Vinachem et Belgorkhimprom créeront des coentreprises au Viêt Nam pour produire des engrais complexes à partir de matières premières biélorusses, qui seront fournis au Viêt Nam à hauteur d'au moins 350 000 tonnes en 2013, ainsi que pour traiter des minerais d'apatite et extraire des sels de potassium au Laos ;

- le renforcement de la coopération dans les domaines de la science, de la technologie et de l'éducation sur la base du Centre biélorusse-vietnamien pour la promotion de la coopération scientifique et technologique, auquel participeront des spécialistes du parc scientifique et technologique polytechnique de BNTU et de

l'Agence nationale vietnamienne d'information scientifique et technologique, et du Centre biélorusse-vietnamien d'innovation et d'éducation, créé par BNTU et l'Université Binh Duong, afin de soutenir la préparation des citoyens vietnamiens à l'entrée à l'université

Il convient de rappeler que depuis 1962, le Belarus a formé plus de 1100 spécialistes de l'enseignement supérieur, 152 candidats aux sciences et 3 docteurs en sciences pour le Vietnam, 155 citoyens vietnamiens ont obtenu un diplôme dans les écoles techniques du Belarus et 1816 - dans les écoles professionnelles. "Au total, au cours de l'année universitaire 2011/2012, 108 ressortissants vietnamiens ont étudié dans des établissements d'enseignement supérieur biélorusses (en 2010/2011 - 78 étudiants). La coopération dans le domaine de l'éducation se fait également sur la base de 21 accords interuniversitaires directs"<sup>101</sup> .

Comme nous pouvons le constater, l'intensité du dialogue entre la Biélorussie et le Vietnam dans les domaines les plus importants de la vie des deux pays augmente à un rythme très rapide, ce qui met en évidence la nécessité de créer un espace d'information commun biélorusse-vietnamien, qui devrait contribuer à l'expansion de l'échange d'informations interétatique, à la création et au développement de systèmes communs d'information et de télécommunication et de médias. Les premiers pas dans cette direction ont déjà été faits par des journalistes. En particulier, en février 2011, l'accord de coopération a été signé par la Compagnie nationale de télévision et de radio d'État de la République du Belarus et la Télévision nationale du Viêt Nam - le plus grand holding médiatique national du pays qui réunit diverses plateformes médiatiques, notamment la diffusion par satellite, par câble et sur Internet. Aujourd'hui, les parties discutent de "la possibilité de mettre en œuvre des projets communs sur différents sujets, d'échanger des équipes créatives, du matériel vidéo et des programmes spéciaux à diffuser sur les ondes ou en ligne"<sup>102</sup> . Les prochaines étapes du rapprochement des

---

<sup>101</sup> Le Belarus et le Vietnam prévoient d'organiser des structures éducatives et innovantes communes [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/society/Belarus-i-Vietnam-planiruiut-organizovyvat-sovmestnye-obrazovatelno-mnovatsionnye-strukturny-i-615133.html](http://www.belta.by/ru/all_news/society/Belarus-i-Vietnam-planiruiut-organizovyvat-sovmestnye-obrazovatelno-mnovatsionnye-strukturny-i-615133.html)

<sup>102</sup> Une réunion de travail avec des représentants de la télévision vietnamienne a eu lieu à Belteleradiocompany [Ressource électronique]. - 2011. - URL : [http://www.tvr.by/rus/dms\\_news.asp](http://www.tvr.by/rus/dms_news.asp)

communautés médiatiques des deux pays sont en préparation, l'une d'entre elles pourrait être la signature d'un accord intergouvernemental bilatéral sur la coopération dans le domaine de la presse et de l'information, qui pourrait élargir considérablement la sphère des contacts professionnels entre les représentants du segment international du journalisme national biélorusse et vietnamien.

FOR AUTHOR USE ONLY

## **Belarus-Inde : interaction massive et médias**

En novembre 2012, le Bélarus et l'Inde ont signé un accord intergouvernemental dans le domaine de la presse et de l'information. Ce document visait une coopération active dans le domaine des médias, qui a débuté dès 1993, peu après l'établissement des relations diplomatiques entre le Belarus et l'Inde le 17 avril 1992. À l'époque, les deux pays avaient convenu de "jardiner les échanges culturels empruntés, de stimuler la coopération et de développer les liens entre les établissements éducatifs, culturels et commerciaux"<sup>103</sup>. Près de 15 ans plus tard, en 2007, les parties ont concrétisé les formes de coopération dans le domaine des médias et ont convenu de "promouvoir la publication et la présentation de matériels et de programmes couvrant les événements culturels, artistiques et éducatifs dans les deux pays"<sup>104</sup>, ainsi que d'explorer les possibilités de visites d'échange pour les journalistes et les experts des médias. Cependant, le rythme de l'expansion et de l'approfondissement des liens entre la Biélorussie et l'Inde dans pratiquement tous les domaines d'interaction d'intérêt mutuel a augmenté avec une telle intensité au cours des cinq dernières années qu'il a imposé au segment international des journalistes biélorusses et indiens de nouvelles tâches créatives sérieuses pour couvrir de manière adéquate la diversité du partenariat bilatéral en évolution.

Plus de 20 ans de relations diplomatiques et de coopération entre Minsk et Delhi dans des formats multilatéraux et bilatéraux montrent que l'Inde fait partie des pays partenaires du Belarus en Asie, avec lesquels un engagement à grande échelle se développe dans tous les domaines de la coopération.

En outre, Minsk estime que le haut niveau de confiance et d'amitié entre le Belarus et l'Inde "se traduira par des projets concrets dans les domaines du commerce, de l'économie, de l'investissement, de la science et de la technologie et d'autres secteurs

---

<sup>103</sup> Pagadnenie pang zhe Uradom Respubliki Belarus i Uradom Respubliki Indyy o supratsounstvu v kulture, mastatstva, adukatsivu, srodovayu mashmakha, sport i turizma [Ressource électronique]. - 1993. - URL : <http://pravo.levonevsky.org/bazaby09/sbor87/text87247.htm>.

<sup>104</sup> Programme de coopération entre le gouvernement de la République du Belarus et le gouvernement de la République de l'Inde dans le domaine de la culture, de l'art, de l'éducation, des médias et de la presse pour 2007-2009 [Ressource électronique]. -2007. - URL : [http://india.mfa.gov.by/modules/cfiles/files/Kultura\\_russk\\_131.pdf](http://india.mfa.gov.by/modules/cfiles/files/Kultura_russk_131.pdf)

de la coopération bilatérale.<sup>105</sup> . À cette fin, la partie biélorusse entend utiliser son potentiel économique, scientifique et technique considérable pour la mise en œuvre de projets conjoints, car "la Biélorussie et l'Inde doivent franchir une nouvelle étape de développement. <...> Une coopération étroite en matière de science et de technologie devrait être suivie d'un développement rapide des projets dans d'autres domaines"<sup>106</sup> . Il est pertinent de noter ici que depuis le début des années 1990, le rôle de l'Inde en tant qu'acteur actif dans l'économie mondiale et les relations internationales s'est fortement accru. Il est un fait que, au cours des 20 dernières années, l'économie indienne a été l'une des économies à la croissance la plus rapide au monde. Et aujourd'hui, l'Inde "a déjà rejoint les rangs des puissances mondiales et est devenue un sous-système spécial des relations internationales. Avec les États-Unis et la Chine, elle est l'aspirant le plus probable à devenir un centre d'influence mondial"<sup>107</sup> . Dès 1996 et 2002, le gouvernement indien a présenté un ambitieux programme de développement national "India : Vision 2020" qui "réflétait la nouvelle vision du monde : nous sommes à l'ère de la concurrence économique entre les États, dont l'essence est de prendre l'avantage dans les technologies"<sup>108</sup> . Par conséquent, les principales lignes directrices des réformes indiennes sont aujourd'hui "l'industrialisation complète de l'économie, la "scientification" de l'économie, le renforcement de l'espace économique commun par le développement conscient de liens horizontaux". <...> La logique de la réforme et les résultats tangibles obtenus sur la voie de la modernisation ont prédéterminé l'intérêt de l'économie indienne pour les produits à forte part de valeur intellectuelle, les services innovants, les technologies "avancées" de classe mondiale"<sup>109</sup> . Il est facile de constater que toutes ces dispositions sont très proches du modèle

---

<sup>105</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le Président de la République de l'Inde Pranab Mukherjee à l'occasion des jours fériés [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://president.gov.by/press/141635.html#doc>

<sup>106</sup> Le 20 septembre, Aliaksandr Lukashenka a reçu les lettres de créance des ambassadeurs étrangers [Ressource électronique]. - 2011. - URL : <http://president.gov.by/press/129375.html#doc>

<sup>107</sup> Lunev, S. From pauper Bharat to Great India / S. Lunev // [Electronic resource]. - 2012. - URL : [http://russiancouncil.ru/inner/Zid\\_4=744#top](http://russiancouncil.ru/inner/Zid_4=744#top)

<sup>108</sup> Ilyumzhinov, V. Transformation par la technologie / V. Ilyumzhinov // [Ressource électronique]. - 2010. - URL : <http://www.politjournal.ru/preview.php?action=Articles&dirid=40&tek=8745&issue=229>

<sup>109</sup> Volodin, A. Russian-Indian economic relations : trends, problems, prospects / A. Volodin // [Electronic resource]. - 2007. - URL : [http://www.perspektivy.mfo/rus/desk/rossiisko-indijskije\\_ekonomicheskiye\\_otnosheniya\\_tendencii\\_problemy\\_perspektivy\\_2007-01-31.htm](http://www.perspektivy.mfo/rus/desk/rossiisko-indijskije_ekonomicheskiye_otnosheniya_tendencii_problemy_perspektivy_2007-01-31.htm)

bélarussien de développement socio-économique. Il en va de même pour les intérêts nationaux fondamentaux de l'Inde, qui comprennent des définitions telles que "la formation d'un monde unipolaire est inacceptable ; une lutte sans compromis contre l'extrémisme politique et le radicalisme doit se poursuivre ; il est nécessaire de résister aux aspects de la mondialisation économique qui affectent négativement les pays en développement"<sup>110</sup>.

On pense que cette convergence de vues entre l'Inde et le Belarus sur la manière d'aborder les grandes questions internationales et nationales est à l'origine du fait qu'en 2007, lors de la visite officielle du dirigeant bélarussien à Delhi, les présidents des deux pays ont "noté le potentiel considérable des relations bilatérales et souligné l'engagement à développer un partenariat stratégique"<sup>111</sup>. Dans le même temps, au plus haut niveau, il a été noté que "la particularité des relations biélorusses-indiennes réside dans le fait qu'elles sont fondées sur la coopération scientifique et technologique"<sup>112</sup>. Mais de nouvelles initiatives dans les domaines du commerce, de l'économie, de la science et de la technologie et des investissements sont également importantes, notamment la création d'entreprises communes et l'application industrielle de développements technologiques conjoints, ainsi que la poursuite des travaux conjoints sur la diversification des voies et moyens de la coopération économique et financière. Les parties ont atteint l'objectif stratégique de porter le chiffre d'affaires du commerce bilatéral à 500 millions de dollars US d'ici 2010, objectif qu'elles avaient atteint en 2009 avant la date prévue, dépassant les 600 millions de dollars. Cependant, la crise économique et financière mondiale a clairement démontré que pour préserver la dynamique positive des relations bilatérales entre le Belarus et l'Inde, il est nécessaire de passer d'une simple interaction commerciale et économique à des schémas plus complexes d'investissement et de coopération innovante dans divers domaines. Et

---

<sup>110</sup> Thèses sur les relations russo-indiennes : manuel / [V.I. Trubnikov (eds.) et al] ; [ed. by I.S. Ivanov] ; Russian Council on Foreign Affairs (RIAC). - Moscou : Spetskniga, 2013. - C. 6.

<sup>111</sup> Les présidents du Belarus et de l'Inde ont adopté une déclaration commune [Ressource électronique]. - 2007. - URL : <http://president.gov.by/press43214.html#doc>

<sup>112</sup> Les perspectives d'expansion de la coopération bilatérale ont été discutées à New Delhi par le président du Belarus, Aliaksandr Lukashenka, et les dirigeants de l'Inde [Ressource électronique]. - 2007. - URL : <http://president.gov.by/press43215.html#doc>

l'expérience de ces dernières années a montré que les parties ont pu poursuivre un réel mouvement vers la mise en œuvre de projets d'investissements scientifiques, technologiques et innovants, qui a commencé dès l'accord intergouvernemental de coopération scientifique et technologique de 1993 et s'est poursuivi en 2003 par l'accord de coopération entre les académies nationales des sciences des deux pays.

En septembre 2012, les parties ont approuvé le programme exécutif de la coopération biélorusse-indienne dans le domaine de la science et de la technologie pour 2013-2015, qui a identifié une liste exhaustive de domaines de coopération bilatérale, dont la microélectronique

les technologies de l'information, les nouveaux matériaux, les technologies optiques laser et optoélectroniques, les biotechnologies, la médecine, les produits pharmaceutiques, les équipements médicaux, l'ingénierie agricole et routière, l'énergie et l'alimentation électrique, les technologies de gestion et de protection de l'environnement, les technologies de traitement des eaux et les technologies de sécurité. Des initiatives conjointes de scientifiques des deux pays devaient être mises en œuvre en 2013, telles que la création de centres de coordination de la coopération scientifique et technique à Minsk et à New Delhi et du centre d'information indien à la bibliothèque scientifique et technique républicaine de la capitale biélorusse, ainsi que "la préparation et la production d'une publication analytique d'information "Biélorussie - Inde : directions de la coopération innovante"<sup>113</sup> .

En outre, en janvier 2012, un centre de formation biélorusse-indien dans le domaine des technologies de l'information et de la communication a été ouvert dans le parc technologique de Minsk. En novembre de la même année, l'Académie nationale des sciences du Belarus et l'Organisation de recherche et de développement de la défense du ministère indien de la défense ont créé à Minsk le Centre indien-bélarussien de recherche sur les nouveaux matériaux et les nouvelles technologies, afin de mener des recherches d'une valeur de plusieurs dizaines de millions de dollars. D'autres exemples

---

<sup>113</sup> Coopération scientifique et technique [Ressource électronique].

-2013

URL :

<http://india.mfa.gov.by/rus/belbelg/dbaz/>.

notables de coopération entre l'Inde et le Belarus en matière de R&D sont le projet conjoint de l'Institut de physique et de technologie de l'Académie nationale des sciences du Belarus et de l'Institut indien de technologie dans le domaine du durcissement des revêtements à la flamme gazeuse à l'aide de faisceaux ioniques et laser, ainsi que l'intention conjointe du parc scientifique et technologique "Polytechnique" du BNTU et de l'Institut indien de technologie. K. Fondation pour créer un centre d'affaires scientifique et éducatif commun en Inde. Il est prévu qu'au cours de la mise en œuvre de ces différents projets, les participants biélorusses se familiariseront avec le nouveau type de développements scientifiques et pratiques qui a été largement développé en Inde - y compris ceux influencés par la crise mondiale - qui sont "désignés comme économique (frugal), gandhi, renouvelable (inverse). L'objectif principal est de réduire de manière significative (jusqu'à 80%) le prix d'un produit ou d'un service innovant en éliminant tout ce qui est superflu afin de le rendre accessible au consommateur de masse aux moyens limités"<sup>114</sup> .

Étant donné que la partie indienne observe objectivement que "le Belarus possède des équipements miniers lourds, d'autres produits de haute technologie et des engrais potassiques qui sont vitaux pour l'agriculture et la sécurité alimentaire indiennes"<sup>115</sup> , les prochains domaines importants et d'actualité pour l'engagement entre le Belarus et l'Inde devraient être la coopération commerciale, économique et industrielle.

Les statistiques montrent que les échanges commerciaux entre le Bélarus et l'Inde ont franchi la barre des 500 millions de dollars en 2011 et ont augmenté d'un autre tiers en 2012, aidés par la livraison d'engrais potassiques, de pétrole et de produits pétroliers, de poids lourds, de harnais synthétiques, de fibres acryliques, de roulements, de pneus, ainsi que par le développement des bureaux de représentation des exportateurs bélarussiens en Inde. En particulier, Belarusian Potash Company CJSC, Beltehexport CJSC, Amkodor OJSC et BelAZ Eurika Mining Equipment Services Private Limited sont déjà représentés sur le marché indien.

---

<sup>114</sup> Bragina, E.A. India : post-crisis promotion / E.A. Bragina // North - South - Russia 2010. Annuaire / Ed. par V.G. Khoros. - M. : IMEMO RAN, 2011. - C. 39.

<sup>115</sup> Sur la rencontre de l'ambassadeur du Belarus avec le président de la Chambre basse du Parlement indien [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/ceb056af673ee090.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/ceb056af673ee090.html)

La participation active aux expositions et aux foires en Inde contribue également à la pénétration du marché du pays. Plus de 60 entreprises biélorusses ont participé à l'exposition nationale du Bélarus lors de la 32e foire internationale qui s'est tenue à New Delhi en novembre 2012. Tous ces faits laissent penser que "le Belarus redécouvre l'Inde et le marché indien, et compte sur un partenariat stratégique avec cet État, dont l'économie est en forte croissance"<sup>116</sup>. Le développement des liens industriels et de coopération entre le Belarus et l'Inde en est une preuve éloquente.

Par exemple, les équipements de l'usine automobile du Belarus ont fait leurs preuves en Inde pour l'extraction et le transport de ressources naturelles - charbon et métaux non ferreux, tels que l'aluminium, le cuivre, le manganèse, l'étain, le chrome et le plomb. La popularité des camions-bennes biélorusses sur le marché indien est attestée par le fait suivant : en 2013, l'Inde prévoit d'acheter 77 camions d'une capacité de charge utile de 190 tonnes pour un montant total d'environ 200 millions de dollars. Dans le cadre de la récente visite officielle de la délégation du gouvernement biélorusse en novembre 2012, il a été dit qu'"une usine commune pour l'entretien des camions à benne BelAZ a été créée en Inde". Désormais, les partenaires indiens se voient proposer la gamme complète de ces machines avec une capacité de charge utile de 50 à 450 tonnes."<sup>117</sup> et une proposition de création d'une entreprise commune pour la fabrication de machines de carrière a été discutée.

Le projet de création d'une usine d'assemblage de moteurs diesel biélorusses dans l'État indien de l'Haryana, où est fabriquée environ la moitié de l'industrie automobile indienne, semble également très prometteur. En effet, le gouvernement de ce pays s'est fixé pour tâche de remplacer les automobiles par du carburant diesel. Les produits de Minsk Motor Works peuvent donc y être très demandés. L'usine automobile de Minsk travaille activement à la certification de trois de ses modèles à conduite à droite sur le marché indien afin d'établir une coentreprise pour assembler ces véhicules en Inde. Les tracteurs biélorusses sont également promus sur le marché indien en vue d'une vente

---

<sup>116</sup> Mikhail Myasnikovich rencontre des représentants d'entreprises indiennes [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://government.by/ru/content/4771>

<sup>117</sup> Mikhail Myasnikovich effectue une visite de travail en Inde [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://government.by/ru/content/4688>

conjointe dans des pays tiers.

Les projets du gouvernement indien visant à développer les routes locales offrent des perspectives intéressantes pour prendre pied sur le marché indien. En effet, l'Inde compte plus de trois millions de kilomètres de routes et moins de 70 000 kilomètres d'autoroutes, qui transportent près de la moitié du fret. D'ici 2015, 35 000 kilomètres d'autoroutes et de périphériques doivent y être construits. Il est clair que dans cette situation, l'équipement de la société biélorusse Amkodor, qui développe déjà des chariots élévateurs à fourche répondant aux normes indiennes et a déjà établi un réseau de distribution dans ce pays représenté par la coentreprise Amkodor-India, serait très utile.

En ce qui concerne l'activité des entreprises indiennes en Biélorussie, selon le chef du gouvernement biélorusse M. Myasnikovich, "plus de mille entreprises indiennes sont actuellement en train de construire leurs affaires en Biélorussie <...> Et il y en aura plus dans un avenir proche"<sup>118</sup>. Dans le même temps, la partie indienne est d'avis que "l'interaction dans l'industrie pharmaceutique est la plus prometteuse pour le Belarus et l'Inde"<sup>119</sup>. Cette conclusion est étayée par un accord conclu en novembre 2012 en vue d'établir au Belarus, sur la base de Minskinterkaps, la fabrication de médicaments oncologiques, oncohématologiques et antirétroviraux, avec un investissement pouvant atteindre 15 millions de dollars. Dans ce cas, nous parlons de la création d'une entreprise qui se substitue aux importations, car actuellement au Belarus "il y a 525 médicaments enregistrés",

substances pharmaceutiques produites par 125 sociétés pharmaceutiques indiennes"<sup>120</sup>. Si l'on tient compte du fait qu'en 2011, le Bélarus a acheté pour 4,5 millions de dollars de médicaments à l'Inde, il est facile de voir que la mise en place de cette production au Bélarus réduira sérieusement le volume des importations.

---

<sup>118</sup> Mikhail Myasnikovich effectue une visite de travail en Inde [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://gouvernement.par/ru/content/4688>

<sup>119</sup> Le Belarus souhaite accélérer la mise en œuvre de projets communs avec l'Inde [Ressource électronique]. - 2011. - URL : <http://gouvernement.par/ru/content/3979>

<sup>120</sup> Matériaux de la conférence de presse avec la participation du vice-ministre des Affaires étrangères du Bélarus Sergei Aleinik sur les résultats de la visite de la délégation du gouvernement du Bélarus au Kazakhstan, au Bangladesh et en Inde (Minsk, 21 novembre 2012) [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/fa749f4a828ffcb5.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/fa749f4a828ffcb5.html)

Des opportunités intéressantes pour les entreprises indiennes au Belarus s'ouvrent dans le secteur de l'énergie. Par exemple, la société indienne Bharat Heavy Electricals Ltd a déjà fourni des équipements pour la construction de la centrale nucléaire de Grodno-2, pour laquelle le gouvernement indien a alloué une ligne de crédit de 56 millions d'USD. Et en décembre 2012, des représentants de la société SMS International Infrastructure Limited se sont rendus au Bélarus pour exprimer leur intérêt pour des projets d'investissement dans la construction des centrales hydroélectriques de Mogilev, Shklov et Rechitsa, d'une valeur potentielle totale de 90 millions de dollars. Des projets portant sur la participation d'entreprises indiennes à la modernisation de l'association de fabrication de coton de Baranovichi, sur la coopération avec l'usine métallurgique de Biélorussie et sur les installations électriques de l'usine de Dolomit sont actuellement à l'étude. Tous ces projets déjà réalisés et encore à l'étude permettent de prévoir une augmentation du chiffre d'affaires du commerce biélorusse-indien en 2015 à un milliard de dollars, ce qui démontre à nouveau l'aspiration des deux parties à "établir une coopération stratégique biélorusse-indienne".<sup>121</sup> .

La participation du Belarus à l'union douanière et à l'espace économique unique ouvre des possibilités supplémentaires pour le développement d'une coopération fructueuse avec l'Inde. Rappelons qu'en décembre 2012, lors de la visite du président russe Vladimir Poutine en Inde, les deux pays "se sont prononcés en faveur de la tenue de pourparlers entre l'Inde et la Commission économique eurasiennne". Poutine, les deux pays "se sont prononcés en faveur de la tenue de discussions entre l'Inde et la Commission économique eurasiennne sur un accord de coopération économique global entre la République de l'Inde et l'Union douanière de la République du Belarus, de la République du Kazakhstan et de la Fédération de Russie"<sup>122</sup> . L'idée principale de cette initiative est de créer une zone de libre-échange ou une interaction économique à part

---

<sup>121</sup> Alexander Lukashenko a félicité Pranab Mukherjee pour son élection à la présidence de la République de l'Inde [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://president.gov.par/press138967.html#doc>

<sup>122</sup> Déclaration commune sur les résultats de la visite officielle du président de la Fédération de Russie, Vladimir V. Poutine, en République de l'Inde. Poutine "Partenariat pour une prospérité mutuelle et un meilleur ordre mondial". [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://kremlin.ru/ref notes/1369>

entière qui augmenterait considérablement le chiffre d'affaires commercial mutuel entre l'Inde et les pays de l'union douanière. Début avril 2013, les responsables de la Commission économique eurasiennne et du ministère indien de l'Industrie et du Commerce ont discuté des options de cette interaction et se sont montrés plutôt optimistes quant aux perspectives de cette idée, car " l'Inde et les pays de l'Union douanière - Biélorussie, Kazakhstan et Russie - ont des relations économiques et politiques particulières et des positions très proches sur la scène internationale " <sup>123</sup> .

À la lumière de toutes ces tendances dans le développement de la coopération bilatérale et multilatérale entre la Biélorussie et l'Inde, le rôle des médias dans l'accomplissement de leur fonction principale, qui est de fournir une couverture objective des événements qui se déroulent dans l'interaction entre les deux pays et leurs alliés, est de plus en plus important. Pour parler franchement, ce sujet est jusqu'à présent très peu représenté dans leur espace médiatique. Toutefois, cette lacune est également typique des médias russes couvrant les relations russo-indiennes. Cependant, ils considèrent les moyens de stimuler la coopération entre les médias de manière constructive et proposent les solutions suivantes pour résoudre le problème : "Il est nécessaire de signer des accords supplémentaires avec les principaux journaux indiens, qui prévoiraient notamment de leur fournir du matériel russe. Une édition en ligne en anglais et en russe pourrait être créée pour l'Inde. La partie indienne devrait être constamment invitée à ouvrir de nouveaux bureaux de médias indiens à Moscou. Il est important d'intensifier les échanges de journalistes. Des dispositions devraient également être prises pour allouer des fonds afin de payer le matériel russe dans la presse indienne dans des domaines particulièrement importants pour la partie russe." <sup>124</sup> .

Peut-être que toutes les solutions proposées par les analystes russes dans cette affaire ne sont pas entièrement applicables à la partie biélorusse. Cependant, nous ne pouvons pas ignorer l'attitude très sérieuse de nos partenaires de l'Union douanière sur le thème

---

<sup>123</sup> L'Union douanière cherche des moyens d'étendre sa coopération avec l'Inde [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Tamozhennyj-sojuz-ischet-puti-dlja-rasshirenija-sotrudnichestva-s-Indiei-i-629726.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Tamozhennyj-sojuz-ischet-puti-dlja-rasshirenija-sotrudnichestva-s-Indiei-i-629726.html)

<sup>124</sup> Thèses sur les relations russo-indiennes : cahier d'exercices / [V.I. Trubnikov (responsable) et autres] ; [rédacteur en chef I.S. Ivanov] ; Russian International Affairs Council (RIAC). - Moscou : Spetskniga, 2013. - C. 23.

du renforcement et du développement de l'espace médiatique et informationnel avec l'Inde en tant qu'espace d'interaction constructive et de consentement pragmatique, car "les médias préparent le terrain pour une telle coopération : ils informent largement la population sur les perspectives de coopération, forment son idéologie et créent un climat psychologique positif. Elle organise dans une certaine mesure les processus de coopération, montre les avantages et les problèmes de la coopération et propose des solutions, bref, elle aide à rapprocher les parties qui coopèrent dans un sens réel. Là où il n'y a pas de participation active des médias, les processus d'intégration sont très lents, et la désintégration - rapide"<sup>125</sup>. Cette approche est particulièrement importante pour le journalisme international bélarussien, car le soutien informationnel des processus de partenariat stratégique de la République du Bélarus est une priorité inconditionnelle pour le travail créatif des journalistes internationaux bélarussiens, qui doivent encore élaborer et mettre en œuvre leurs stratégies d'information et d'analyse spécifiques à cette question bilatérale (Bélarus - Inde) et multilatérale (Union douanière - Inde).

---

<sup>125</sup> Rachkov, M. On the convergent function of journalism in cross-border and inter-regional cooperation / M. Rachkov, A. Sukhodolov // International Journalism-2013 : Globalisation and Regionalisation of Information Space : Materials of the Second International Scientific and Practical Conference, 20 February. La deuxième conférence scientifique internationale aura lieu le 20 février 2013 à Minsk / édité par T.N. Dasayeva ; coauteurs B.L. Zaleskiy. B.L. Zaleskiy. - Minsk : Centre d'édition de l'Université d'État du Bélarus, 2013. - C. 227.

## **Biélorussie-Indonésie : une coopération tournée vers l'avenir et les médias**

Le renforcement et l'expansion de l'"arc de la politique étrangère" de longue date des alliés et des partenaires dans les régions asiatiques, latino-américaines, moyen-orientales et africaines de la planète et l'élévation de la coopération avec ses "points d'ancrage" au niveau du partenariat stratégique sont l'un des principaux domaines de la politique étrangère multisectorielle de la République du Belarus. En Asie, l'un de ces "points d'ancrage" est l'Indonésie - le pays qui compte un quart de milliard d'habitants et se classe au quatrième rang mondial. Il s'agit de l'un des pays qui présentent un potentiel considérable en matière de coopération mutuellement bénéfique et, dans le contexte actuel, le Belarus est en train de développer ses relations avec eux à un stade qui pourrait être qualifié de "construction d'un dialogue et d'un rayonnement actif"<sup>126</sup> avec un pied sur les marchés de ces pays. À cet égard, il est important que le segment international du journalisme biélorussien "se concentre sur les aspects constructifs de nos relations dans les sphères économiques et culturelles"<sup>127</sup>, ce qui nécessite le développement et la mise en œuvre de stratégies médiatiques globales bien pensées qui prendraient en compte les spécificités de l'interaction du Bélarus avec chacun des pays de "l'arc de la politique étrangère", y compris l'Indonésie.

Juin 2013 a marqué le 20e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Belarus et l'Indonésie. Minsk estime qu'au cours de cette période, les deux parties ont réalisé "des progrès considérables dans le développement d'une coopération mutuellement bénéfique dans divers domaines". Les contacts au plus haut niveau et aux échelons supérieurs se sont intensifiés ; la coopération commerciale et économique a connu une croissance constante ; le dialogue sur les questions internationales d'actualité s'est élargi"<sup>128</sup>. Un facteur important contribuant au développement des relations est également le fait qu'"il n'y a pas de problèmes artificiels entre nous qui

---

<sup>126</sup> Pays et régions [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.mfa.gov.by/bilateral/>.

<sup>127</sup> Matusevich, V. Il est important que les médias soulignent les aspects constructifs de l'interaction du Belarus avec l'Occident / V. Matusevich // [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/person/opinions/Vladimir-Matusevich\\_i\\_513857.html](http://www.belta.by/ru/person/opinions/Vladimir-Matusevich_i_513857.html)

<sup>128</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le président de l'Indonésie Susilo Bambang Yudhoyono à l'occasion du 20e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://president.gov.by/press/145241.html#doc>

entraveraient l'expansion d'une interaction commerciale et économique globale"<sup>129</sup> .

Le point de départ de l'intensification des relations entre le Bélarus et l'Indonésie peut être considéré comme le 12 mai 2000, date à laquelle a été signé à Jakarta un accord intergouvernemental sur la coopération économique et technique, par lequel les parties ont créé la "Commission intergouvernementale mixte Bélarus-Indonésie pour la coopération commerciale, économique et technique"<sup>130</sup> .

Il est pertinent de noter ici que la première décennie du 21ème siècle a été une étape importante pour l'Indonésie à plusieurs égards. C'est au cours de cette période que le "pays des 17500 grandes et petites îles" a montré à la communauté mondiale "un exemple réussi de construction de la démocratie dans un pays dont la population est majoritairement musulmane"<sup>131</sup> . C'est également au cours de cette période que les avantages évidents de l'Indonésie en matière de politique étrangère - sa riche base de ressources et sa grande population - ont commencé à apparaître. C'est au cours de cette période que le président S.B. Yudhoyono, arrivé au pouvoir en 2004, a formulé quatre grands principes de la politique étrangère indonésienne : "approches constructives, identité dans le monde moderne, nationalisme et rejet des alliances militaires avec d'autres pays"<sup>132</sup> .

Suivant le slogan "mille amis et pas d'ennemis", Jakarta, au XXIe siècle, a concentré ses principaux efforts sur la création d'un environnement propice au maintien de taux élevés de développement économique, la promotion d'un monde multipolaire, la défense ferme des intérêts nationaux, la construction de son image positive de pays musulman modéré qui démontre la compatibilité entre les valeurs de la démocratie et

---

<sup>129</sup> Aliaksandr Lukashenka reçoit les lettres de créance des ambassadeurs étrangers [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://president.gov.by/press140154.html#doc>

<sup>130</sup> Accord entre le gouvernement de la République du Bélarus et le gouvernement de la République d'Indonésie sur la coopération économique et technique [Ressource électronique]. - 2000. - URL : <http://pravo.levonevsky.org/bazaby/org457/basic/text0235.htm>.

<sup>131</sup> Gusev, M. L'Islam en Indonésie. La politique étrangère du pays comme facteur de contradictions intra-confessionnelles / M. Gusev // [Ressource électronique]. - 2011. - URL : <http://www.idmedina.ru/books/history-culture/?3533>

<sup>132</sup> Khokhlova N.I. Les principales orientations de la politique étrangère indonésienne et les perspectives de son développement sur les résultats de la première présidence de S.B. Yudoyono / N.I. Khokhlova // [Ressource électronique]. - 2011. - URL : [http://www.perspektivy.info/oykumena/azia/osnovnyje\\_napravleniya\\_vneshnej\\_politiki\\_indonezii\\_i\\_perspektivy\\_jeje\\_razvitiya\\_po\\_itogam\\_pervogo\\_prezidentstva\\_s\\_b\\_judojono\\_2011-10-07.htm](http://www.perspektivy.info/oykumena/azia/osnovnyje_napravleniya_vneshnej_politiki_indonezii_i_perspektivy_jeje_razvitiya_po_itogam_pervogo_prezidentstva_s_b_judojono_2011-10-07.htm)

de l'islam. Et ce cours a donné des résultats assez rapidement : "Avec une économie davantage orientée vers le marché intérieur, l'Indonésie a réussi à maintenir une croissance du PIB de 4 % pendant la crise. Le pays a réussi à créer des emplois malgré la crise et à endiguer les sorties de capitaux à l'étranger"<sup>133</sup> .

L'Indonésie est un pays industriel-agraire dont plus de la moitié du produit intérieur brut est généré par l'industrie, l'agriculture et la pêche. Les principales industries sont le traitement du pétrole et du gaz, la métallurgie, l'ingénierie, la chimie, l'agroalimentaire et le textile. Il est un fait que l'Indonésie est aujourd'hui l'un des trois premiers pays en termes d'exportations de charbon, de gaz, d'huile de palme, d'huile de coco et de caoutchouc naturel. Elle possède la plus grande mine d'or du monde et la deuxième plus grande mine de cuivre, ainsi que d'importants gisements de nickel, de fer et de manganèse. Cependant, les gisements minéraux du pays ne sont pas encore suffisamment explorés. L'Indonésie est donc prête à profiter de l'expérience étrangère en matière d'exploration et à proposer des projets conjoints aux entreprises étrangères dans le domaine de l'exploration et de l'extraction des minéraux.

Dans le domaine de l'agriculture, afin de répondre aux besoins domestiques de près de 250 millions d'habitants et de stimuler la production alimentaire industrielle, le gouvernement indonésien a investi massivement au cours des 15 dernières années dans le développement du système d'irrigation, la construction d'infrastructures, l'achat de variétés végétales hautement productives et l'achat d'engrais minéraux. Une autre priorité du pays est la mise en œuvre de projets d'infrastructure, ce qui est particulièrement important pour une nation insulaire qui a commencé relativement récemment à se concentrer sur l'amélioration des infrastructures portuaires, la construction de routes nationales et d'autres liaisons de transport entre les îles. Mais des déséquilibres dans le développement économique des régions indonésiennes subsistent encore aujourd'hui. Néanmoins, le pays dispose d'une classe moyenne en pleine expansion, engagée dans des petites et moyennes entreprises. Ce potentiel permet à Jakarta d'améliorer activement ses relations avec des pays de pratiquement

---

<sup>133</sup> Zubov, G. Indonesia : growing tiger / G. Zubov // [Electronic resource]. - 2011. - URL : <http://professional.ru/Soobschestva/biznes-v-azii/indonezija-rastuschij-tigr/>.

tous les continents - en Asie-Pacifique, en Afrique, en Amérique du Sud. Enfin, en Europe, où les cinq dernières années ont vu une réelle intensification de l'interaction avec la République du Belarus.

Une autre étape importante dans le développement du partenariat entre le Bélarus et l'Indonésie a été franchie en 2008, lorsqu'en février 2008, Minsk a accueilli la première réunion de la Commission intergouvernementale Bélarus-Indonésie sur la coopération commerciale, économique, scientifique et technique, qui a fait preuve d'un clair "constructivisme et de la volonté de la partie indonésienne de coopérer activement avec la République du Bélarus"<sup>134</sup>. À cette occasion, les parties ont défini trois domaines prioritaires de coopération bilatérale : 1) l'industrie, les investissements, l'agriculture, y compris la fourniture d'engrais ; 2) les activités scientifiques et techniques et la sphère humanitaire ; 3) l'interaction entre les organes de l'administration publique dans le domaine du développement du cadre contractuel et juridique de la coopération entre le Belarus et l'Indonésie, ainsi que dans le domaine de la coopération en matière d'application de la loi.

Les cinq années et demie écoulées ont confirmé le sérieux des intentions des deux pays de porter les relations bilatérales à un niveau qualitativement nouveau. Aujourd'hui, le cadre juridique de la coopération entre le Belarus et l'Indonésie comprend 16 accords, notamment des accords de coopération économique et technique, de coopération dans les domaines de la science et de la technologie, du commerce, de l'industrie de la défense, de la prévention de la double imposition, et "des travaux sont en cours pour négocier et préparer la signature d'environ sept accords dans les domaines de la promotion et de la protection des investissements, de l'assistance juridique, de la lutte contre la criminalité, de l'éducation, de la culture"<sup>135</sup>.

La coopération commerciale et économique s'est également développée de manière

---

<sup>134</sup> Matériaux de la réunion du vice-ministre des Affaires étrangères de la République du Bélarus, Viktor Gaisenok, avec les représentants des médias après la première session de la Commission intergouvernementale Bélarus-Indonésie sur le commerce, la coopération économique, scientifique et technique qui a eu lieu au ministère des Affaires étrangères du Bélarus le 8 février 2008 [Ressource électronique]. - 2008. - URL : [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/b65db0f3deb694d2.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/b65db0f3deb694d2.html)

<sup>135</sup> Cadre juridique du traité avec la République d'Indonésie [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://indonesia.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/legal/](http://indonesia.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/legal/)

dynamique ces dernières années, le chiffre d'affaires commercial passant de 1,8 million de dollars en 1995 à 219,2 millions de dollars en 2011. En 2012, en raison de la diminution de la fourniture d'engrais potassiques à l'Indonésie, les indicateurs du commerce mutuel sont tombés à 132,2 millions de dollars. En janvier-février 2013, le chiffre d'affaires commercial entre la Biélorussie et l'Indonésie était de 26,1 millions de dollars. Dans le même temps, les exportations biélorusses ont plus que triplé pour atteindre 19,5 millions de dollars.

Les fournitures biélorusses à ce pays d'Asie du Sud-Est sont constituées, en règle générale, d'engrais potassiques et de pneumatiques. Il est intéressant de noter que la maison de commerce de Belshina à Singapour, qui a été ouverte en 2009, s'occupe de la fourniture de pneus au marché indonésien. En 2012, l'entreprise a fourni des pneus d'une valeur de 19 millions de dollars à l'Indonésie. En outre, une "fourniture de pneus pour l'achèvement primaire des camions-bennes Caterpillar et Komatsu en Indonésie" a été établie<sup>136</sup>.

En 2011, les tubes ferreux sans soudure sont devenus un nouveau produit d'exportation du Belarus vers l'Indonésie. Et le 20 septembre 2012, cinq tombereaux de mine biélorusses d'une capacité de levage de 45 tonnes ont été livrés à ce pays. Au total, 20 machines ont été livrées en un an, qui fonctionnent désormais avec succès dans une mine de charbon de Kalimantan-Est. Ce fait a été précédé par la création en décembre 2011, toujours à Singapour, de la maison de commerce BelAZia, dont l'activité principale est l'exportation de produits automobiles biélorusses vers le marché indonésien.

2012 est une année remarquable pour les liens entre le Bélarus et l'Indonésie : en mars 2012, le Bélarus a marqué pour la première fois sa présence à la plus grande exposition internationale de machines et d'équipements lourds d'Indonésie "Heavy Duty Vehicle and Equipment", où "une trentaine d'entreprises et d'organisations biélorusses du ministère de l'industrie, du ministère de l'éducation, de l'Académie nationale des

---

<sup>136</sup> Polezhai, T. Le forum d'affaires biélorusse-indonésien s'ouvrira le 19 mars à Jakarta / T. Polezhai // [Ressource électronique]. -2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belorusko-indonezjij\\_skiij\\_biznes-forum-otkroetsja-19-martay-Dzhakarta\\_i\\_627711.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belorusko-indonezjij_skiij_biznes-forum-otkroetsja-19-martay-Dzhakarta_i_627711.html)

sciences et de Belneftekhim Concern ont montré leur potentiel d'exportation"<sup>137</sup>. Un millier d'entreprises de 20 pays ont participé à l'exposition, ce qui a permis aux représentants des entreprises biélorusses de présenter leurs produits à un large éventail de clients potentiels, non seulement d'Indonésie, mais aussi de presque tous les pays d'Asie du Sud-Est.

Cependant, même ces exemples montrent que le niveau actuel d'engagement commercial entre les deux pays est clairement incompatible avec le potentiel de coopération dont ils disposent. Selon la partie biélorusse, "d'ici un an ou deux, les pays seront en mesure de tripler le volume de leurs échanges mutuels"<sup>138</sup>. Et cela peut se faire en progressant activement dans un certain nombre de domaines de partenariat, où le Belarus et l'Indonésie sont des partenaires naturels malgré leur éloignement géographique. Ce domaine prioritaire est, tout d'abord, le génie mécanique, où les parties se concentrent sur des projets "liés aux achats et à l'entretien des camions et tracteurs BelAZ". D'importants gisements de charbon sont en cours d'exploitation en Indonésie, et il existe d'autres projets pour lesquels des machines biélorusses pourraient être demandées.<sup>139</sup>

<sup>140</sup>En 2011, lors de la troisième session de la Commission intergouvernementale Biélorus-Indonésie sur la coopération commerciale, économique, scientifique et technique, qui s'est tenue en septembre à Minsk, on a souligné "l'intérêt significatif de la partie indonésienne pour le maintien d'un approvisionnement stable en engrais potassiques, pour l'organisation de la fourniture de notre équipement minier, de nos

---

<sup>137</sup> Biélorussie-Indonésie : entrer sur le marché de l'Asie du Sud-Est [Ressource électronique]. - 2012. - URL :

[http://export.by/resources/izdaniya\\_i\\_publicacii/belarus %E2%80%94 indoneziya vihod na rinok yugo v ostock.html](http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/belarus%E2%80%94indoneziya_vihod_na_rinok_yugo_v_ostoch.html)

<sup>138</sup> 19 mars : Aliaksandr Lukashenka rencontre le président indonésien Susilo Bambang Yudhoyono [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://president.gov.by/press/143072.html#doc>

<sup>139</sup> Mikhail Myasnikovich rencontre le président du Conseil des représentants du peuple de l'Assemblée consultative du peuple indonésien [Ressource électronique]. - 2013 . - URL :

<http://www.gouvernement.by/ru/content/5001>

<sup>140</sup> Communiqué de presse sur les résultats de la troisième session de la Commission intergouvernementale biélorusse-indonésienne sur le commerce, la coopération économique, scientifique et technique (Minsk, 15 septembre 2011 ) [ressource électronique ]. - 2011 . URL : [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/c692677a4155e858.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/c692677a4155e858.html)

produits de machinerie agricole, de nos machines de construction de routes et pour la participation de spécialistes biélorussiens aux projets d'infrastructure prévus par le gouvernement indonésien". La même année, 2011 a vu l'ouverture de l'ambassade du Belarus à Jakarta afin d'exploiter davantage le potentiel de la coopération bilatérale. Et des entreprises sérieusement intéressées par la coopération avec le Belarus ont commencé à se manifester dans la communauté des affaires indonésienne.

En particulier, la société holding OSO Group, qui est l'une des plus grandes sociétés minières indonésiennes, est engagée dans l'extraction d'étain, de bauxite, de granit et de charbon. Elle est intéressée par une coopération avec OAO BELAZ en termes d'acquisition de machines de carrière biélorussiennes destinées à être utilisées dans ses propres gisements de granit, ainsi que par l'organisation de la fourniture par le Belarus de "machines agricoles, complexes de séchage des céréales et technologies de production de pierres concassées cubiques à résistance accrue".<sup>141</sup> .

La société indonésienne Pertamina est le premier producteur et exportateur mondial de gaz naturel liquéfié et le deuxième producteur de pétrole en Indonésie après la société américaine Chevron. La société est également le plus grand producteur et exportateur de gaz naturel liquéfié au monde et le deuxième plus grand producteur et exportateur de gaz naturel en Indonésie après la société américaine Chevron : "Les représentants de Pertamina pensent qu'il est possible de mettre en œuvre un projet commun pour sélectionner, tester et mettre en œuvre la technologie EOR (récupération assistée du pétrole) optimale dans un champ spécifique en Indonésie."<sup>142</sup> .

Ces exemples, ainsi qu'un certain nombre d'autres, démontrent de manière éloquent que les liens entre le Belarus et l'Indonésie dans le domaine de la coopération scientifique et technologique offrent de grandes perspectives. "Le Belarus offre à l'Indonésie ses développements et ses technologies dans le domaine de

---

<sup>141</sup> Le Belarus est prêt à répondre aux besoins de l'Indonésie en camions à benne et en engraispotassiques [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/4592>

<sup>142</sup> Bolgova, T. La compagnie pétrolière et gazière indonésienne Pertamina est intéressée par une coopération avec Belorusneft / T. Bolgova // [Ressource électronique]. -2013 . - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Indoneziskaia-neftegazovaia-kompaniia-Pertamina-zainteretrovovana-sotrudnichat-s-Belorusneftiu\\_i\\_639932.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Indoneziskaia-neftegazovaia-kompaniia-Pertamina-zainteretrovovana-sotrudnichat-s-Belorusneftiu_i_639932.html)

l'agroalimentaire, ainsi qu'une coopération dans le domaine de l'ingénierie mécanique, y compris la production de machines agricoles <...> Les scientifiques biélorusses sont prêts à coopérer avec leurs collègues indonésiens dans les domaines des bio- et nanotechnologies, de la pharmacologie, de la technologie laser et de l'industrie spatiale"<sup>143</sup>.

Le 3 décembre 2012, l'Institut indonésien des sciences et l'Académie nationale des sciences du Bélarus ont signé un protocole d'accord dans le domaine de la coopération scientifique et technologique qui servira de base à des projets communs. Les scientifiques du Belarus ont déjà proposé à leurs collègues indonésiens plus de 30 projets à mettre en œuvre conjointement dans différents domaines scientifiques et technologiques. Et, semble-t-il, ce n'est que le début. Après tout, l'Indonésie est un pays en développement rapide, riche en minéraux et en ressources naturelles. On s'attend à ce que cet État devienne la septième plus grande économie du monde d'ici 2030. Par conséquent, les domaines prometteurs de la coopération scientifique et technologique entre le Belarus et l'Indonésie pourraient être "les sciences techniques, l'agriculture, la microélectronique, les dispositifs de contrôle et de mesure, les technologies de l'information et de la communication, les nouveaux matériaux"<sup>144</sup>.

Dans cette optique, les deux parties ont activement tissé des liens et établi des contacts au niveau d'organisations spécifiques. Par exemple, des protocoles d'intention de coopération dans le domaine de la métallurgie ont été signés par le Centre de métallurgie de l'Institut indonésien des sciences et l'Institut de physique de l'Académie nationale des sciences du Belarus, l'Université d'État de Grodno portant le nom de J. J. Dukhovny, l'Institut de physique de l'Académie nationale des sciences du Belarus et l'Université d'État du Belarus de Grodno. Я. L'université d'État Kupala de Grodno, le parc scientifique et technologique BNTU Politechnik et l'université russo-biélorusse. En mai 2012, des dispositions ont été prises pour la coopération entre le BNTU et

---

<sup>143</sup> Le Belarus et l'Indonésie conviennent de coopérer dans le domaine de la science et de la technologie [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Indonesia-dogovorilis-o-sotrudnichestve-v-sfere-nauki-i-tekhnologii\\_i\\_617193.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Indonesia-dogovorilis-o-sotrudnichestve-v-sfere-nauki-i-tekhnologii_i_617193.html)

<sup>144</sup> Coopération scientifique et technique avec l'Indonésie [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://indonesia.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/scientific/](http://indonesia.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/scientific/)

l'Institut technologique de Bandung dans l'organisation de stages et d'échanges d'étudiants, d'étudiants diplômés, d'enseignants et de personnel scientifique, dans des conférences scientifiques et pratiques, des activités de recherche conjointes, l'échange de ressources d'information pour les subventions et les programmes. Le Belarus a également déclaré qu'il était prêt à former du personnel scientifique hautement qualifié pour l'Indonésie. La formation de travailleurs et de techniciens hautement qualifiés dans les domaines de l'ingénierie, de la technique et de la construction pourrait être une priorité ici.

Les futurs projets communs ont été discutés lors de la première visite du chef d'État biélorusse en Indonésie en mars 2013, au cours de laquelle la partie biélorusse s'est dite prête à approfondir la coopération industrielle et à créer des coentreprises pertinentes qui pourraient fournir des produits non seulement au marché indonésien, mais aussi à d'autres pays d'Asie du Sud-Est. Plus précisément, des accords ont été conclus "pour créer des coentreprises afin de produire des pneus, nos machines en Indonésie"<sup>145</sup>.

Dans le même temps, les parties ont convenu d'exporter 50 camions à benne de l'usine automobile de Minsk, 20 camions à benne de l'usine automobile du Belarus et 20 machines de l'usine de tracteurs de Minsk vers le pays d'Asie du Sud-Est. Au cours des deux ou trois prochaines années, le Belarus exportera 500 camions MAZ supplémentaires et environ 600 tracteurs, et envisagera d'exporter des "engins de construction routière et des installations de concassage bélarussiens" en Indonésie<sup>146</sup>.

Des partenariats devraient également se développer dans le secteur de la potasse : le Belarus fournira 250 000 tonnes d'engrais potassiques à l'Indonésie en 2013. Et un contrat a déjà été signé pour leur fourniture au cours des trois prochaines années.

Le secteur de la science et de la technologie peut devenir une partie indépendante de la coopération bilatérale, qui peut s'appuyer sur les derniers développements des scientifiques bélarussiens. Il existe de bonnes perspectives de mise en œuvre de projets

---

<sup>145</sup> Le Belarus entend renforcer sa présence diplomatique en Asie du Sud-Est - Makei [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/politics/Belarus-namerena-usilit-svoe-diplomaticheskoe-prisutstvie-v-Jugo-Vostochnoj-Azii---Makej-i-628804.html](http://www.belta.by/ru/all_news/politics/Belarus-namerena-usilit-svoe-diplomaticheskoe-prisutstvie-v-Jugo-Vostochnoj-Azii---Makej-i-628804.html)

<sup>146</sup> Uladzimir Siamaška a participé au forum d'affaires biélorusse-indonésien [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/4917>

conjoints dans les domaines de la biotechnologie et de l'informatique, des sciences agraires et de l'industrie alimentaire. Par exemple, "la partie indonésienne est très intéressée par la production et le traitement du lait au Belarus et son exportation vers l'Indonésie, car le Belarus ne peut fournir ses propres produits laitiers, ainsi que par la production de pâtes instantanées"<sup>147</sup>. Et des contacts sont déjà développés à cet égard avec le groupe Salin, le plus grand producteur alimentaire d'Indonésie.

En analysant tous ces faits, il est difficile de ne pas être d'accord avec l'opinion selon laquelle "grâce à des efforts conjoints, les pays seront en mesure de développer avec succès leurs contacts et de porter la coopération entre le Belarus et l'Indonésie à un niveau qualitativement nouveau"<sup>148</sup>. D'autant plus que, selon le président indonésien S. B. Yudojono, "l'approfondissement de la coopération avec le Belarus à l'avenir est un capital politique pour nous <...> La participation du Belarus à l'Union douanière nous ouvre de nouvelles opportunités, et notre participation à l'ASEAN ouvre de grandes opportunités pour le Belarus"<sup>149</sup>. Comme nous pouvons le constater, les perspectives d'interaction entre le Belarus et l'Indonésie dans le contexte des processus d'intégration modernes sont assez attrayantes. Les représentants du journalisme international biélorusse doivent contribuer à la résolution compétente de ce problème.

---

<sup>147</sup> Polezhai, T. L'Indonésie montre son intérêt à investir dans l'agriculture biélorussienne / T. Polezhai // [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.belta.by/ru/all/news/economics/Indonezija-projavlja-interes-k-investirovaniju-y-belorusskoe-selskoe-xozjajstvo-i-627735.html>

<sup>148</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le Président de la République d'Indonésie à l'occasion des jours fériés [Ressource électronique]. - 2012. - URL ; <http://president.gov.par/press139357.html#doc>

<sup>149</sup> 19 mars Aliaksandr Lukashenka a rencontré le président indonésien Susilo Bambang Yudhoyono [Ressource électronique]. - 2013. - URL ; <http://president.gov.par/press143072.html#doc>

## **Belarus-Bangladesh : des conditions préalables à la croissance à une coopération à part entière**

Il est connu que la diversification du commerce et l'approfondissement de la coopération économique avec les pays asiatiques constituent une condition préalable importante à la croissance de l'économie biélorusse orientée vers l'exportation. Parmi les pays de ce continent qui présentent un potentiel important de coopération mutuellement bénéfique avec la République du Belarus figure la République populaire du Bangladesh, un État d'Asie du Sud dont la population en croissance rapide dépasse aujourd'hui 150 millions d'habitants et qui "pourrait atteindre 180 millions d'habitants d'ici 2020"<sup>150</sup>.

En janvier 2014, le Bangladesh a organisé de nouvelles élections législatives, à nouveau remportées par la Ligue Awami, dirigée par Sheikh Hasina, figure politique emblématique de l'Asie du Sud et fille aînée de Sheikh Mujibur Rahman, premier dirigeant du Bangladesh indépendant, assassiné par des opposants politiques en 1971, mais qui est toujours appelé le "père de la nation" dans le pays. Sheikh Hasina, reconduite à la tête du gouvernement, a promis d'apporter la stabilité politique à son peuple avec l'ambition de transformer le Bangladesh en un pays à revenu intermédiaire dans les dix prochaines années et de relever ses nombreux défis, qui sont nombreux.

Tout d'abord, nous devons nous rappeler que l'Asie du Sud fait partie de ce que l'on appelle le tiers monde, pour lequel il n'y a pas de plus grand défi que de vaincre la pauvreté. Et le Bangladesh est le pays le plus peuplé du monde, parmi les plus pauvres en termes de revenu par habitant. Mais la pauvreté est précisément ce qui rend le coût de la main-d'œuvre faible et rend le pays attrayant pour les capitaux étrangers. Selon Mme Hasina, qui a pris la tête du gouvernement en 2009, le Bangladesh progresse dans ses réformes législatives, sanitaires et éducatives. La logique qui sous-tend ce développement est la suivante : "lorsque les besoins fondamentaux seront satisfaits, nous ne nous arrêterons pas là et, en plus de l'économie, nous commencerons à développer la science afin que notre pays dispose de l'infrastructure de base pour créer

---

<sup>150</sup> Belokrenitskiy, V. South Asia 2013 - 2020 : opportunities and risks for Russia / V. Belokrenitskiy // [Electronic resource]. - 2013. - URL : <http://russiancouncil.ru/inner/?id=1943#top>.

sa propre science pour le plus grand confort de notre peuple"<sup>151</sup> .

Quant à la position du Bangladesh sur la scène internationale, elle est également très simple et claire : "Nous sommes prêts à coopérer avec le monde et à nous ouvrir au monde sans perdre notre identité nationale"<sup>152</sup> . En d'autres termes, "la politique du Bangladesh a traditionnellement été axée sur le maintien de relations amicales avec tous les pays, l'approfondissement des relations avec les États-Unis, le Japon et les pays de l'UE, le développement de l'interaction régionale avec les États d'Asie du Sud, la RPC, la Corée du Sud et l'ANASE"<sup>153</sup> . Cela souligne une fois de plus la volonté de ce pays d'Asie du Sud, qui se trouve dans la sphère d'influence régionale de ses puissants voisins, et notamment de l'Inde, de "renforcer ses positions géopolitiques aux dépens des puissances extrarégionales"<sup>154</sup> , ce qui, comme le montre la pratique de ces dernières années, inclut la République du Belarus, avec laquelle les relations diplomatiques ont été établies le 21 février 1992.

Depuis une vingtaine d'années, les deux pays "ont fait de sérieux progrès dans le domaine de la coopération commerciale et économique, mais il existe un potentiel considérable pour l'élargir"<sup>155</sup> . Le Bangladesh, avec sa grande population, présente un intérêt considérable pour le Belarus, ce que confirment les chiffres. Suivant les résultats de 2011, le chiffre d'affaires commercial avec ce pays s'est élevé à environ 135 millions de dollars. En outre, la part des exportations biélorusses dans ce montant a dépassé 120 millions de dollars, ayant été multipliée par 2,5 au cours de l'année. Cela s'est produit principalement en raison des livraisons d'engrais potassiques biélorusses, ainsi que des exportations d'appareils à rayons X, de harnais de filaments synthétiques, de tracteurs. Au total, depuis 2003, où les exportations biélorusses ne représentaient que 10

---

<sup>151</sup> Khasina, Sh. Je n'ai pas peur de la mort / Sh. Khasina // [Ressource électronique]. - 2013. - URL :

<http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1358107440>

<sup>152</sup> Ibid.

<sup>153</sup> Visite d'une délégation gouvernementale du Bangladesh [Ressource électronique]. - 2013. - URL :

<http://www.gouvernement.par.ru/content/5141>

<sup>154</sup> Lunev, S. The Greater East Asia Region and Indian Politics / S. Lunev // [Electronic resource]. - 2009. - URL : [http://www.isoa.ru/art-view.php?bc\\_tovar\\_id=529](http://www.isoa.ru/art-view.php?bc_tovar_id=529)

<sup>155</sup> M. Myasnikovich a rencontré le ministre des Affaires étrangères du Bangladesh [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.gouvernement.par.ru/content/4401>

millions de dollars, les fournitures en provenance du Belarus ont été multipliées par 11 en 2011.

Les statistiques précisent également qu'en janvier-mars 2012, les échanges avec le Bangladesh n'étaient que de 2,4 millions de dollars et qu'ils étaient " représentés exclusivement par des importations en provenance du Bangladesh : vêtements, matières premières pour le tabac et fils en fibres de jute "<sup>156</sup> . Mais même à l'époque, il était clair que le Bangladesh présentait un intérêt pour le Belarus "en tant que marché pour la mise en œuvre de projets de coopération industrielle mettant l'accent sur la construction de machines agricoles, en tant que marché très prometteur pour l'augmentation des ventes d'engrais potassiques, de produits pétroliers chimiques et de produits de construction mécanique"<sup>157</sup> .

Un certain élan à l'engagement biélorusse-bangladais a été donné par la première visite officielle du ministre des affaires étrangères du Bangladesh, D. Moni, à Minsk en mai 2012, qui a exposé une position claire de Dhaka sur le partenariat avec le Bélarus : "Les pays ont beaucoup en commun, et les économies du Bélarus et du Bangladesh sont mutuellement complémentaires. Nous souhaitons vivement intensifier les relations bilatérales et nous nous réjouissons d'intensifier la coopération entre nos pays." <sup>158</sup> . Dans le même temps, les parties ont convenu de se concentrer principalement sur l'expansion active du cadre contractuel et juridique des relations bilatérales, qui ne comptait alors que quelques documents, dont l'accord entre le gouvernement de la République du Belarus et le gouvernement de la République populaire du Bangladesh sur la coopération commerciale et économique et l'accord de coopération entre la Chambre de commerce et d'industrie du Belarus et la Fédération

---

<sup>156</sup> Sur la visite du ministre des Affaires étrangères du Bangladesh [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.mfa.gov.by/press/news/mfa/e663652bafc498ca.html>.

<sup>157</sup> Matériaux de la conférence de presse avec la participation du vice-ministre des Affaires étrangères du Bélarus Sergei Aleinik sur les résultats de la visite de la délégation du gouvernement du Bélarus au Kazakhstan, au Bangladesh et en Inde (Minsk, 21 novembre 2012) [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [www.mfa.gov.by/press/news/mfa/fa749f4a828ffcb5.html](http://www.mfa.gov.by/press/news/mfa/fa749f4a828ffcb5.html)

<sup>158</sup> 24 mai Aliaksandr Lukashenka rencontre le ministre des Affaires étrangères du Bangladesh, Dipu Moni [Ressource électronique]. - 2012. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/24-maja-aleksandr-lukashenko-vstretilsia-s-ministrom-inostrannyx-del-bangladesh-dipu-moni-263/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/24-maja-aleksandr-lukashenko-vstretilsia-s-ministrom-inostrannyx-del-bangladesh-dipu-moni-263/).

des chambres de commerce et d'industrie du Bangladesh.

Les parties ont convenu de les compléter par de nouveaux documents, notamment des accords sur la protection mutuelle des investissements, la coopération militaire et technique et la coopération en matière d'éducation. Plus précisément, le Belarus a proposé de collaborer dans les domaines de la formation du personnel et de l'agriculture, et le Bangladesh a proposé de collaborer dans le domaine des sciences. Le Belarus était prêt à former des étudiants du Bangladesh, même en anglais, et à créer une université ou un collège commun avec des enseignants et des professeurs biélorussiens. Un résultat important de la visite du ministre des affaires étrangères du Bangladesh au Belarus a été l'accord des parties sur la création d'une commission bilatérale pour "discuter du commerce, de l'économie et d'autres domaines de coopération entre nos pays"<sup>159</sup> .

Six mois plus tard, en novembre 2012, le Bélarus et le Bangladesh ont franchi une nouvelle étape concrète pour élargir les possibilités de relations commerciales et économiques, diversifier la gamme de produits de base des échanges mutuels et lancer des projets spécifiques dans le domaine de la coopération industrielle. Je fais référence à la visite de la délégation du gouvernement biélorussien dans ce pays d'Asie du Sud, au cours de laquelle les autorités de Minsk ont déclaré que "le Belarus considère la coopération avec la République populaire du Bangladesh comme une coopération à long terme et fondée sur des avantages mutuels. <...> La partie biélorusse a l'intention non seulement de développer le commerce, mais aussi de transférer la technologie, le savoir-faire, de poursuivre la création de nouvelles installations de production au Bangladesh"<sup>160</sup> .

Lors du forum commercial Bangladesh-Belarus à Dhaka, ces domaines prometteurs de l'engagement bilatéral ont été précisés dans les formats de mise en œuvre possible :

---

<sup>159</sup> Matériaux de l'approche à la presse du ministre des Affaires étrangères de la République du Bélarus Sergei Martynov suite à ses entretiens avec le ministre des Affaires étrangères de la République populaire du Bangladesh Dipu Moni (Minsk, 22 mai 2012) [ressource électronique]. - URL : <http://www.mfa.gov.by/press/news/mfa/edb6bb5a52eb7b24.html>

<sup>160</sup> Mikhail Myasnikovich effectuée une visite officielle en République populaire du Bangladesh [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.government.par.ru/content/4686>

"Le Belarus propose des projets clés en main, ainsi que des projets avec une participation active de la partie bangladaise. Il s'agit notamment de la production de véhicules à moteur et de tracteurs, du partenariat dans le domaine de l'agriculture et de l'alimentation, de la coopération dans le domaine des hautes technologies et des sciences"<sup>161</sup>. Plus précisément, il a été question de la possibilité pour la partie biélorussienne de créer une coentreprise au Bangladesh afin de fournir des prêts aux acheteurs désireux d'acheter des machines et des biens en provenance du Belarus, et ces ressources seraient bon marché et fondées sur le modèle bancaire islamique.

À cet égard, les projets dans divers domaines de l'agriculture, de l'agro-industrie et de la biotechnologie semblent particulièrement prometteurs. Après tout, "l'essor de la campagne au Bangladesh signifie l'essor du pays tout entier"<sup>162</sup>. C'est pourquoi Dhaka s'est dit prêt à envisager la possibilité de se procurer, par exemple, des produits

#### Petites machines biélorussiennes

les machines agricoles. Dans ce contexte, "non seulement la fourniture de produits finis, mais aussi un projet de création d'une entreprise commune de traitement du lait"<sup>163</sup>, dont l'essence est de produire du lait de consommation et d'autres produits à partir de lait en poudre biélorusse au Bangladesh, semble intéressant.

Au cours de la visite, la délégation du gouvernement biélorusse a signé 18 documents internationaux bilatéraux, dont six documents intergouvernementaux et 12 documents interagences qui régissent l'interaction dans les domaines de l'investissement, de l'industrie, de l'agriculture, des sciences et technologies, des produits pharmaceutiques, de l'éducation, de la justice et des jumelages entre les capitales de Minsk et de Dhaka. Il convient de citer le mémorandum sur la coopération à long terme en matière d'exportation d'engrais potassiques de la Biélorussie vers le marché bangladais, dans lequel les parties se sont mises d'accord sur un volume de fournitures allant jusqu'à un million de tonnes par an au gouvernement et au secteur privé du Bangladesh au cours

---

<sup>161</sup> Mikhail Myasnikovich s'est adressé au forum d'affaires biélorusse-bangladais à Dhaka [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.government.by/ru/content/4687>

<sup>162</sup> Khasina, Sh. Je n'ai pas peur de la mort / Sh. Khasina // [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1358107440>

<sup>163</sup> Le Belarus prévoit d'étendre sa présence sur les marchés asiatiques [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.government.by/ru/content/4680>

des deux prochaines années. Cela devrait également être facilité par l'expansion de l'infrastructure logistique pour les engrais biélorusses, pour lesquels il est prévu de construire une installation de stockage de 50 000 tonnes dans l'un des ports du Bangladesh.

Parmi les autres documents signés, citons un contrat entre l'usine de tracteurs de Minsk et Corona Industries pour une livraison d'essai de Belarus-520, qui pourrait constituer un bon prologue à l'augmentation des exportations de machines agricoles biélorusses vers ce pays, où, comme indiqué plus haut, la capacité du marché agricole est objectivement assez importante, tout comme les besoins en tracteurs, ainsi qu'un accord visant à régler les questions liées à la coopération avec Incepta Pharmaceuticals, Square Pharmaceuticals et le département de l'industrie pharmaceutique du Belarus.

Tout en discutant des possibilités de coopération dans la mise en œuvre de projets commerciaux dans le domaine de la production agricole et industrielle, ainsi que d'initiatives dans le domaine de la science, de l'éducation et de la coopération scientifique et technologique, les parties ont décidé d'explorer la possibilité d'établir trois installations de production au Bangladesh : une installation d'assemblage pour les tracteurs et autres équipements agricoles biélorusses, ainsi que des installations communes pour la transformation profonde des pommes de terre et le segment de transformation du lait. À cette fin, les deux parties ont créé un groupe de travail bilatéral qui a étudié tous les aspects de la coopération industrielle et a inclus dans son champ d'intérêt les fournitures de machines biélorusses et l'établissement d'installations communes et d'assemblage au Bangladesh.

En ce qui concerne la coopération dans les domaines de l'éducation, de la science et de la technologie, un accord spécifique a été conclu sur la création au Bangladesh d'une faculté multidisciplinaire de la plus haute catégorie dans l'une des universités locales afin de former des spécialistes dans les disciplines scientifiques et techniques de base, appliquées et avancées, ce qui inclut le génie mécanique. Et peu après, "le gouvernement biélorusse a commencé à organiser le travail pour mettre en œuvre les accords conclus lors de la visite officielle de la délégation du gouvernement biélorusse

au Bangladesh"<sup>164</sup>. Les chiffres l'ont également attesté. Alors qu'en 2012, le chiffre d'affaires commercial entre les deux pays est tombé à environ 70 millions de dollars, il s'est rapproché de 45 millions de dollars au cours des quatre premiers mois de 2013. En juillet 2013, le dialogue biélorusse-bangladais au niveau gouvernemental s'est poursuivi lors de la visite du Premier ministre du Bangladesh en Biélorussie, pour la première fois dans l'histoire des relations bilatérales, avec lequel sont arrivés en Biélorussie les représentants de plus de 30 entreprises et sociétés diversifiées engagées dans la production et la vente de produits textiles, de fils, de tissus et de cuir, la fabrication et la transformation de produits agricoles, la production de fruits de mer, l'hôtellerie et le tourisme, la construction et la reconstruction de bâtiments, la production de climatiseurs, etc. Parlant de la principale tâche de son gouvernement - l'éradication de la pauvreté et les plans visant à retirer le pays de la liste des plus pauvres d'ici 2021, Mme Hasina a une nouvelle fois souligné l'importance du "vecteur biélorusse" d'interaction : "Le partenariat avec le Belarus contribuera à la mise en œuvre du programme d'investissement commun"<sup>165</sup>.

Cette visite a débouché sur neuf documents internationaux de coopération dans des domaines allant de "la finance et l'énergie nucléaire à des programmes conjoints dans le domaine de l'éducation et de la culture"<sup>166</sup>, ainsi que sur un accord sur la protection mutuelle des investissements et la prévention de la double imposition, ce qui montre très clairement que les parties sont passées, dans un laps de temps relativement court, de simples transactions commerciales à des discussions actives sur la mise en œuvre de projets d'investissement conjoints et la mise en place d'un système de gestion de la qualité.

En particulier, la partie biélorussienne a précisé ses propositions visant à créer une entreprise commune au Bangladesh pour produire du lait pour bébé, à laquelle

---

<sup>164</sup> Mikhail Myasnikovich rencontre l'ambassadeur du Bangladesh [Ressource électronique]. - 2012. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/4752>

<sup>165</sup> Le Bangladesh préconise un commerce en franchise de droits et de taxes avec le Belarus - Hasina [Ressource électronique]. - 2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/politics/Bangladesh-vystupaet-za-beznavalogovuiu-i-besposhlinnuiu-torgovliu-s-Belarusju---Xasina\\_i\\_640440.html](http://www.belta.by/ru/all_news/politics/Bangladesh-vystupaet-za-beznavalogovuiu-i-besposhlinnuiu-torgovliu-s-Belarusju---Xasina_i_640440.html)

<sup>166</sup> Résultats de la visite de la délégation gouvernementale du Bangladesh au Belarus [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/5144>

participeront des fabricants biélorussiens bien connus, qui sont populaires non seulement dans leur propre pays, mais aussi au niveau mondial. Lors de la création d'une entreprise commune pour la fabrication d'équipements automobiles et agricoles au Bangladesh, la partie biélorussienne s'est d'abord fixé comme objectif de vendre les produits fabriqués au Bangladesh non seulement sur le marché intérieur de ce pays, mais aussi dans les États voisins.

L'accord sur l'octroi par le Belarus de prêts à l'exportation de marchandises d'une valeur de 50 millions de dollars pour la fourniture de véhicules routiers et municipaux biélorussiens au Bangladesh peut être considéré comme le début d'un engagement à grande échelle entre les deux pays. Minsk considère ce document comme le début de la promotion systémique des produits biélorussiens dans la région de l'Asie du Sud, dans laquelle "la coopération commerciale et économique peut et doit évoluer vers la création de coentreprises et de projets communs de coopération industrielle et scientifique"<sup>167</sup>. Le fait que le Bangladesh souhaite faire appel à des spécialistes biélorussiens pour la construction de la centrale nucléaire de Ruppur, dont la construction commencera en 2014 dans le cadre du projet russe, est également éloquent.

<sup>168</sup>Il existe également une coopération intéressante entre les deux pays dans le domaine de la diplomatie, où l'Académie d'administration du Belarus et l'Académie diplomatique du Bangladesh ont convenu de former conjointement des diplomates dans des domaines tels que "les relations internationales, les organisations internationales, le droit international, la politique étrangère et la diplomatie, la gouvernance, les droits de l'homme et l'État de droit, la diplomatie économique, les nouveaux aspects de la sécurité internationale, l'analyse des stratégies politiques et les compétences diplomatiques, la politique étrangère de la C

---

<sup>167</sup> Visite d'une délégation gouvernementale du Bangladesh [Ressource électronique]. - 2013. - URL :

<http://www.gouvernement.par/ru/content/5141>

<sup>168</sup> L'Académie d'administration du Belarus et la Deepakademy du Bangladesh ont l'intention de mener une formation conjointe de diplomates [ressource électronique]. -2013. - URL : [http://www.belta.by/ru/all\\_news/societv/Akademia-upravljenija-Belarusi-Dipakademija-Bangladesh-namereny-vesti-sovmestnuju-podgotovku-diplomatov-i-640708.html](http://www.belta.by/ru/all_news/societv/Akademia-upravljenija-Belarusi-Dipakademija-Bangladesh-namereny-vesti-sovmestnuju-podgotovku-diplomatov-i-640708.html)

Tout cela a permis au Premier ministre biélorusse M. Myasnikovitch, s'exprimant lors du Forum des affaires Biélorussie-Bangladesh à Minsk en juillet 2013, de conclure que " la Biélorussie et le Bangladesh vont multiplier leurs échanges mutuels dans les années à venir.<sup>169</sup> . Une bonne condition préalable à cela est le fait que les économies des deux pays, comme mentionné plus haut, ne se font pas concurrence, mais se complètent et créent un vaste champ pour des projets commerciaux mutuellement bénéfiques. Les perspectives de coopération dans le secteur pharmaceutique sont une illustration éloquent de cette conclusion. Il est connu que le Bangladesh exporte des médicaments vers plus de 50 pays. Le Belarus importe de grandes quantités de médicaments, pour une valeur d'environ 500 millions de dollars par an. Et il existe de bonnes possibilités de créer des entreprises communes, qui pourraient opérer avec succès sur le marché pharmaceutique des pays eux-mêmes et à l'étranger.

Les résultats de la coopération entre le Belarus et le Bangladesh en 2013 montrent qu'il y a toutes les raisons d'espérer "une nouvelle expansion de la coopération entre le Belarus et le Bangladesh sur la base des principes de partenariat et de compréhension mutuelle"<sup>170</sup> . Entre janvier et août 2013, le chiffre d'affaires commercial entre la Biélorussie et le Bangladesh a atteint près de 75 millions de dollars, dont 63,4 millions de dollars d'exportations biélorusses. Douze produits biélorusses ont été fournis au Bangladesh au cours de cette période. Les engrais potassiques constituaient traditionnellement la majeure partie des exportations, mais "des aides informatiques pour le traitement automatique des données, des tracteurs, des pneus, de la farine et des granulés de viande, de produits carnés et de poisson ont également été fournis"<sup>171</sup> .<sup>172</sup> Aujourd'hui, nous pouvons affirmer avec confiance qu'au début de 2014, Minsk et

---

<sup>169</sup> Mikhail Myasnikovitch a pris part à l'ouverture du forum d'affaires Belarus-Bangladesh [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/5139>

<sup>170</sup> Aliaksandr Lukashenka a félicité le président de la République populaire du Bangladesh Abdul Hamid [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://president.gov.by/ru/news ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-narodnoj-respubliki-bangladesh-abdula-xamida-7718/>.

<sup>171</sup> Mikhail Myasnikovitch a rencontré Saiful Hock [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/5288>

<sup>172</sup> Lors de la rencontre avec l'ambassadeur de la République populaire du Bangladesh S. Hock [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://www.mfa.gov.by/press/news mfa/bc250156681a35a6.html>

Dhaka avaient réussi à préciser les priorités de leurs relations bilatérales, à se mettre d'accord sur les approches de la coopération et de la mise en œuvre de projets communs dans les domaines de la coopération industrielle, de l'exportation et de l'importation de marchandises, de la science et de la technologie, de l'agriculture, et à esquisser des mesures conjointes pour mettre en œuvre les projets de coopération prioritaires, qui comprennent désormais " la fourniture de machines agricoles et municipales biélorusses au Bangladesh, la coopération dans le domaine de l'agriculture et de l'environnement " .

Les défis auxquels est confronté le segment international du journalisme biélorusse à cet égard peuvent être formulés comme suit : le développement de la coopération entre le Bélarus et le Bangladesh doit être reflété de manière adéquate dans les médias biélorusses sous la forme d'un flux d'informations amical, respectueux et de plus en plus étendu, car "à l'heure actuelle, les idées d'attitude intéressée envers les voisins et les alliés pénètrent de plus en plus dans les canaux de communication. <...> En fait, nous assistons maintenant à l'émergence d'une nouvelle communauté prospective spécifique d'Etats et de peuples de développement socio-économique effectif sur la base de l'intégration eurasiennne globale dans le monde"<sup>173</sup> .

---

<sup>173</sup> Sluka O. Perspective of Eurasian Communication // International Journalism 2014 : Dialogue of Cultures and Interaction of Media of Different Countries : Proceedings of the Third International Scientific-Practical Conference, 20 February. 2014, Minsk / éd. par T.N. Dasaeva ; co-auteur. B.L. Zaleskii. - Minsk, 2014. - C. 261.

## **Belarus-Pakistan : une formule de complémentarité**

Le développement des relations entre le Bélarus et le Pakistan au cours des dernières années peut être considéré comme un exemple frappant de la mise en œuvre pratique de la stratégie de la République du Bélarus visant à renforcer les relations avec les pays de l'"arc lointain". Dès 2011, Islamabad a exprimé l'espoir "d'une intensification des relations bilatérales entre le Belarus et le Pakistan"<sup>174</sup>. En 2012, Minsk a également exprimé une conviction claire : " le développement durable des relations biélorusses-pakistantaises dans tous les domaines portera la coopération mutuelle à un nouveau niveau "<sup>175</sup>. En 2013, ils ont évoqué la possibilité d'"intensifier les liens commerciaux et économiques, principalement en augmentant les fournitures de produits d'ingénierie biélorusses, qui ont fait leurs preuves sur le marché pakistanais"<sup>176</sup>.

La Biélorussie est bien consciente qu'en tant que sixième pays le plus peuplé du monde - environ 200 millions d'habitants - et septième exportateur de produits agricoles, le Pakistan est un marché très vaste et un partenaire prometteur, non seulement dans le domaine des machines agricoles, où nos machines constituent "l'épine dorsale des exportations biélorusses vers le Pakistan, qui ont représenté en 2013 plus de 42 millions de dollars"<sup>177</sup>. Il suggère également que le moment est venu d'élargir sérieusement la formule naturellement établie des relations biélorusses-pakistantaises, qui, aujourd'hui encore, est la complémentarité mutuelle des économies des deux pays : "En termes de commerce net, il existe pour nous des perspectives tout à fait certaines sur le marché pakistanais en ce qui concerne les camions-bennes lourds, la construction routière, les

---

<sup>174</sup> Sur la présentation des lettres de créance [Ressource électronique]. - 2011 . URL : <http://mfa.gov.by/press/news/mfa/f2183ccf6e73f640.html>

<sup>175</sup> Alexandre Loukachenko a félicité le président de la République islamique du Pakistan Asif Ali Zardari pour le jour de l'indépendance [ressource électronique ]. -2012 . - URL :

[http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-pakistana-asifa-ali-zardari-s-dnem-nezavisimosti-4003/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-pakistana-asifa-ali-zardari-s-dnem-nezavisimosti-4003/)

<sup>176</sup> Sur la rencontre de l'ambassadeur de Biélorussie en Russie, I. Petrishenko, avec l'ambassadeur du Pakistan en Russie, A. Babar. Babar [Ressource électronique]. - 2013. - URL : <http://mfa.gov.by/press/news/mfa/7d503da6196449e39.html>

<sup>177</sup> Réponses du chef du département de l'information - porte-parole du ministère biélorusse des Affaires étrangères Dzmitry Mirončyk aux questions des journalistes lors du briefing du 22 mai 2014 [Ressource électronique]. - 2014. - URL : <http://mfa.gov.by/press/news/mfa/a57b88663ce28b13.html>

machines municipales et agricoles et les produits pétrochimiques"<sup>178</sup>. Le Pakistan approvisionne traditionnellement le marché biélorusse en textiles, riz, légumes et fruits. La prise en compte de ces arguments a conduit la partie biélorusse à ouvrir une mission diplomatique dans ce pays d'Asie du Sud en 2014, et le chiffre d'affaires a atteint près de 60 millions de dollars. Les livraisons d'engrais potassiques biélorusses sur le marché pakistanais ont doublé, les pièces et accessoires pour voitures et tracteurs ont augmenté de près d'un tiers, et les harnais de fils synthétiques de 20 %. <sup>179</sup>Cependant, 2015 est devenue une année véritablement décisive pour Minsk et Islamabad, lorsque le chef d'État bélarussien a effectué une visite au Pakistan en mai qui a abouti à l'adoption de la déclaration d'Islamabad sur la coopération entre le Bélarus et le Pakistan, dans laquelle les deux parties ont consolidé les grands principes du dialogue politique et signé "un ensemble de deux douzaines de documents visant à étendre la coopération entre le Bélarus et le Pakistan dans divers domaines, notamment l'industrie, l'agriculture et l'alimentation, la science et la technologie, l'investissement, l'information et la communication...".

Il convient de noter que la liste des documents biélorusses-pakistanais signés en mai 2015 comprend trois documents relatifs à l'information et aux médias : le protocole d'accord entre le gouvernement biélorusse et le gouvernement pakistanais sur la coopération dans le domaine de l'information et des communications ; l'accord de coopération entre la Compagnie nationale de télévision et de radio d'État de Biélorussie et la Société de télévision du Pakistan ; le protocole d'accord entre l'Agence de presse biélorusse (BELTA) et l'Associated Press of Pakistan Corp. En outre, la partie pakistanaise a exprimé sa volonté d'aider à la promotion de la chaîne de télévision Belarus 24 au Pakistan. Il convient de noter que les documents signés contiennent des programmes de coopération spécifiques. Ils envisagent notamment l'échange de journalistes, l'assistance des parties au travail des journalistes dans les deux pays. En

---

<sup>178</sup> Interview de l'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Bélarus au Pakistan Andrej Yermolovich à l'Agence télégraphique du Bélarus (7 août 2015) [ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://mfa.gov.by/press/smi/d12ddfe19d932532.html>

<sup>179</sup> Le Bélarus et le Pakistan signent la déclaration de partenariat bilatéral d'Islamabad [Ressource électronique]. - 2015. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/belarus-i-pakistan-podpisali-islamabadskuju-deklaratsiju-dvustoronnego-partnerstva-11453/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/belarus-i-pakistan-podpisali-islamabadskuju-deklaratsiju-dvustoronnego-partnerstva-11453/)

outre, la partie pakistanaise a exprimé un grand intérêt pour l'enseignement du journalisme en Biélorussie, la coopération dans le domaine de l'échange de programmes culturels et la production conjointe de films en plusieurs parties. Un accord sur des projets de télévision communs a été conclu. Pour la partie biélorusse, il est important "d'établir un échange régulier et rapide d'informations"<sup>180</sup> .

Il est évident que la mise en œuvre de tous ces accords contribuera au développement de la coopération dans le domaine des médias, dont l'importance ne cesse de croître d'année en année. En fait, le fait même de signer ces documents montre que pour le Pakistan, comme pour le Belarus, "des informations positives et constructives sont pertinentes". Le pays se tourne activement vers l'Europe. Et elle considère le Belarus comme un îlot de stabilité. <...> l'économie ne bougera que lorsque les pays et les nations se comprendront mieux"<sup>181</sup> . À cet égard, il est important que les citoyens du Belarus et du Pakistan aient un accès rapide et complet aux informations relatives à l'interaction bilatérale. Après tout, une coopération intensive en matière de médias et d'information ne peut que contribuer à l'expansion des contacts économiques et culturels entre les représentants des deux pays et à la mise en œuvre de projets communs. Il ne fait aucun doute que cette interaction entre les deux pays, situés sur des continents différents, se développera activement dans un avenir très proche.

En mai 2015, lorsque le chef d'État biélorusse s'est rendu au Pakistan, Minsk et Islamabad ont convenu qu'une commission mixte biélorusse-pakistanaise pour la coopération commerciale et économique devait devenir le centre des relations, de l'élaboration et de la prise de décisions bilatérales dans le cadre du partenariat en plein essor entre les deux pays. Sa première réunion s'est tenue en août 2015 à Minsk. Les parties ont convenu "d'étendre la coopération, en particulier dans les domaines de la

---

<sup>180</sup> Polezhai, T. BELTA et Associated Press of Pakistan ont signé un protocole d'accord / T. Polezhai // [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/society/view/belta-i-associated-press-of-pakistan-podpisali-memorandum-o-vzaimoponimanii-3641-2015/>.

<sup>181</sup> Polezhai, T. Le Pakistan montre un grand intérêt à tous les niveaux pour le Belarus - Ananich / T. Polezhai // [Ressource électronique]. -2015 .  
- URL : <http://www.belta.by/politics/view/pakistan-projavliaet-ogromnuu-zameresovannost-na-vseh-urovniakh-k-belarusi-ananich-3628-2015/>

coopération industrielle, de la géologie, des soins de santé et des produits pharmaceutiques, du développement du logement et des infrastructures, de la coopération interrégionale, de la science et de la technologie, de la culture et de l'éducation"<sup>182</sup>.

Il est tout à fait naturel que cette liste de domaines prioritaires pour la coopération industrielle biélorusse et pakistanaise prenne la tête, car les intentions des deux pays se complètent de manière très organique. Minsk considère que la création d'installations d'assemblage industriel pour les machines biélorusses et de coentreprises pour la fabrication de produits laitiers à partir de technologies et de matières premières biélorusses est une voie prometteuse pour le Pakistan. Dans le même temps, Islamabad propose de créer des coentreprises en Biélorussie pour fabriquer des produits textiles à partir de matières premières pakistanaises. À cette fin, la partie biélorusse a même déclaré, lors de la première session de la commission mixte, qu'elle était prête à "fournir un site pour une entreprise textile à Baranovichi, qui est l'une des plus grandes entreprises textiles de tout l'espace post-soviétique".<sup>183</sup>. La création d'une entreprise commune pour la production de tapis à l'usine de tapis de Brest semble également prometteuse.

La mise en œuvre de ces projets et d'un certain nombre d'autres projets de coopération entre la Biélorussie et le Pakistan dans le domaine de la fabrication signifierait une transition progressive du simple commerce vers des formes plus avancées de coopération bilatérale et pourrait avoir un impact positif sur le volume des échanges mutuels, qui a fluctué entre 50 et 129 millions de dollars au cours des huit dernières années. L'objectif qui a été fixé au plus haut niveau en 2015 vise à porter les échanges commerciaux entre le Bélarus et le Pakistan à un milliard de dollars. La mise en œuvre de la feuille de route de la coopération bilatérale pour 2015 à 2020, qui a été signée par les deux pays en novembre 2015, devrait permettre d'atteindre cet objectif.

---

<sup>182</sup> Sur la première session de la commission mixte Bélarus-Pakistan sur la coopération commerciale et économique [ressource électronique]. -2015 . - URL : [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/e8da2c1a2ab59907.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/e8da2c1a2ab59907.html)

<sup>183</sup> Andrei Kobayakov a rencontré le Premier ministre pakistanais Nawaz Sharif [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.government.par/ru/content/5984/>.

Ce document présente plusieurs domaines principaux d'activités conjointes. Tout d'abord, la partie pakistanaise sera soutenue dans le lancement des négociations sur l'accord de libre-échange avec l'Union économique eurasienne et ses États membres. Deuxièmement, la structure du commerce entre la Biélorussie et le Pakistan sera optimisée, et des recherches conjointes seront menées pour identifier les domaines prometteurs en matière de coopération économique. Troisièmement, la feuille de route prévoit spécifiquement la création de coentreprises et d'installations d'assemblage au Pakistan pour la fabrication de tracteurs et d'équipements automobiles biélorusses. Dans le même temps, "la coopération dans l'industrie textile sera activement encouragée. En particulier, nous parlons de la création de coentreprises au Belarus et au Pakistan pour fournir les produits manufacturés sur les marchés de nos deux pays et de l'Union économique eurasienne.<sup>184</sup> . Les livraisons de tracteurs MTZ, de moissonneuses Gomselmash, de camions MAZ, de machines de construction routière Amkodor, de pneus Belshina et de produits Bellegprom seront étudiées au Pakistan. Dans le cadre de la commission conjointe pour la coopération commerciale et économique, des groupes de travail dans différents domaines - industrie et agriculture - devraient se concentrer sur des questions spécifiques de la coopération biélorusse-pakistanaise. Lors de la première réunion du groupe de travail bilatéral pour l'industrie, les parties prévoient d'examiner un projet d'accord intergouvernemental sur la coopération en matière de coopération industrielle, scientifique et technique. En outre, en 2015, la Biélorussie et le Pakistan ont créé une commission conjointe pour la coopération militaire et technique afin de développer la coopération dans le domaine de la guerre électronique, et ont signé un accord de coopération militaire et technique, qui "a été conclu pour une durée de cinq ans et prévoit la vente mutuelle d'armes et de travaux de conception, la formation de spécialistes militaires et l'échange d'informations."<sup>185</sup>

---

<sup>184</sup> Le Belarus et le Pakistan signent la feuille de route pour la coopération [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.gouvernement.par/ru/content/6106>

<sup>185</sup> Le Belarus envisage de fournir des viseurs pour armes légères au Pakistan [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-planiruet-postavliat-v-pakistan-pritsely-dliastrelkovogo-oruzhija-173398-2015/>

En août 2015, la première réunion de la commission mixte biélorusse-pakistanaise pour la coopération dans le domaine des sciences et des technologies a eu lieu. Il convient de noter que des représentants de la science pakistanaise sont venus pour la première fois au Bélarus en mars 2015. À cette occasion, les parties ont convenu de mettre en œuvre des projets communs, pour lesquels elles ont envisagé la possibilité de créer un fonds de financement commun. Dans le même temps, le Pakistan s'est déclaré prêt à "fournir un financement dans le domaine de la coopération scientifique et technique"<sup>186</sup>. La partie pakistanaise s'est surtout intéressée à la coopération dans le domaine de la recherche spatiale, de la biotechnologie, ainsi que de l'ingénierie agricole et de la technologie agricole. L'ordre du jour de la première réunion de la commission mixte comprenait également "l'expansion de la coopération scientifique et technique dans le développement et l'organisation de la production de dispositifs modernes de micro- et nanoélectronique, la coopération dans le domaine de l'exploration géologique"<sup>187</sup>. En octobre 2015, Minsk a accueilli le premier atelier scientifique biélorusse-pakistanaise, au cours duquel les scientifiques des deux pays ont discuté des domaines de coopération les plus prometteurs, ainsi que des "domaines de mise en œuvre de projets communs dans les technologies de l'information, les sciences physiques et techniques, la chimie et les sciences de la terre, les sciences biologiques et médicales"<sup>188</sup>. Enfin, début 2016, les parties ont annoncé la création prévue du Centre biélorusse-pakistanaise de coordination de la coopération en matière de science, de technologie et d'innovation, qui "facilitera la coopération entre les organismes de recherche biélorusses et pakistanaise et une utilisation plus efficace des fonds et des ressources dépensés"<sup>189</sup>.

---

<sup>186</sup> Les scientifiques du Belarus et du Pakistan envisagent de créer un fonds commun pour financer les développements scientifiques [Ressource électronique]. - 2015. - URL :

[http://atom.belta.by/ru/news\\_belta/view/news\\_belta/view/uchenye-belarusi-i-pakistana-planiruiut-sozdat-sovmestnyi-fond-finansirovaniia-nauchnyx-razvitiy-5200/t\\_id/1](http://atom.belta.by/ru/news_belta/view/news_belta/view/uchenye-belarusi-i-pakistana-planiruiut-sozdat-sovmestnyi-fond-finansirovaniia-nauchnyx-razvitiy-5200/t_id/1)

<sup>187</sup> Le Belarus et le Pakistan discutent du développement de la coopération scientifique et technique à Minsk [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/society/view/belarus-i-pakistan-obsuzhdajut-minske-voprosy-rasshirenii-nauchno-technicheskogo-sotrudnichestva-15-8424-2015/>

<sup>188</sup> Scientifiques pakistanaise intéressés par le développement de la coopération avec la NAS en matière de biotechnologie et d'informatique [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/society/view/pakistanskije-uchenye-zainteresovany-v-razviti-sotrudnichestva-s-nan-v-oblasti-biotekhnologii-i-it-165353-2015/>

<sup>189</sup> Mihovich, S. Le Belarus et le Pakistan créeront un centre de coordination de la coopération scientifique,

En mars 2016, la mise en œuvre de la feuille de route a été discutée lors de la deuxième réunion de la commission conjointe Biélorussie-Pakistan pour la coopération commerciale et économique, qui a eu lieu à Lahore, au Pakistan. Après avoir discuté des questions d'actualité liées au développement du partenariat, les parties sont convenues d'intensifier la coopération commerciale et économique et la collaboration "dans les domaines de l'économie, de la normalisation et de la certification, des douanes, de l'aviation, des produits pharmaceutiques, de la coopération industrielle et agricole"<sup>190</sup>.

Un autre moyen efficace de développer et de renforcer les liens économiques entre le Belarus et le Pakistan consiste à organiser des forums conjoints sur les affaires et les investissements. Le premier forum de ce type, qui s'est tenu en mai 2015 à Islamabad, a réuni les représentants de 25 entreprises biélorussiennes de raffinage du pétrole, d'agriculture, d'ingénierie mécanique, de médecine, d'industries chimiques et légères, ainsi que des sociétés commerciales. Du côté du Pakistan, 60 entreprises ont participé au forum. Le tout premier jour du forum, ils ont "signé des contrats d'une valeur de 42 millions de dollars"<sup>191</sup>. Cette efficacité élevée s'explique par le fait que ces forums constituent une plateforme très pratique pour la divulgation des intentions des parties en matière de coopération commerciale. Par exemple, lors du premier forum, la partie pakistanaise a exprimé son intérêt pour les tissus biélorussiens, notamment la poly viscose, et pour la production en coentreprise de lin biélorussien et de coton pakistanaise. La partie biélorusse s'est montrée particulièrement intéressée par l'industrie du cuir pakistanaise, car ce pays produit du cuir de qualité supérieure pour les industries de la chaussure et du meuble. De l'avis des deux parties, la meilleure façon de coopérer est "la prestation mutuelle de services, en particulier la fourniture de matières premières à

---

technologique et en matière d'innovation / S. Mihovich // [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <http://www.belta.by/society/view/belarus-i-pakistan-sozdadut-tsentr-po-koordinatsii-nauchno-technheskogo-i-innovatsionnogo-179316-2016/>.

<sup>190</sup> Gryshkevich, A. Le Belarus et le Pakistan, lors de la réunion de la commission économique et commerciale, ont convenu d'intensifier leurs contacts / A. Gryshkevich // [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-na-zasedanii-torgovo-ekonomicheskoi-komissii-dogovorilis-aktivizirovat-kontakty-184571-2016/>.

<sup>191</sup> Polezhai, T. Le Belarus et le Pakistan ont signé des contrats d'une valeur de 42 millions de dollars / T. Polezhai // [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-zakljuchili-kontrakty-na-42-mln-3446-2015>

prix avantageux en provenance du Pakistan et la production de tissus à partir de celles-ci au Belarus.<sup>192</sup> .

La coopération avec le Pakistan dans le domaine de l'ingénierie mécanique est encore plus importante pour le Belarus. Après tout, dans les meilleures années, l'usine de tracteurs de Minsk fournissait à ce pays d'Asie du Sud plus de 12 000 de ses machines par an, aujourd'hui elle en fournit moins de trois mille. C'est pourquoi Minsk a fixé un objectif : "ne pas simplement rétablir ses positions et fournir les mêmes 12 000 tracteurs, mais augmenter les fournitures jusqu'à 20 000"<sup>193</sup> . Et les premiers pas dans cette direction ont été faits lors du premier forum des affaires et des investissements, dans le cadre duquel MTW a signé un contrat avec la société pakistanaise MTW PAK Assembling Industries pour la livraison de 2 000 kits de tracteurs et de 500 tracteurs complets. L'usine automobile biélorusse a l'intention d'étendre sa présence sur le marché pakistanaise. Les partenaires de l'usine comprennent des entreprises actives dans le secteur de la construction et dans l'extraction du charbon, du cuivre, de l'argent et de l'or. Il convient de rappeler que le Pakistan développe activement de grands projets d'infrastructure liés à la mise en valeur des gisements ; par conséquent, les camions lourds biélorusses pourraient y être très demandés.

---

Le premier forum des affaires et des investissements entre le Belarus et le Pakistan était important aussi parce qu'il proposait de créer un conseil des affaires entre le Belarus et le Pakistan qui réunirait non seulement les membres des chambres de commerce et d'industrie, mais aussi tous les représentants de la communauté des affaires qui souhaitent obtenir des conseils ou faire face à des problèmes. Après tout, l'essence du conseil d'entreprise est d'"aider les entreprises à résoudre les problèmes

---

<sup>192</sup> Polezhai T. Belarus and Pakistan show mutual interest in cooperation in light industry / T. Polezhai // [Ressource électronique]. - 2015 . -

URL :

<http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-projavliaiut-obojudnyi-interes-k-kooperatsii-v-legkoj-promyshlennosti-3447-2015/>

<sup>193</sup> Le Belarus et le Pakistan doivent atteindre un chiffre d'affaires commercial d'un milliard de dollars - Vovk

[Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://news.21.by/economics/2015/06/07/1088104.html>

qui existent en matière de coopération, à les soumettre au gouvernement, notamment en fournissant une assistance consultative aux entreprises qui souhaitent coopérer"<sup>194</sup> . La première réunion du conseil des entreprises a eu lieu en août 2015. Lors de la réunion, les parties ont défini les domaines de coopération les plus prioritaires et les plus prometteurs. En particulier, les entreprises pakistanaises ont exprimé leur intérêt pour l'établissement de liens commerciaux avec des partenaires biélorusses "dans les secteurs de la chimie, de l'industrie textile (vente de coton, de tissus, de matériaux), de la construction de machines (achat d'équipements industriels, de carrières et agricoles, de pièces de rechange pour les machines biélorusses). Les partenaires potentiels sont également intéressés par la transformation et la vente de matières premières pour l'industrie de la construction et l'exportation de produits agricoles (légumes, fruits, légumineuses et céréales, riz, huile de tournesol)"<sup>195</sup> . La partie biélorusse a déclaré que l'objectif est d'augmenter les fournitures de tracteurs jusqu'à 25 000 tracteurs par an d'ici 2020, de mettre en place des usines d'assemblage de MAZ et de Gomselmash, et d'entrer sur le marché pakistanais avec des équipements miniers BelAZ. "La mise en œuvre de ces plans permettra aux entreprises du ministère de l'industrie d'augmenter les exportations jusqu'à 400 millions de dollars par an."<sup>196</sup> . Déjà en novembre 2015, Islamabad a accueilli le prochain forum d'affaires et d'investissement Biélorussie-Pakistan, au cours duquel huit autres contrats d'une valeur d'environ 55 millions de dollars ont été signés, notamment pour la fourniture du premier lot de produits de Neman Glass Works sur le marché de ce pays d'Asie du Sud. Et il a été noté que les

---

<sup>194</sup> Polezhai, T. Belarus and Pakistan establish a business council / T. Polezhai // [Electronic resource]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-sozdajut-delovoj-sovet-3522-20155>

<sup>195</sup> Des hommes d'affaires du Belarus et du Pakistan discuteront des possibilités d'étendre la coopération à Minsk le 11 août [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/biznesmeny-belarusi-i-pakistana-obsudiat-11-avgusta-v-minske-vozmozhnosti-rasshireniia-sotrudnichestva-158332-2015/>.

<sup>196</sup> Le ministère de l'industrie prévoit de porter les livraisons de véhicules MAZ au Pakistan à 1 500 unités par an d'ici 2020 [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/minprom-planiruet-k-2020-godu-narastit-postavki-tehniki-maz-v-pakistan-do-15-tys-edinit-v-god-163829-2015/>.

"livraisons mutuelles selon la nomenclature des marchandises de l'activité économique étrangère ont déjà dépassé 10 articles"<sup>197</sup>. Tous ces faits attestent d'une chose : les formats d'interaction utilisés par Minsk et Islamabad ont fait leurs preuves, même si leur potentiel commence seulement à être exploré. Il en va de même pour le potentiel de coopération interrégionale.

Le fait que l'interaction entre les régions du Bélarus et du Pakistan soit une composante importante des relations bilatérales a été annoncé dès mai 2015, lors de la visite du dirigeant biélorussien à Islamabad. À cette époque, le comité exécutif régional de Mogilev et le gouvernement provincial du Pendjab ont signé un accord à cet effet. A un haut niveau, il y avait une confiance mutuelle que "d'autres régions du Belarus et du Pakistan finiront par rattraper cette dynamique dans le développement des contacts"<sup>198</sup>.

Quant à l'oblast de Mogilev et à la province du Punjab, ils disposent d'un large éventail de possibilités de coopération mutuellement bénéfique dans de nombreux domaines et secteurs d'activité économique. Cela s'applique aux machines et aux ascenseurs de construction, aux équipements miniers, à la production agricole. Pour mémoire, la province représente plus de la moitié du produit intérieur brut du Pakistan. La région a un grand potentiel minéral, avec des réserves de charbon de 600 millions de tonnes. De grands gisements de minerai de fer ont été découverts. La principale production d'équipements et d'instruments de sport du Pakistan, par exemple, y est également concentrée. La province est intéressée par l'achat de lait écrémé en poudre, de machines et d'équipements agricoles, de produits de l'industrie forestière auprès de ses partenaires de Mahiliou.

La part du Pakistan dans le chiffre d'affaires du commerce extérieur de la région de

---

<sup>197</sup> Ogneva, Y. Des contrats d'une valeur d'environ 55 millions de dollars ont été signés lors du Forum d'affaires et d'investissement Biélorussie-Pakistan / Y. Ogneva // [Ressource électronique]. - 2015. - URL :

<http://www.belta.by/economics/view/kontrakty-na-summu-okolo-55-mln-podpisany-na-belorusko-pakistanskom-delovom-i-investitsionnom-forume-169765-2015/>

<sup>198</sup> La visite officielle du Premier ministre pakistanais Nawaz Sharif au Belarus [Ressource électronique]. - 2015. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnyj-vizit-premier-ministra-pakistana-navaza-sharifa-11909/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnyj-vizit-premier-ministra-pakistana-navaza-sharifa-11909/)

Mogouïev avec les pays extérieurs à la Communauté des États indépendants n'était que de 0,3 % en 2014. Sur le marché pakistanais, les exportations de Belshina étaient principalement constituées de pneumatiques et de pneus, ainsi que de pièces et d'accessoires pour voitures et tracteurs. Mais déjà en 2015, les expéditions en provenance de Mogouïev ont commencé à augmenter. "Dans le même temps, l'industrie textile de la région de Mogouïev a besoin de coton, de fibres de coton et de tissus pakistanais. La région est également intéressée par l'importation d'outils chirurgicaux, de cuir et de certaines ressources"<sup>199</sup> .

Parmi les autres régions pakistanaises, la province de Sindh est intéressée par le développement d'une coopération commerciale, économique et d'investissement avec les régions de Hrodna et de Gomel, "y compris dans le cadre des accords de coopération signés en 2015"<sup>200</sup> , ainsi qu'avec la région de Khyber Pakhtunkhwa, où "des options pour impliquer les communautés d'affaires des deux pays dans l'interaction commerciale et économique" ont déjà été discutées avec le président de la Chambre de commerce et d'industrie<sup>201</sup> . Mais la perspective la plus significative en matière de coopération interrégionale est sans doute l'interaction entre les partenaires bélarussiens et pakistanais dans la province du Baloutchistan, où se trouve le port de Gwadar, qui est le point de départ du corridor économique Chine-Pakistan. Ce projet, qui se situe à l'intersection de la ceinture économique de la Route de la soie et de la Route de la soie maritime du XXI<sup>e</sup> siècle, intéresse particulièrement Minsk, qui a même suggéré de créer un groupe de travail spécial au sein de la commission mixte Belarus-Pakistan afin d'évaluer la possibilité d'une participation du Belarus au projet, car "le triangle Minsk-Béijing-Islamabad, étant donné la complémentarité de chacun en termes géographiques

---

<sup>199</sup> Kuliagin, S. Mogilev Region and Pakistan Interested in Expanding Economic Ties - Domanevsky / S. Kuliagin // [Electronic resource]. - 2015. - URL : <http://www.belta.by/news-headers/view/mogilevskaja-oblast-i-pakistan-zamteresovany-v-rasshirenii-ekonomicheskikh-svjazei-domanevskij-2529-2015>

<sup>200</sup> À propos du voyage de travail de l'ambassadeur du Bélarus A. Yermolovich à Karachi [Ressource électronique]. Yermolovich à Karachi [Ressource électronique]. - 2015. - URL : [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/cee9d046d6b650e6.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/cee9d046d6b650e6.html)

<sup>201</sup> Sur la rencontre de l'ambassadeur du Belarus au Pakistan, A. Yermolovich, avec le président de la Chambre de commerce et d'industrie de Khyber Pakhtunkhwa [Ressource électronique]. - 2015 . - URL : [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/c31fa31b399f3e59.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/c31fa31b399f3e59.html)

et économiques, peut devenir une formule d'engagement prometteuse.<sup>202</sup> .

Le corridor économique Chine-Pakistan, que le président chinois Xi Jinping a annoncé lors d'une visite au Pakistan en avril 2015, prévoit la construction de trois mille kilomètres de routes et de voies ferrées, ainsi que de pipelines entre le port pakistanais de Gwadar et la ville chinoise de Kashgar, dans la région autonome ouïgoure du Xinjiang. L'objectif est d'acheminer le pétrole du Moyen-Orient vers la Chine en passant par Gwadar, via un couloir de transport traversant le Pakistan et, dans un avenir proche, vers les pays de l'Union européenne.

Dans le sens inverse, des marchandises chinoises seront expédiées. Pour ce projet, la partie chinoise a déjà constitué un ambitieux portefeuille d'investissements de 46 milliards de dollars, et a obtenu le droit d'exploiter ledit port pakistanais pour une période de quarante ans.

Notez que "la Chine participe actuellement à plus de 200 projets au Pakistan, employant environ 14 000 ingénieurs et techniciens"<sup>203</sup> . En ouvrant à la Chine "la route la plus courte vers le Moyen-Orient et directement vers les sources de pétrole de la péninsule arabe, d'où proviennent actuellement plus de 60 % des importations de pétrole de la Chine"<sup>204</sup> , le Pakistan devient le principal partenaire de la Chine dans la mise en œuvre de la stratégie de la route de la soie. C'est peut-être aussi pour cette raison que les documents bilatéraux sino-pakistanais consacrent une "relation de coopération et de partenariat stratégique tous temps", qui est pour la Chine "la mesure ultime du niveau de coopération et de confiance atteint dans les relations bilatérales avec un pays étranger"<sup>205</sup> .

Il y a aussi un fait intéressant. Sur la base de cette coopération sino-pakistanaise, il existe déjà un accord pour inclure un gazoduc irano-pakistanais dans l'infrastructure de transport de Gwadar, dont le contenu pourrait également être envoyé en Chine. Et de

---

<sup>202</sup> La visite officielle du Premier ministre pakistanais Nawaz Sharif au Belarus [Ressource électronique]. - 2015. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnyj-vizit-premier-ministra-pakistanana-navaza-sharif-a-11909/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnyj-vizit-premier-ministra-pakistanana-navaza-sharif-a-11909/).

<sup>203</sup> Manukyan, J. Economic corridor China-Pakistan will be guarded by 10 thousand military men / J. Manukyan // [Electronic resource]. - 2016. - URL : <http://ria.ru/world/20160204/1369419737.html>

<sup>204</sup> Antipov, K.V. Economic Corridor "PRC-Pakistan" opens the Silk Road to the West / K.V. Antipov // China in World and Regional Politics. Histoire et modernité. - 2015. - №20. - C. 262.

<sup>205</sup> Ibid. C. 261.

manière générale, l'émergence de ce corridor économique devrait changer fondamentalement la situation socio-économique de la province du Baloutchistan, en y créant une zone de croissance économique. En outre, au fur et à mesure de la mise en œuvre de ce projet, elle pourrait devenir "une artère de transport essentielle pour les républiques enclavées d'Asie centrale, telles que l'Afghanistan, l'Ouzbékistan et le Tadjikistan, et un important centre logistique pour l'expédition de marchandises vers le Bangladesh, l'Iran, l'Irak et le Sri Lanka"<sup>206</sup>. Ainsi, la participation éventuelle de la République du Belarus à la mise en œuvre de ce mégaprojet sino-pakistanaï apparaît aujourd'hui comme une perspective très séduisante, qui peut donner un puissant élan à la partie biélorussienne en termes de coordination stratégique et d'approfondissement de la coopération pratique avec les autres participants de la Ceinture économique de la Route de la Soie.

### **Biélorussie-Géorgie : nouvelles initiatives et domaines de coopération**

La Géorgie fait partie des pays de l'espace post-soviétique avec lesquels la République du Belarus entretient des relations fondées sur les principes de l'amitié, de la compréhension mutuelle et du dialogue égalitaire. C'est peut-être pour cette raison que "les liens entre la Biélorussie et la Géorgie se renforcent d'année en année, regorgeant de nouvelles initiatives et de nouveaux domaines de coopération"<sup>207</sup>. L'expérience de 2017 et du début de 2018 montre que celles-ci comprennent, tout d'abord :

- 1) le développement de la **diplomatie parlementaire** ;
- 2) Renforcer la **coopération** entre les **régions** des deux pays ;
- 3) d'accroître l'efficacité de la **Commission** intergouvernementale de **coopération économique** entre le Belarus et la Géorgie.

Novembre 2017 a vu la toute première **visite parlementaire** à Minsk d'une délégation de haut niveau dirigée par le président du Parlement géorgien I. Kobakhidze, ce qui

---

<sup>206</sup> Revue analytique : Le corridor économique et le port de Gwadar - Points clés du voyage de Xi Jinping au Pakistan [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://russian.nouvelles.cn/chine/2015-04/19/c134163963.htm>.

<sup>207</sup> Félicitations au président géorgien George Margvelashvili [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://president.gov.by/ru/news ru/view/pozdravlenie-prezidentu-gruzii-georgiju-margvelashvili-16270/>.

peut donner un nouvel élan au développement de l'ensemble du complexe de relations entre les deux pays. Après tout, à Minsk, ils partent de la compréhension du fait que la diplomatie des peuples et le "renforcement des relations interparlementaires créent une très bonne base pour construire les mêmes relations commerciales et économiques. C'est une bonne base, et sans elle, il est impossible de créer des relations très profondes et à long terme entre les pays"<sup>208</sup>. Ce facteur est particulièrement important lorsqu'on parle de la Géorgie, où le parlement joue un rôle décisif dans la vie de l'État et où l'influence des députés sur la société géorgienne est grande.

La visite des parlementaires géorgiens au Belarus est intervenue à un moment où la coopération commerciale et économique entre les deux pays est devenue montrent une tendance positive. Ainsi, " en 2016, le chiffre d'affaires commercial mutuel entre la Biélorussie et la Géorgie a augmenté de 63 % et a atteint 73,2 millions de dollars "<sup>209</sup>. Les exportations du Belarus ont été multipliées par 2,5 en une seule fois. Une telle dynamique d'interaction a démontré la possibilité réelle de porter le volume des échanges mutuels entre le Belarus et la Géorgie à 100 millions de dollars d'ici la fin de 2017, et à 200 millions de dollars dans une perspective à moyen terme. Cette tâche ambitieuse est réalisable si, entre autres, "les relations entre les organes législatifs du Bélarus et de la Géorgie atteignent un nouveau niveau"<sup>210</sup>, dans lequel les parlementaires des deux pays, dans la limite de leurs compétences, non seulement aideront les gouvernements à améliorer le cadre juridique et chercheront à développer un dialogue constructif sur les activités législatives, mais aussi favoriseront les contacts interrégionaux et renforceront leurs capacités dans des domaines prometteurs, tout en contribuant au développement de la coopération interrégionale. C'est pourquoi, lors de la visite de M. Kobakhidze en Géorgie, les présidents de l'Assemblée nationale de la

---

<sup>208</sup> Rencontre avec le président du Parlement géorgien Irakli Kobakhidze [Ressource électronique]. - 2017. - URL : [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-predsedatelem-parlamenta-gruzii-irakliem-kobakhidze-17492/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-predsedatelem-parlamenta-gruzii-irakliem-kobakhidze-17492/)

<sup>209</sup> Le Belarus et la Géorgie intensifient leur coopération dans la mise en œuvre de la politique de concurrence [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://berrra.ge/en/economics/view/belarus-i-gruziia-aktiviziruiut-sotrudnichestvo-v-oblasti-realizatsii-konkurentnoj-politiki-276796-2017/>

<sup>210</sup> Les relations entre les organes législatifs du Belarus et de la Géorgie devraient atteindre un nouveau niveau - Kobakhidze [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/politics/view/otnosheniya-zakonodatelnyh-organov-belarusi-i-gruzii-dolzhen-vyjti-na-novyj-uroven-kobakhidze-276669-2017/>

République de Biélorussie et du Parlement géorgien ont signé une déclaration commune dans laquelle ils soulignaient l'objectif principal de la coopération entre parlementaires : "contribuer à l'approfondissement des relations entre les deux pays".

coopération bilatérale dans les domaines du commerce et de l'économie, des investissements, de la science et de la technologie, de la culture, de la politique de la jeunesse, de l'éducation, du tourisme, des technologies de l'information, de la logistique, de la communication et de l'informatisation"<sup>211</sup> .

Il convient de noter que l'activation des contacts interparlementaires entre le Bélarus et la Géorgie a commencé ces dernières années, lorsque des groupes d'amitié ont été créés dans les parlements des deux pays. Aujourd'hui, ils ont déjà une nouvelle tâche : "Pour une interaction substantielle, les chefs des groupes d'amitié des deux parties pourraient établir des feuilles de route et planifier leurs travaux en tenant compte des aspects envisagés dans celles-ci"<sup>212</sup> . Ces feuilles de route sont censées s'appuyer sur un ou plusieurs projets de grande envergure, autour desquels pourraient s'approfondir non seulement la dimension parlementaire de la coopération biélorusse et géorgienne, mais aussi la production et la coopération visant à la création de centres d'affaires pour organiser le travail des entreprises ayant une compétence et un intérêt communs. En fait, on parle déjà aujourd'hui du rechargement du travail des groupes d'amitié parlementaires, qui "ne devraient pas seulement réaliser les événements prévus par les chefs des parlements, mais aussi mener un travail indépendant plutôt actif"<sup>213</sup> . Et l'activité des groupes d'amitié parlementaires pour la création des conditions d'une interaction régionale et économique fructueuse et le développement des contacts entre les communautés d'affaires semble très prometteuse à cet égard. D'autant plus que le

---

<sup>211</sup> Les présidents des parlements biélorusse et géorgien ont signé une déclaration commune sur la coopération [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/politics/view/spikery-belorusskogo-i-gruzinskogo-parlamentov-podpisali-sovmestnoe-zajavlenie-o-sotrudnichestve-276782-2017/>.

<sup>212</sup> Les députés biélorusses sont prêts à travailler sur le fond avec le parlement géorgien - Andreichenko [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/politics/view/beloruskie-deputaty-nastroeny-na-predmetnui-u-rabotu-s-parlamentom-gruzi-andrej-chenko-276707-2017/>.

<sup>213</sup> Le Belarus considère la Géorgie comme l'un de ses partenaires stratégiques - Myasnikovich [Ressource électronique]. - 2017.- URL : <http://www.belta.by/politics/view/belarus-schitaet-gruziiu-odnim-strategicheskikh-partnerov-mjasnikovich-276652-2017/>

Belarus et la Géorgie ont déjà une expérience utile de la coopération interrégionale. En janvier 2018, Minsk a accueilli la quatrième réunion de la Commission intergouvernementale biélorusse-géorgienne pour la coopération économique, au cours de laquelle les parties ont déclaré leur intention de porter le chiffre d'affaires du commerce bilatéral à 200 millions de dollars d'ici 2020. L'un des moyens efficaces d'atteindre cet objectif est le développement de la **coopération interrégionale** entre le Belarus et la Géorgie, dont le potentiel est "énorme et devrait être pleinement exploité"<sup>214</sup>. Le programme pour 2018-2019 sur la mise en œuvre de l'accord entre le comité exécutif régional de Minsk et l'administration du commissaire d'État - gouverneur de Kakheti sur la coopération commerciale, économique et socioculturelle signé lors de la quatrième réunion de la commission intergouvernementale a été une étape concrète pour poursuivre la mise en œuvre des opportunités de partenariat entre les régions des deux pays. Ce document souligne une fois de plus le fait que la région de Minsk et Kakheti ont aujourd'hui beaucoup en commun. Il suffit de dire que trois entreprises minières de Géorgie - JSC "RMG Cooper", JSC "Rustavi MK" et LLC "Sakcementi" - "exploitent désormais 41 camions à benne "BELAZ" d'une capacité de charge utile de 45-55 tonnes"<sup>215</sup>, produits dans la région de Minsk. Il va sans dire que l'exemple cité de développement de partenariat entre les régions des deux pays est loin d'être le seul. Globalement, "dans le domaine des accords/mémoires régionaux et de jumelage, des accords ont été signés entre Minsk et Tbilissi, <...> Brest et Batumi, Polatsk et Tskaltubo, Gomel et Kutaisi, la région de Mogilev et la République autonome d'Adjara"<sup>216</sup>.

<sup>217</sup> Sans aucun doute, le fleuron de ce partenariat est l'interaction entre les deux capitales, qui a commencé dès 1994, et en septembre 2015, Minsk et Tbilissi ont signé

---

<sup>214</sup> Un forum régional sur le développement durable devrait se tenir à Minsk début 2018 [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/politics/view/regionalnyi-forum-po-ustoj-chivomurazvitiyu-planirueti-a-provesti-v-minske-v-nachale-2018-goda-264868-2017/>.

<sup>215</sup> Une délégation de la région géorgienne de Kakheti a visité BELAZ dans le cadre du 80e anniversaire de la région de Minsk [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://www.belaz.by/press/news/2018/oaobelazvramkahprazdnovani/>

<sup>216</sup> La coopération de la Géorgie avec la République du Bélarus [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <https://export.par/georgie>

<sup>217</sup> Minsk et Tbilissi deviennent des villes jumelles [Ressource électronique]. - 2015. - URL : <http://mamuli.by/minsk-i-tbilisi-stali-i-cities-pobratimami/>.

un accord de jumelage pour "promouvoir l'établissement et l'expansion des relations bilatérales dans les domaines économique, scientifique, technique, culturel, de l'investissement et de l'innovation, la coopération dans les soins de santé, l'éducation, la culture et les sports, l'échange d'informations sur le développement urbain, en tenant compte de l'organisation de l'autonomie locale" xml-ph-0000@deep. Les exportations de biens et services biélorusses vers la capitale géorgienne ont doublé en un an seulement. "Les médicaments, les équipements agricoles et municipaux et les denrées alimentaires produits au Belarus se sont avérés être demandés par nos pays jumeaux"<sup>218</sup>. En conséquence, la coopération commerciale et économique entre les sociétés de la capitale est désormais stable et en constante expansion, "la viande et les produits laitiers biélorusses étant très populaires à Tbilissi, et les vins et eaux minérales, fruits et légumes géorgiens - au Belarus"<sup>219</sup>. Le fait suivant parle également de lui-même. La première boutique de produits biélorusses est apparue à Tbilissi en septembre 2016, la seconde en novembre de la même année. Aujourd'hui, dans la capitale géorgienne, il y a déjà six magasins d'alimentation qui vendent des produits biélorusses. L'éventail des produits qui y sont représentés est assez large. "Les produits laitiers - beurre, lait, crème fraîche, fromage, fromage blanc, yaourt - sont particulièrement appréciés des habitants. En outre, au cours des deux dernières années, le volume des ventes a augmenté de manière significative. Les concessionnaires géorgiens peuvent développer une chaîne comptant jusqu'à 25 magasins"<sup>220</sup>.

La même année, en 2015, Brest et Batumi ont adopté un accord de jumelage dans le but d'établir des liens d'amitié permanents pour une connaissance mutuelle de la vie, de l'histoire et de la culture des villes jumelées, ainsi que de développer la coopération dans toutes les directions, y compris l'échange d'expériences en matière d'économie

<sup>218</sup> Zhdanovich, V. Jumeaux. Minsk et Tbilissi / V. Zhdanovich // [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <https://minsknews.par/pobratimyi-minsk-i-tbilisi/>.

<sup>219</sup> Sur la rencontre de l'ambassadeur de Biélorussie en Géorgie M. Myatlikov avec le président du Sakrebulo de Tbilissi G. Tkemaladze [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://georgia.mfa.gov.by/ru/embassy/news/c2a863c0c016dd7f.html>

<sup>220</sup> Les produits alimentaires biélorusses sont très demandés en Géorgie [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/beloruskie-produkty-pitanija-polzujutsja-bolshim-sprosom-v-gruzii-276694-2017/>.

urbaine. "Il est prévu que, dans un premier temps, les villes jumelées se concentrent sur l'industrie du tourisme, qui devrait tirer l'économie"<sup>221</sup> . Après deux ans, les parties sont arrivées à la conclusion qu'il était temps de porter les relations à un niveau supérieur, de sorte que "non seulement Brest et Batoumi avaient des liens, mais des contacts plus étroits étaient établis entre la région de Brest et la République autonome d'Adjarie"<sup>222</sup> . Et dans le futur, ils ont prévu d'ouvrir un centre commercial biélorusse à Batumi, où les produits fabriqués dans la région de Brest seraient présentés. Il convient de mentionner ici que "l'Adjarie est la région la plus développée non seulement en Géorgie, mais aussi sur le littoral. La République contribue pour plus d'un milliard de dollars au PIB du pays."<sup>223</sup> . En 2015, la partie biélorusse a proposé à cette région géorgienne une coopération au plus haut niveau dans les domaines de l'ingénierie, de la construction et du tourisme. Comme nous pouvons le constater, ces plans commencent progressivement à se concrétiser.

A Gomel, qui a signé un accord d'amitié et de coopération avec Kutaisi en 2016, la priorité dans la coopération interrégionale est toujours donnée aux liens commerciaux et économiques. Après tout, rien qu'en 2015, "le chiffre d'affaires commercial de Gomel avec la Géorgie a atteint 1,1 million de dollars". Les exportations de marchandises se sont élevées à 0,8 million de dollars, les importations à 0,3 million de dollars"<sup>224</sup> . L'usine chimique de Gomel, Gomeldrev, l'usine électrotechnique de Gomel, GZIP, Gomelsteklo, ainsi que Gomeloboi, Alkopak, Vimala, Antech et Belplastkhim ont exporté leurs produits sur le marché géorgien.

Quant à l'interaction entre les villes de Polotsk et Tskaltubo, elles ont établi un

---

<sup>221</sup> Nedashkovskaya, M. Brest et Batumi sont devenus des frères jurés / M. Nedashkovskaya // [Ressource électronique].

- 2015. - URL : <http://mamuli.by/brest-i-batumi-stali-pobratimami/>

<sup>222</sup> L'ouverture d'un centre commercial biélorusse est prévue à Batumi [Ressource électronique]. - 2017. -

URL : <http://www.belta.by/regions/view/beloruskij-torgovyj-tsentriretsja-otkryt-v-batumi-259344-2017/>

<sup>223</sup> Visite officielle en Géorgie [Ressource électronique].

-2015

URL :

<http://president.gov.by/ru/news ru/view/ofitsialnyj -vizit-v-gruzij u-11241/>

<sup>224</sup> Baidan, E. Entre Gomel et Kutaisi, un accord d'amitié et de coopération a été signé / E. Baidan // [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <http://news.gomel.by/news/mezhdu-gomelem-i-kutaisi-podpisano-soglashenie-o-druzhbe-i-sotrudnichestve>

partenariat en juin 2015, et en février 2017, elles ont signé un accord de coopération afin de développer activement des partenariats dans l'industrie, l'entrepreneuriat, les petites et moyennes entreprises, le commerce, l'agriculture, la science, l'éducation, les soins de santé, l'écologie, le tourisme. L'impulsion pour ce document était le fait qu'un certain nombre d'entreprises de Polotsk avaient déjà eu une expérience de relations commerciales avec des partenaires géorgiens à cette époque. En particulier, "les producteurs laitiers fournissaient du lait à la Géorgie, les minoteries expédiaient de la farine de seigle, les architectes et les constructeurs bâtissaient des maisons selon leurs plans"<sup>225</sup> .

En outre, en septembre 2016, la région de Moguilev et la République autonome d'Adjara ont signé un mémorandum de coopération lors de la troisième réunion de la Commission intergouvernementale biélorusse-géorgienne pour la coopération économique, qui s'est tenue à Tbilissi. Plusieurs autres documents sur la coopération ont été adoptés par le district de Gorki et la municipalité de Khashuri, par Bobruisk avec les villes de Kobuleti et Batumi, ainsi que par la branche de Mogilev de la Chambre de commerce et d'industrie du Belarus et la Chambre de commerce et d'industrie d'Adjara. En septembre 2017, Mogilev et Batoumi ont déjà annoncé l'établissement de relations amicales. Dans le mémorandum signé, ils ont convenu "de développer une coopération mutuellement bénéfique dans tous les domaines". La première étape sera l'élaboration d'un programme d'activités conjointes pour l'année prochaine, ainsi que la préparation de projets spécifiques pour une mise en œuvre ultérieure"<sup>226</sup> . Dans le même temps, un protocole de coopération a été signé entre l'agence de développement régional de Mogilev et le ministère des finances et de l'économie d'Adjara, ainsi qu'un contrat de fourniture de produits entre "Bakaleyа Mogilev" OJSC et la société "VinnyDom Adjara" . Et l'État biélorusse L'académie agricole de Gorki, dans l'oblast de Mogilev, a accepté de coopérer avec

---

<sup>225</sup> Shuyskaya, O. Le cœur est ouvert à l'amitié / O. Shuyskaya // [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://belsmi.by/archive/article/73054>

<sup>226</sup> Kuliagin, S. Mogilev et Batumi ont signé un mémorandum sur l'établissement de relations amicales / S. Kuliagin // [Ressource électronique]. - 2017. - URL : [http://www.belta.by/regions/view/mogilev-i-batumi-podpisali-memorandum-ob-ustanovlenii-druzhestvennyh-svj-azej\\_-265669-2017/](http://www.belta.by/regions/view/mogilev-i-batumi-podpisali-memorandum-ob-ustanovlenii-druzhestvennyh-svj-azej_-265669-2017/).

l'université d'État Shota Rustaveli Batumi. Il est évident que l'implication des parlementaires dans ces projets ne peut qu'accélérer leur mise en œuvre.

La quatrième réunion de la **Commission** intergouvernementale de **coopération économique entre** la Biélorussie et la Géorgie, évoquée plus haut, a également démontré l'influence croissante de cette formation sur le développement de l'ensemble des relations entre les deux anciennes républiques soviétiques, qui se sont récemment pérennisées. Et ce malgré le fait que "jusqu'à récemment, il y a seulement 5 à 7 ans, nous ne savions pas du tout comment mettre en place une logistique dans le commerce avec la Géorgie."<sup>227</sup> . Rappelons que dès la troisième session de la commission intergouvernementale, l'attention des parties s'est portée sur le fait que " les gouvernements du Bélarus et de la Géorgie devraient supprimer les barrières qui entravent le commerce "<sup>228</sup> . Et déjà lors de la quatrième réunion, il a été déclaré que "des approches sérieuses ont été développées dans toutes les directions - du commerce à la création d'entreprises communes et d'emplois dans des domaines tels que la construction mécanique et la production d'équipements d'ascenseurs"<sup>229</sup> . L'intention des parties de développer une coopération mutuellement bénéfique, principalement dans des domaines tels que le commerce et la coopération industrielle, a été mise en avant.

En termes d'**échanges commerciaux, en 2016**, la nomenclature des exportations biélorusses vers le marché géorgien était composée de 318 articles, dont les principaux étaient "les wagons de chemin de fer, les camions, les produits laitiers, les filaments synthétiques, les médicaments, les meubles, les produits de charcuterie, le sucre, le

---

<sup>227</sup> Présentation des lettres de créance des ambassadeurs étrangers [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://president.gov.by/ru/news ru/view/vruchenie-veritelnix-gramot-poslami-zarubezhnyx-gosudarstv-17869/>

<sup>228</sup> Ogneva, Y. Rusyi : les gouvernements du Belarus et de la Géorgie devraient supprimer les obstacles qui empêchent les entreprises de travailler / Y. Ogneva // [Ressource électronique]. -2016 . - URL : <http://www.belta.by/economics/view/rusyj-pravitelstva-belarusi-i-gruzii-dolzny-sniat-barjery-kotorye-meshaj ut-biznesu-rabotat-208221-2016/>

<sup>229</sup> Mikhaïl Rusyi a pris part à la réunion de la Commission intergouvernementale biélorusse-géorgienne sur la coopération économique [Ressource électronique]. - 2018. - URL : [http://www.gouvernement.par/ru/content/7\\_814](http://www.gouvernement.par/ru/content/7_814)

malt, les produits en bois"<sup>230</sup>. L'eau minérale, le vin, les spiritueux, les noix, les ferro-alliages, les épices, les légumes, les fruits et le thé dominant dans les livraisons de la Géorgie au Belarus.

La partie biélorusse a choisi l'un des principaux outils efficaces pour promouvoir ses exportations auprès des consommateurs géorgiens en participant aux principales expositions et foires en Géorgie. En particulier, au début du mois de septembre 2016, plus de 140 entreprises biélorussiennes sont devenues des participants à la première exposition nationale du Belarus organisée à Tbilissi. Ils étaient basés sur les "exportateurs de produits, de biens et de services dans les domaines de la construction mécanique, des équipements industriels, de l'agriculture, de la production de biens de consommation, des produits alimentaires, des matériaux de construction, de l'industrie pétrochimique, des soins de santé, du sport, du tourisme, du transport, de la logistique, des sciences, des services éducatifs, des technologies de l'information et des télécommunications"<sup>231</sup>. Les fruits de la participation à ce forum d'affaires sont venus assez rapidement. Déjà en mars 2017, les parties biélorusse et géorgienne ont signé un accord pour la fourniture de 90 tracteurs biélorusses et ont commencé à travailler sur la question de "l'organisation du montage conjoint de tracteurs de petite classe"<sup>232</sup>. Parallèlement, il est question de livraisons supplémentaires de machines lourdes de l'usine automobile biélorusse, et "Stadler a envoyé le premier lot de trains en Géorgie et a l'intention de continuer à participer au projet de développement de la liaison ferroviaire entre Tbilissi et Batumi"<sup>233</sup>. Fin 2016, les entreprises du Bellesbumprom Concern ont augmenté de plus d'un tiers leurs expéditions vers la Géorgie. Dans le

---

<sup>230</sup> Le Belarus et la Géorgie discutent de la mise en œuvre des accords de commerce et de coopération [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-gruzija-obsuzhajut-realizatsiju-dogovorennostej-po-razvitiju-torgovli-i-kooperatsii-273506-2017/>.

<sup>231</sup> Mikhaïl Rusyï a participé à l'ouverture de l'exposition nationale du Belarus en Géorgie [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <http://www.government.par.ru/content/6663>

<sup>232</sup> Matveev, V. La Biélorussie prévoit de tripler le chiffre d'affaires de ses échanges avec la Géorgie en deux ans - Rusyï / B. Matveev // [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-za-dva-goda-planiruet-uvlechit-torgovyi-oborot-s-gruziej-pochti-v-tri-raza-msyi-235499-2017/>

<sup>233</sup> L'ambassadeur en Géorgie va étendre le réseau de magasins proposant des produits biélorusses [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/v-gruzi-rasshritsja-set-magazinov-s-beloruskoj-produktsiej-posol-225439-2016/>

même temps, "les expéditions de panneaux de particules et de papier journal ont été multipliées par six, et celles de contreplaqué par 2,3. Les livraisons de papiers peints ont augmenté de 30 % et celles d'allumettes de 35 %" <sup>234</sup> . Et Pinskdev Holding a même remporté l'appel d'offres pour la fourniture de meubles aux hôtels géorgiens. En conséquence, la Géorgie est devenue l'un des marchés les plus prometteurs pour les entreprises du consortium.

La participation des exportateurs biélorusses a également été très efficace lors de l'exposition Made in Belarus organisée dans le cadre du salon international de l'agriculture et de l'industrie alimentaire Agro Food Drink Expo, qui s'est tenu à Tbilissi en novembre 2017, et qui a présenté, outre la Biélorussie, une large gamme de produits agricoles : machines, produits de la culture et de l'élevage, équipements de transformation et de stockage des aliments, produits d'emballage provenant d'Ukraine, de Russie, de Grande-Bretagne et des Pays-Bas. En particulier, les acheteurs géorgiens ont montré une forte demande pour les produits de la société biélorusse Red Food - zéphyr et marmelade. L'usine de transformation de la viande de Pinsk, qui est entrée sur le marché géorgien en juin 2017 et vend la quasi-totalité de sa gamme d'exportation - produits cuits, fumés, crus fumés et séchés - a également participé à cette exposition. "Un total de 150 types de produits sont fournis à la Géorgie" <sup>235</sup> . En outre, Belsolod fournit une grande quantité de malt pour la production de bière dans ce pays. Eh bien, et un tel fait : "Aujourd'hui, un paquet de lait sur cinq produit en Géorgie est fabriqué à partir de lait en poudre écrémé provenant du Belarus" <sup>236</sup> .

Globalement, en 2017, les entreprises du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Bélarus ont multiplié par 2,9 leurs exportations vers la Géorgie. Cela est dû à l'ouverture d'un réseau de magasins spécialisés biélorussiens vendant exclusivement des

---

<sup>234</sup> Les entreprises de Bellesbumprom ont augmenté leurs exportations vers la Géorgie de 35,4 % en 2016 [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/predpriyatija-bellesbumproma-v-2016-godu-uvelichili-eksport-v-gruzij-u-na-354-235514-2017/>.

<sup>235</sup> Les produits alimentaires biélorusses sont très demandés en Géorgie [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/beloruskie-produkty-pitamia-polzuiutsia-bolshim-srosom-v-gruzii-276694-2017/>.

<sup>236</sup> Le Belarus et la Géorgie travaillent sur des routes alternatives pour la fourniture de produits [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-gruzia-prorabatyvajut-alternativnye-marshruty-dlia-postavok-produktsii-287901-2018/>.

produits biélorussiens, notamment de la viande et des produits laitiers, des produits d'épicerie, des produits de confiserie, des boissons alcoolisées et des produits de boulangerie. À la mi-février 2018, il y avait déjà neuf boutiques de ce type en Géorgie. "Cette orientation se développe non seulement dans la capitale, mais aussi dans les régions du pays"<sup>237</sup>. Et la partie biélorusse prévoit d'élargir la gamme des produits agricoles fournis, d'augmenter le nombre de magasins spécialisés pour les vendre et d'entrer dans les chaînes de détail locales.

S'exprimant sur les perspectives des relations entre le Belarus et la Géorgie

Il convient de rappeler que lors de la visite officielle du chef d'État biélorusse en Géorgie en avril 2015, il a été convenu au plus haut niveau que "la coopération en matière de production sera fondamentale dans les relations bilatérales".<sup>238</sup>. Dans le même temps, les parties ont convenu de mettre en œuvre des projets pilotes visant à mettre en place une production d'assemblage d'ascenseurs et de tracteurs biélorusses de diverses modifications en Géorgie. Déjà en août 2017, le Consortium géorgien des ascenseurs a été créé à Tbilissi avec la participation de l'OOO biélorusse Mogilevliftmash, qui prévoyait "d'organiser le montage d'ascenseurs biélorusses sur la base de l'Université technique géorgienne"<sup>239</sup>. Et à la fin de la même année, 22 ascenseurs avaient déjà été assemblés. Les objectifs pour l'avenir sont ici beaucoup plus ambitieux : en 2018, assembler plus de 200 unités de cet équipement, car "le seuil de rentabilité de l'industrie des ascenseurs est d'environ 250 unités par an"<sup>240</sup>, et ensuite "organiser la production de jusqu'à 2 000 ascenseurs en Géorgie"<sup>241</sup>.

---

<sup>237</sup> Les entreprises du ministère de l'agriculture et de l'alimentation ont multiplié par 2,9 les exportations vers la Géorgie en 2017 [Ressource électronique]. - 2018. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/predpriiatia-mmselhozproda-v-2017-godu-narastili-eksport-produktsii-v-gruzij-u-v-29-raza-290507-2018/>.

<sup>238</sup> Visite officielle en Géorgie [Ressource électronique]. - 2015. - URL :

<http://president.gov.by/ru/news-ru/view/ofitsialnyi-vizit-v-gruzij-u-11241/>

<sup>239</sup> Transcription du discours du ministre biélorusse des Affaires étrangères Uladzimir Makiej aux médias suite à ses entretiens avec le vice-premier ministre géorgien - ministre des Affaires étrangères (4 septembre 2017, Minsk) [Ressource électronique]. - 2017. - URL : <http://mfa.gov.by/press/news/mfa/d71a81478f220672.html>.

<sup>240</sup> Rencontre avec le premier vice-premier ministre de Géorgie [Ressource électronique]. - 2018. - URL : [http://www.gouvernement.par.ru/content/7\\_812](http://www.gouvernement.par.ru/content/7_812)

<sup>241</sup> Mikhail Rusyi a pris part à la réunion de la Commission intergouvernementale biélorusse-géorgienne sur la coopération économique [Ressource électronique]. - 2018. - URL : [http://www.gouvernement.par.ru/content/7\\_814](http://www.gouvernement.par.ru/content/7_814)

Quant à l'assemblage de tracteurs biélorusses sur le sol géorgien, l'installation d'assemblage basée sur la société géorgienne World Technik a été mise en place " conformément au mémorandum signé en 2015 entre la société géorgienne et JSC Minsk Tractor Works "<sup>242</sup>, et ses premiers résultats ont été les tracteurs du Belarus-320.4" et "Belarus-622" assemblés par JSC Bobruisk Plant of Tractor Parts and Units, qui ont été présentés à la première exposition nationale du Belarus susmentionnée à Tbilissi en automne 2016. Le thème du développement de la coopération dans le complexe agro-industriel se poursuit par les projets exprimés lors de la troisième réunion de la commission intergouvernementale pour la coopération économique de construire une ferme laitière de 500 têtes sur les terres géorgiennes par des spécialistes biélorusses afin de " transférer leurs technologies d'élevage laitier en Géorgie "<sup>243</sup>, ainsi que par les intentions des parties de mettre en œuvre des projets communs de création de centres de reproduction et d'élevage de bovins. Tous ces faits laissent penser que le Belarus considère réellement la Géorgie comme un partenaire important et prometteur en Transcaucasie et qu'il n'a d'autre intention que d'intensifier les contacts bilatéraux dans les domaines de l'industrie, de l'agriculture, de la pétrochimie, des produits pharmaceutiques et de l'humanitaire.

---

<sup>242</sup> Kuliagin, S. Les premiers tracteurs de l'assemblage biélorusse-géorgien sont présentés à Tbilissi / S. Kuliagin // [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/pervye-traktory-belorussko-gruzinskoj-sborki-predstavleny-v-tbilisi-208304-2016/>.

<sup>243</sup> Ogneva, Y. Le Belarus va construire une ferme laitière de 500 têtes en Géorgie / Y. Ogneva // [Ressource électronique]. - 2016. - URL : <http://www.belta.by/economics/view/belarus-postroit-v-gruzii-molochnui-u-fermu-na-500-golov-208213-2016/>.

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**More  
Books!**



yes  
**I want morebooks!**

Buy your books fast and straightforward online - at one of world's fastest growing online book stores! Environmentally sound due to Print-on-Demand technologies.

Buy your books online at  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

Achetez vos livres en ligne, vite et bien, sur l'une des librairies en ligne les plus performantes au monde!

En protégeant nos ressources et notre environnement grâce à l'impression à la demande.

La librairie en ligne pour acheter plus vite

**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**



[info@omniscryptum.com](mailto:info@omniscryptum.com)  
[www.omniscryptum.com](http://www.omniscryptum.com)

OMNIScriptum



FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY